



VALORIZACIÓN DEL TEMPLO DE SAN FELIPE RETALHULEU Y SU ENTORNO INMEDIATO



Gabriela María Martínez García





Universidad San Carlos de Guatemala

Facultad de Arquitectura

**“VALORIZACIÓN DEL TEMPLO DE SAN
FELIPE RETALHULEU Y SU ENTORNO
INMEDIATO”**

Tesis presentada a la Junta Directiva por:

GABRIELA MARÍA MARTÍNEZ GARCÍA

A Conferirse el Título de

ARQUITECTA



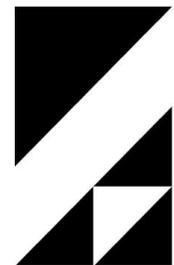


JUNTA DIRECTIVA

DECANO:	ARQ. CARLOS ENRIQUE VALLADARES CEREZO
SECRETARIO:	ARQ. ALEJANDRO MUÑOZ CALDERÓN
VOCAL I:	ARQ. SERGIO MOHAMED ESTRADA RUIZ
VOCAL II:	ARQ. EFRAÍN DE JESÚS AMAYA CARAVANTES
VOCAL III:	ARQ. CARLOS ENRIQUE MARTINI HERRERA
VOCAL IV:	MS. SHARON YANIRA ALONZO LOZANO
VOCAL V:	BR. JUAN DIEGO ALVARADO CASTRO

TRIBUNAL EXAMINADOR

DECANO:	ARQ. CARLOS ENRIQUE VALLADARES CEREZO
SECRETARIO:	ARQ. ALEJANDRO MUÑOZ CALDERÓN
ASESOR:	ARQ. DAVID BARRIOS
CONSULTOR 1:	ARQ. ELDA VELÁSQUEZ
CONSULTOR 2:	ARQ. ROLANDO PÉREZ



ACTO QUE DEDICO A:

DIOS: por ser siempre el dueño de mi vida, mi fortaleza y mí guía, mi ejemplo a seguir y por nunca dejarme caer en los momentos difíciles de mi vida.

A MIS PADRES: Londy García Cáceres y Julio Roberto Martínez Figueroa porque son mi fuerza y mi ejemplo a seguir que siempre me alientan a seguir adelante sin ellos no hubiera sido posible alcanzar este triunfo toda mi admiración y amor para ustedes.

A MI HERMANO: Pablo Roberto Martínez García por estar siempre a mi lado

A MIS ABUELOS: Luz Figueroa Pérez, Julio Cesar Martínez, Romelia Cáceres de Reyes (+), Francisco Reyes (+) y José García Toledo (+) por darme siempre todo su amor.

A MIS TIOS: Ana, Nora, Cozety, Carlos, Lola, Marta, Juan Carlos y Patty.

A MIS TIOS POLÍTICOS: Nestor, Auri, Betty y Felipe

A MIS PRIMOS: Karina, Astrid, Pedro, Luis, Javier, Andrea, Víctor, Anneth, Paola, José Orlando y Emilia.

A MI SOBRINO: Dieguito.

A MIS AMIGOS: Paola, Sindy, María del Carmen, Sandra, Flor Y Dino por compartir tantas experiencias y por siempre estar en las buenas y en las malas.

Y un agradecimiento especial a todas las personas que apoyaron la realización de este proyecto en el Municipio de San Felipe Retalhuleu: Lic. Ingleberto Salvador Robles Tello, Profesor Erwino Rolando García Batres, Profesora Carmen Serra Muñoz, Profesora Marta Sologaistoa.

ÍNDICE:

Introducción.....	1
Capítulo 1	
Marco Conceptual.....	4
1.1 Antecedentes.....	5
1.2 Justificación.....	6
1.3 Objetivos.....	6
1.3.1. General.....	6
1.3.2 Específicos.....	6
1.4 Delimitación del Tema.....	7
1.4.1 Físico.....	7
1.4.2 Temporal.....	7
1.5 Metodología.....	7
Capítulo 2	
Marco Teórico.....	10
2.1 Conservación.....	11
2.1.1 Finalidades de la Conservación.....	13
2.1.2 Principios y Criterios de la Conservación.....	13
2.2 Teorías y Criterios de la Restauración.....	15
2.2.1 Concepto de Restauración.....	15
2.2.2 Teorías y Criterios de la Restauración.....	16
2.3 Cultura y Patrimonio Cultural.....	18

2.3.1 Cultura.....	18
2.3.2 Patrimonio Cultural.....	18
2.3.3 Bienes Culturales.....	19
Capítulo 3	
Marco Legal.....	20
3.1 Recomendaciones Internacionales.....	21
3.2 Referencias Nacionales.....	23
Capítulo 4	
Marco Contextual.....	25
4.1 Contexto Nacional.....	26
4.2 Contexto Departamental.....	26
4.3 Contexto Municipal.....	29
4.3.1 Generalidades.....	29
4.3.2 División Político-Administrativa.....	29
4.3.3 Vías de Comunicación y Rutas Terrestres.....	30
4.3.4 Infraestructura Básica del Municipio.....	32
4.3.5 Economía.....	34
4.3.6 Recursos Naturales.....	34
4.3.7 Contexto Patrimonial.....	36
Capítulo 5	
Marco Histórico.....	39
5.1 Análisis Histórico del Contexto General.....	40
5.1.1 Origen.....	40

5.1.2 Primeros Pobladores.....	40
5.1.3 Siglo XIX.....	40
5.2 Historia del Templo de Sn Felipe Retalhuleu.....	41
5.2.1 Siglo XX.....	41
5.2.2 Situación Actual.....	43
Capítulo 6	
Análisis y Diagnostico del Entorno Inmediato.....	46
6.1 Entorno Inmediato.....	47
6.2 Análisis Arquitectónico del Entorno Inmediato.....	48
6.3 Levantamiento Fotográfico del Entorno Inmediato.....	50
6.4 Nomenclatura Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos del Entorno.....	59
6.5 Levantamiento de Daños y Alteraciones del Entorno Inmediato.....	63
6.5.1 Factores que Inciden sobre los Monumentos.....	63
6.5.2 Nomenclatura para la Detección de Daños y Alteraciones.....	64
6.6 Síntesis de Alteraciones y Deterioros del Entorno Inmediato.....	68
Capítulo 7	
Tempo de San Felipe Retalhuleu.....	69
7.1 Conocimiento y Análisis del Objeto Arquitectónico.....	70
7.1.1 Descripción del Templo (Estado Actual).....	70
7.1.2 Levantamiento Fotográfico.....	72
7.2 Análisis Estilístico y Proporcional.....	78
7.2.1 Análisis Estilístico.....	78

7.2.2	Análisis Proporcional.....	78
7.3	Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos.....	82
7.3.1	Nomenclatura de Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos.....	85
7.4	Levantamiento de Daños y Alteraciones.....	93
7.4.1	Levantamiento Fotográfico de Daños y Alteraciones.....	94
7.4.2	Nomenclatura para la Detección de Daños y Alteraciones...	101
7.4.3	Síntesis de los Daños y Alteraciones.....	109
7.5	Propuesta de Valorización del Templo de San Felipe Retalhuleu y su Entorno Inmediato.....	112
7.5.1	Templo de San Felipe Retalhuleu.....	112
7.5.2	Entorno Inmediato.....	115
	Anexos.....	120
	Conclusiones.....	124
	Recomendaciones.....	126
	Bibliografía.....	128

Introducción

INTRODUCCIÓN

Guatemala posee una gran riqueza cultural, en este caso particular el departamento de Retalhuleu contiene grandes obras arquitectónicas: durante la época del período pre-clásico al post-clásico existen ruinas en lo que hoy se denomina AbA´J Takalik; con el pasar de los años, cuando se dio la conquista por los españoles se introdujo la religión católica que vino a mezclarse con las creencias de los aborígenes que habitaban en la región, producto de ello se erigieron templos en los diferentes centros poblados del departamento de Retalhuleu, específicamente en el municipio de San Felipe Retalhuleu.

Lamentablemente el departamento de Retalhuleu por su ubicación geográfica es frecuentemente amenazado por fenómenos naturales de carácter hidro-meteorológicos, sísmicos y vulcanológicos, que han causado daños a las edificaciones arquitectónicas siendo el evento catastrófico más reciente la erupción del volcán Santa María ocurrida en el año de 1,902 y dando origen al cráter del volcán Santiaguito.

Este evento causó daños importantes a las poblaciones circunvecinas, quedando destruido el templo católico de San Felipe Retalhuleu, iniciando su reconstrucción a finales del año 1,902 y concluyéndose en el año de 1905.

Con esta nueva reconstrucción se adoptaron características arquitectónicas pertenecientes al estilo neoclásico, desapareciendo con esto el estilo colonial impuesto por los colonizadores en la edificación original.

Actualmente esta edificación que cumple ya más de 100 años, específicamente 105, ha sido declarado Patrimonio Cultural de La Nación por el IDAHE con base en su valor cultural tangible que representa.

Debido al crecimiento poblacional que se ha venido dando en el municipio de San Felipe, el templo católico está siendo insuficiente para albergar a los feligreses en los oficios religiosos. Esta situación motivó a los feligreses organizados en comité y en coordinación con las autoridades parroquiales a construir un nuevo templo en un terreno contiguo al actual y que a la fecha se encuentra en proceso de construcción.

Esta investigación pretende analizar e identificar aspectos que pongan en riesgo el valor patrimonial y cultural del templo de San Felipe Retalhuleu y su entorno inmediato de cara a la construcción de un nuevo templo al lado de la edificación actual.

Dado este análisis se podrá proponer una preservación permitiendo prolongar su vida útil, para así transmitir su valor cultural e histórico a las siguientes generaciones de la población del municipio de San Felipe Retalhuleu.

CAPÍTULO 1

MARCO CONCEPTUAL

1.1 ANTECEDENTES

La fundación del templo de San Felipe Retalhuleu data del año de 1,545, fecha en la cual fue la conquista religiosa y fueron fundados los templos de San Antonio Suchitepéquez, San Juan Nagualpa, Mazatenango, Cuyotenango, Santiago Zambo, San Luis, San Martín Zapotitlán y San Felipe¹. Lo anterior demuestra que estos pueblos son antiguos teniendo más de cuatro siglos, pero es de suponerse que su población era netamente indígena, ya que después de la conquista religiosa, que la lideró el Obispo Franciscano Francisco Marroquín, y el rey de España de esa época nombro en su lugar a Fray Bernardino Villalpando que retiro a los franciscanos organizadores de los templos ya mencionados, los cuales pertenecían a la jurisdicción de Suchitepéquez específicamente de Cuyotenango.

Después de los datos históricos mencionados, en los siguientes años hubo muchos terremotos, los más destructivos fueron: los de 1565, 1671 y 1677 llamado el de Santa Eulalia, desde este ultimo año han transcurrido 333 años, lo que da lugar a suponerse que varias iglesias construidas por los frailes franciscanos fueron reducidas a escombros y así se explica que el templo de San Felipe Retalhuleu fue reconstruido en el año de 1877 Perteneciendo ya al departamento de Retalhuleu; el templo contaba con dos campanas pequeñas una de ellas de 18 pulgadas de alto fundida en España, después de transcurridos 10 años se fundió una campana más grande con las dimensiones de 36 pulg.*24 pulg. y de espesor 3 pulg.

A mediados de ese mismo año los habitantes del pueblo consiguieron que el gobierno autorizara la fiesta de Santa Catalina del 24 al 30 de noviembre.

¹ **Revista Champelence**, San Felipe Retalhuleu, noviembre de 1956.

El 18 de abril de 1902 La República de Guatemala sufre un fuerte terremoto quedando la parte mas afectada la de Sur Occidente, con este terremoto el templo se destruye en su totalidad y a finales de ese mismo año empieza la reconstrucción del mismo terminándolo en el año de 1905

En el año de 1939 el aspecto de la iglesia ya era muy deteriorado, ya que no se le había dado el debido mantenimiento, por lo que en ese mismo año se le cambio lámina nueva, colocándole machimbre; también piso de ladrillo de cemento; se mando a cambiar todo el alumbrado eléctrico, colocándole así dos reflectores; se construyó el coro en su totalidad, así como también se construyeron las gradas para el atrio y la sacristía².

1.2 JUSTIFICACION

La presente investigación se justifica debido a que el Templo de San Felipe Retalhuleu es un monumento histórico, por lo tanto es parte del patrimonio cultural del municipio, por lo cual es necesario rescatarlo, protegerlo, conservarlo y garantizar su permanencia.

1.3 OBJETIVOS

1.3.1 General:

Generar una propuesta de valorización del templo de San Felipe Retalhuleu y su entorno inmediato

1.3.2 Específicos:

- Realizar una cronología histórica del templo de San Felipe Retalhuleu
- Hacer un levantamiento de las alteraciones y deterioros del monumento.

² **Sociedad de Obreros, fraternidad de auxilios mutuos y beneficencia**, San Felipe Retalhuleu, 15 de Septiembre de 1943.

1.4 DELIMITACION DEL TEMA

El templo de San Felipe Retalhuleu será estudiado dentro de las teorías de conservación y restauración, regido por los siguientes aspectos:

1.4.1 Físico:

El templo está delimitado físicamente por el parque del municipio, el portal antiguo que data del año de 1900, el mercado municipal y por el edificio municipal.

1.4.2 Temporal:

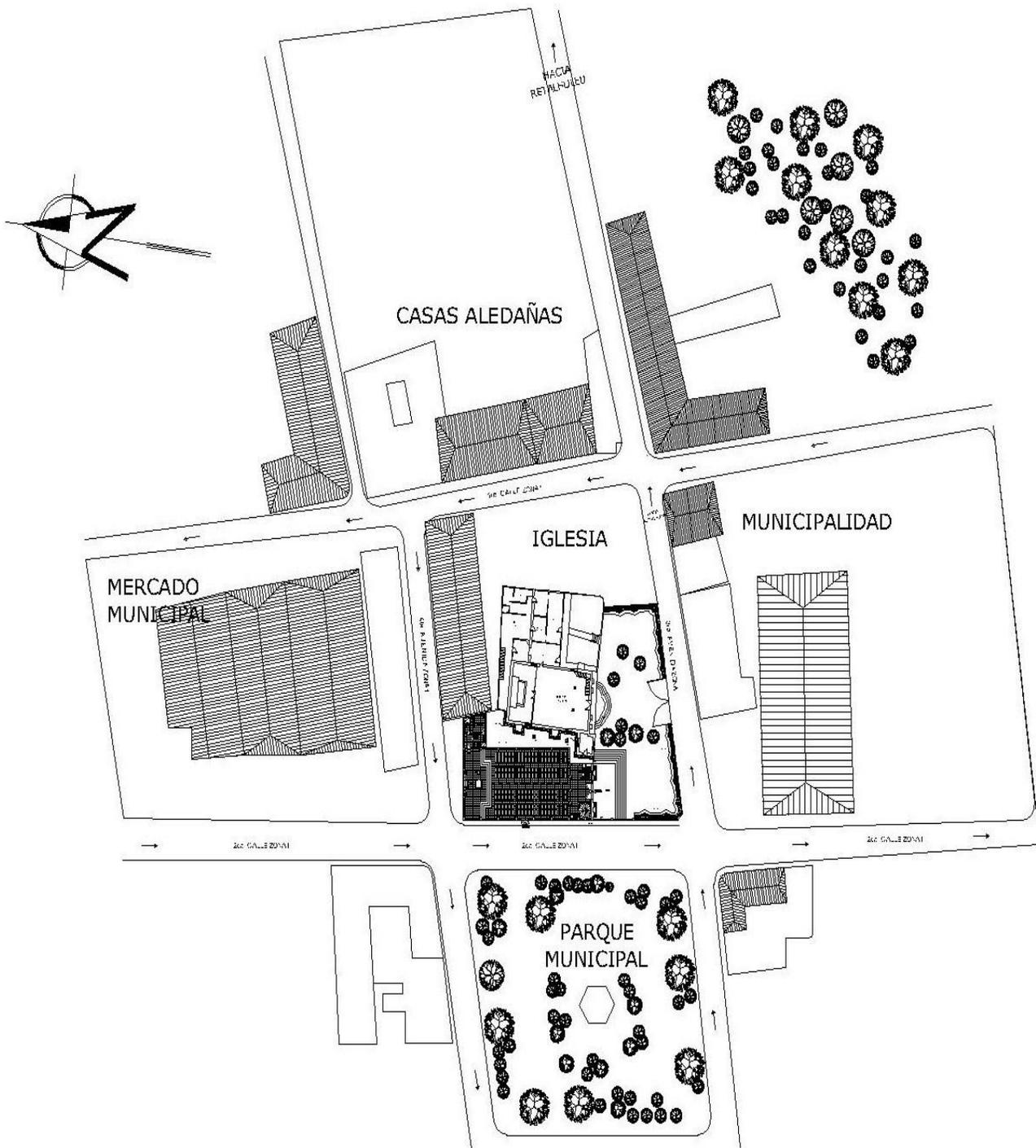
El presente estudio se marcará a partir de la reconstrucción del templo año de 1902 hasta el momento actual, enmarcando así los aspectos históricos sobresalientes del mismo que sin lugar a duda tuvieron trascendencia en las transformaciones que ha sufrido el inmueble.

1.5 METODOLOGÍA

- Investigación Bibliográfica: Se investigará en las documentaciones existentes que contengan historia de la iglesia de San Felipe Retalhuleu, así como también de las características de la arquitectura de esa época.
- Trabajo de Campo: se realizarán visitas al lugar del objeto de estudio, pudiendo así hacer un levantamiento de la iglesia y su entorno inmediato a través de mediciones, dibujos, fotografías, anotaciones sobre el estado actual en que se encuentra la iglesia.
- Trabajo de Gabinete: a través de la información obtenida en la visita al lugar del objeto de estudio se tendrá más información para

realizar vistas en planta, elevaciones, secciones y descripción de su estado actual a través de fotografías, para llegar al análisis esperado.

- Aporte: Elaborar una investigación de análisis del estado actual de la iglesia de San Felipe Retalhuleu y brindar propuestas de conservación de la misma. Y que esta información sirva de documentación para los habitantes del municipio, así como a los estudiantes de la Facultad de Arquitectura.



Area a Analizar San Felipe Retalhuleu

Esc:1/750

CAPÍTULO 2

MARCO TEÓRICO

2.1 Conservación:

La palabra conservación se puede definir como:

- A. Acciones tendientes a evitar o disminuir el avance del deterioro a fin de proteger y asegurar la vida materna de los bienes culturales, sin apuntar a la restitución de los valores estéticos e históricos, a través de procedimientos y/o tratamientos practicados sobre los objetos.³
- B. Mantener la obra en el estado en que se encuentra realizando solamente trabajos necesarios para evitar su destrucción, tales como apuntalamientos, y reparaciones que impidan la infiltración pluvial.⁴
- C. *“La conservación es una eterna creación”* como sugiriendo que no alcanza el apego a las normas, sino que es necesario que el responsable intervenga siempre de manera creativa para garantizar el desarrollo armónico del ambiente histórico y cultural del bien.⁵ Según algunos tratados escolásticos parisinos del siglo XII.

Por lo tanto se hace énfasis en la importancia de la conservación de los bienes culturales históricos ya que estos tienen un gran legado tanto arquitectónico como cultural lo que hace que al templo de San Felipe Retalhuleu se le garantice su preservación.

Para esto muchas instituciones velan por la conservación y permanencia de los bienes culturales las cuales se rigen por fundamentos o principios tales

³ **Preservación del Patrimonio Arquitectónico**, Mónica Bahamondez, Centro nacional de la Restauración y Conservación. DIBAM, Santiago de Chile, 2002.

⁴ **Arquitectura, Teoría, Diseño y Contexto**, Enrique Yañez. Editorial Limusa, México 1990

⁵ **Proyectar un Museo Naciones Fundamentales**, Instituto Italo-Latino Americano, Roma 2004.

como lo es la Carta de Venecia la cual en sus artículos 2 y 3 dice que: *“la conservación y restauración de monumentos constituye una disciplina que abarca todas las ciencias y todas las técnicas que puedan contribuir al estudio y al salvaguardar el patrimonio monumental”*.⁶

Desde finales del Siglo XIX las autoridades nacionales, regionales y locales, sobre todo en Europa, protegen los monumentos históricos. La revolución industrial y técnica de ese siglo tuvo entre otras consecuencias la de suscitar una adhesión a los valores históricos y estéticos de los monumentos y sitios que son testimonios de épocas pasadas. Desde entonces prácticamente en todas las regiones del mundo se presta suma atención a los problemas de salvaguardia no solo de los monumentos históricos si no también del entorno en su conjunto, especialmente de los barrios históricos y de las ciudades históricas.

Actualmente en Guatemala las instituciones que velan por la preservación de los monumentos históricos son: el Ministerio de Cultura y Deportes, específicamente la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural y el IDAHE (Instituto de antropología e historia).

En el municipio de San Felipe Retalhuleu no existe una organización directamente que vele por los monumentos históricos a excepción de una agrupación de habitantes del mismo que velan por evitar el deterioro de la iglesia.

⁶ Carta Internacional sobre la Conservación y Restauración de Monumentos y Sitios
(Carta de Venecia - 1964)

2.1.1 Finalidades de la Conservación:



2.1.2 Principios y Criterios de la Conservación:

La conservación también cuenta con una serie de principios o fundamentos los cuales enriquecen más los criterios ante las edificaciones a intervenir

- **Conservación Preventiva:** Conjunto de acciones destinadas a proteger y asegurar la vida material de los bienes culturales mediante la intervención en el entorno inmediato a este (acondicionamiento y control ambiental), medidas de seguridad y antirrobo, protección contra la polución ambiental vandalismo Etc.⁷

⁷ Bahamondez, 2002. Loc. cit.

- **Preservación:** Acciones encaminadas a prevenir el deterioro de una construcción.
- **Mantenimiento:** Acciones dirigidas a cuidar una construcción para que permanezca en buen estado.
- **Reparación:** Acciones dirigidas a remediar el deterioro de una construcción.
- **Revitalización:** reanimación o adaptación, denota realizar trabajos que sin perjuicio de los valores esenciales de la obra, permitan el uso de esta en funciones de la vida moderna.⁸
- **Transformación:** significa ejecutar modificaciones sustanciales en una obra siendo esta antigua y de mérito, es claro que la transformación funcional y formal solo se justifica cuando acreciente los valores anteriores, cosa que en raras ocasiones puede lograrse.⁹

Toda la información mencionada anteriormente ha servido para formar los criterios de preservación del templo de San Felipe Retalhuleu ya que sin estos conceptos o leyes no existiría una base para intervenir todos los monumentos históricos alrededor del mundo, con esto se toma conciencia y conocimiento sobre la importancia que tiene las edificaciones históricas dentro de nuestro contexto ya que estas dejan un legado a las siguientes generaciones.

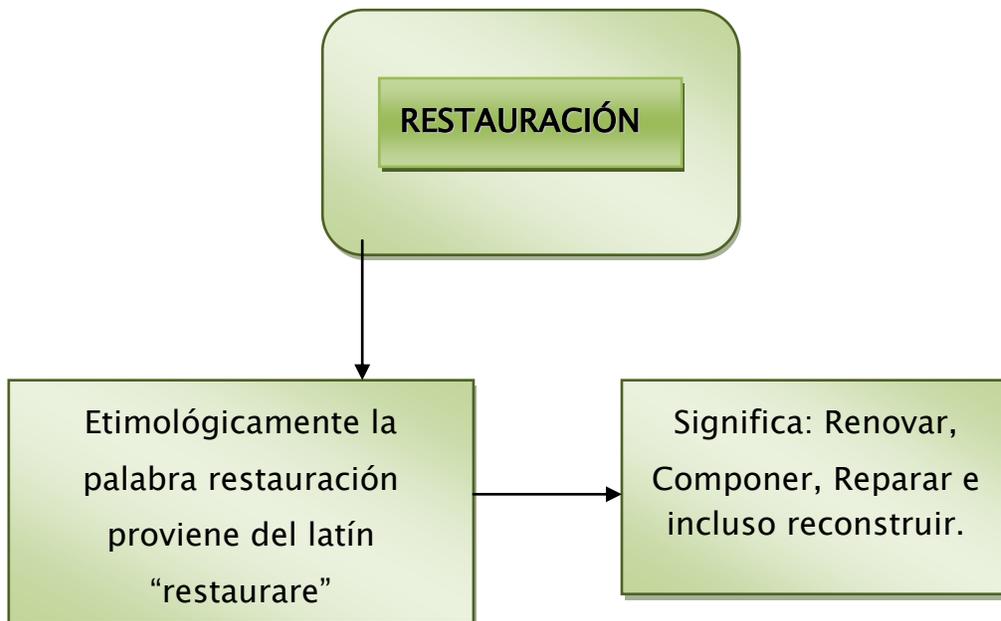
⁸ Yañez, 1990. Loc.cit.

⁹ IDEM 13.

2.2 Teorías y Criterios de la Restauración:

2.2.1 Concepto de Restauración:

Para entender las teorías y criterios de la restauración es importante dar un breve concepto de lo que significa la palabra restauración:



2.2.2 Teorías y Criterios de la Restauración:

La restauración data ya desde varios siglos atrás y su significado ha ido evolucionando durante el paso de los años con diferentes criterios dentro de los cuales se presentan los más significativos:

<i>Teorías y Criterios de la Restauración</i>	
<i>A lo largo de la historia</i>	
Culturas prehispánicas mesoamericanas	Cubrían sus pirámides con nuevas construcciones que reemplazaban la apariencia anterior ¹⁰ .
Pueblo Romano	La restauración se identifica como la acción de regresar a un estado anterior. Esta idea central se conserva a lo largo de la historia, con una gran variedad de formas de aplicación, que se va modulando de acuerdo con las exigencias de la transformación cultural. ¹¹
Antigua China	Las cosas se reconstruyen cada vez que es necesario tal y como era
Viollet-Lec-Duc Viollet-Lec-Duc Siglo XVIII	Este estilo y esta forma de restaurar de Viollet-Lec-Duc y su famosa escuela europea de conservación, se enfocaron siempre por la limpieza y la unidad de estilo durante el siglo XVIII. <i>“La restauración no consiste en preservar y dejar los objetos tal como están, se presentan o se encuentran, es necesario reparar lo deteriorado y hacer las adecuaciones, es decir, hacer toda una reconstrucción y lograr llevarla hasta el punto de darle una belleza y un</i>

¹⁰ **Arquitectura, Teoría, Diseño y Contexto**, Enrique Yañez, Editorial Limusa, México 1990.

¹¹ **Fundamentos Teóricos de la Restauración**, UNAM, México 1999

	<p><i>esplendor que no hubiera podido tener en el pasado”¹².</i></p>
<p>Jhon Ruskin Siglo XIX</p>	<p>Exponía que una obra de arte, cualquiera que fuera su estado de deterioro no podía tocarse, por respeto al artista que la creó y a las generaciones que las vieran aparecer. <i>“No el derecho de tocarlas. No nos pertenecen. Pertenecen en parte a quienes la construyeron y en partes a generaciones que han de venir a atrás”.</i>¹³</p>
<p>Siglo XX</p>	<p>La restauración se institucionaliza para aprovechar todos los avances y recursos tecnológicos sobre todo por las conferencias y Convenciones dadas por la UNESCO, tal como lo es la carta de Venecia que se refiere a restauración en el artículo 9 como: <i>“La restauración es una operación que debe tener un carácter excepcional. Tiene como fin conservar y revelar los valores estéticos e históricos del monumento y se fundamenta en el respeto a la esencia antigua y a los documentos auténticos”.</i>¹⁴</p>

¹² **Conservación de Monumentos y Obras de Arte Reseña Histórica**, Álvaro Cogollo Bernal, Barranquilla Colombia, 1982.

¹³ Yañez, 1990. Loc. cit.

¹⁴ **Carta Internacional sobre la Conservación y Restauración de Monumentos y Sitios** (*Carta de Venecia - 1964*)

Estos tratados antiguos de restauración fueron tomados como fundamento para las nuevas generaciones de restauradores, se hace énfasis en que todos los elementos que remplazaran las partes inexistentes deben integrarse lo mejor posible al conjunto a fin de que la restauración no falsifique el monumento artístico o histórico.

2.3 Cultura y Patrimonio Cultural:

2.3.1 Cultura:

La cultura se puede definir como: “conjunto de estructuras sociales y manifestaciones artísticas, religiosas e intelectuales que definen a un grupo o sociedad respecto de otros”¹⁵.

2.3.2 Patrimonio Cultural:

Patrimonio Cultural se define como: “el conjunto de bienes que una persona física o moral recibe de sus antepasados”¹⁶.

Cuando nos referimos a patrimonio, este concepto nos remite a la totalidad de bienes que se poseen ya sea por que han sido heredados o por haber sido acumulados a lo largo del tiempo. Sin embargo cuando se habla de patrimonio cultural dicho patrimonio no se incluye a todo el conjunto de manifestaciones y representaciones culturales, si no que se hace un recorte de ellos lo que va incidir obviamente en su valorización y en la forma en que se lo constituye. Por lo tanto cuando hablamos de patrimonio cultural se vuelve evidente que nos enfrentemos a una construcción social, política

¹⁵ Larousse Temático, tomo 1, Editorial Larousse, México, 1998.

¹⁶ Chanfón Olmos, Carlos **Fundamentos Teóricos de la Restauración**, UNAM, México, 1988.

y por lo tanto histórica, es decir, a un patrimonio modificable en función de determinadas circunstancias, concepciones e intereses.¹⁷

2.3.3 Bienes Culturales:

Según la convención que se realizó en La Haya, Holanda en el año de 1954 se define a los BIENES CULTURALES como: *“Los bienes, muebles o inmuebles, que tengan una gran importancia para el patrimonio cultural de los pueblos, tales como los monumentos de arquitectura, de arte o de historia, religiosos o seculares, los campos arqueológicos, los grupos de construcciones que por su conjunto ofrezcan un gran interés histórico o artístico, las obras de arte, manuscritos, libros y otros objetos de interés histórico, artístico o arqueológico, así como las colecciones científicas y las colecciones importantes de libros, de archivos o de reproducciones de los bienes antes definidos”.*

Monumento: se llama a toda la obra científica, artística o literaria de méritos relevantes.¹⁸

¹⁷ XXII CLEFA Conferencia Latinoamericana de Escuelas y Facultades de Arquitectura, La Antigua Guatemala, 2007.

¹⁸ Yañez, 1990. Loc. cit.

CAPÍTULO 3

MARCO LEGAL

Existen varias leyes tanto internacionales como nacionales las cuales velan por la protección de los bienes culturales de todo el mundo, pero las más destacadas son las siguientes:

3.1 Recomendaciones Internacionales:

- **La Carta de Venecia (1,964)**, donde se encuentra claramente expresado los artículos: 2, 3 y 4 los cuales tratan de la importancia de salvaguardar y conservar los monumentos y patrimonios culturales en el mundo, así como también en el artículo 11 habla de la restauración diciendo que *“deben respetarse todas las aportaciones que definen la configuración actual de un monumento no importando a que época pertenezcan, dado que la unidad de estilo no es el fin de la restauración.”*¹⁹
- **La Carta de París (1,972)** la cual entro en vigencia en Guatemala según el Decreto 47-78 del congreso de la republica en 1978. La cual habla de la unidad e interacción entre patrimonio cultural y patrimonio natural definiendo patrimonio cultural *“a las obras arquitectónicas de escultura o de pintura monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia.”*²⁰
- **La Carta de Veracruz México (1992)**: trata sobre los deberes y derechos de conservar el centro histórico ya que este es un bien patrimonial por lo tanto hay que protegerlo y valorizarlo.

¹⁹ Carta de Venecia, UNESCO,, 1964.

²⁰ Convención Sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, UNESCO, París, 1972.

- **Las Normas de Quito, Ecuador (1967):** estas normas tratan de la pronta y necesaria ayuda del problema que representa la necesaria conservación y utilización del patrimonio monumental en la relación de esfuerzos multinacionales que se comprometen a realizar los Gobiernos de América.

“La continuidad del horizonte histórico y cultural de América, gravemente comprometido por el exaltamiento de un proceso anárquico de modernización, exigen la adopción de medidas de defensa, recuperación y revalorización del patrimonio monumental de la región y la formulación de planes nacionales y multinacionales a corto y largo plazo”²¹

- **Conclusiones sobre el coloquio de la Preservación de los Centros Históricos Quito, Ecuador (1977):** Este coloquio define como Centros Históricos a *“todos aquellos asentamientos humanos vivos, fuertemente condicionados por una estructura física proveniente del pasado, reconocibles como representativos de la evolución de un pueblo”²²*. Por lo tanto este coloquio trata sobre la importancia de valorar los centros históricos por el daño que ha hecho el crecimiento poblacional en América Latina y por las consecuencias de este.
- **Carta de Cracovia (2001):** habla de los métodos más apropiados para la conservación y restauración del patrimonio monumental como lo son los monumentos arqueológicos, los centros históricos y su relación con el paisaje, la decoración arquitectónica, escultura y elementos artísticos.

Las leyes internacionales sobre la conservación y preservación del patrimonio cultural son el punto de partida para que las autoridades

²¹ Normas de Quito, Ecuador, 1967

²² Conclusiones sobre el coloquio de la Preservación de los Centros Históricos, Quito, Ecuador, 1977

correspondientes de cada país velen por la preservación de las edificaciones históricas tanto para su preservación como para mejoramiento de sus nuevas construcciones. Hacen énfasis también en la relación que tienen las edificaciones antiguas con su entorno inmediato en el caso del templo de San Felipe Retalhuleu se busca analizar la relación que existe entre el templo y las edificaciones aledañas al mismo.

3.2 Referencia Nacional:

En lo referente a las leyes nacionales se puede mencionar:

- **La Constitución Política de Guatemala** en sus artículos 57 y 58 hacen referencia al derecho y la identidad cultural de acuerdo a sus valores y costumbres. Mas específicamente en los artículos 60 y 61 se refieren a la protección del patrimonio cultural describiendo que *“los monumentos y el centro cultural de Guatemala recibirá atención especial del estado, con el propósito de preservar sus características y resguardar su valor histórico y bienes culturales”* ²³
- **La Ley para el patrimonio Cultural de la Nación** (Decreto 81-98) habla sobre la protección, defensa, investigación, conservación de los bienes que integran el patrimonio cultural de la nación, estas funciones serán veladas por el ministerio de cultura y deportes.²⁴
- **La Universidad de san Carlos** como ente nacional difusora de la educación y la cultura nacional en su ley orgánica específicamente en los artículos 5 y 8 incisos (b) habla sobre la protección, defensa,

²³ **Constitución Política de la República de Guatemala**, Recopilación de leyes, Consuelo Porras. Guatemala, 1995.

²⁴ **Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación**. Decreto 26-97 y sus Reformas. Ministerio de Cultura y Deportes. Guatemala. 2004

investigación, conservación de los bienes que integran el patrimonio cultural de la nación."²⁵

El Templo de San Felipe Retalhuleu pertenece al patrimonio cultural tangible por ser un monumento arquitectónico, por lo tanto es necesario conservarlo, tanto por su valor histórico y de identidad que posee para la población de este municipio lo cual ayuda a mejorar la imagen urbana del mismo y tener una mejor calidad de vida a los habitantes de este municipio.

²⁵ **Leyes y Reglamentos de la Universidad de San Carlos de Guatemala.**

CAPÍTULO 4

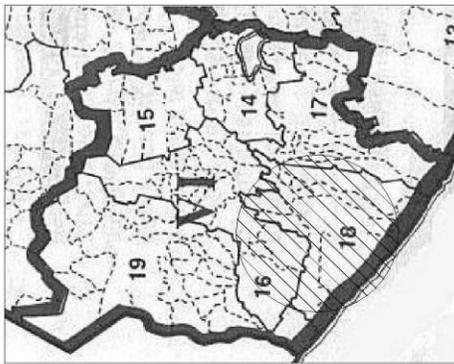
MARCO CONTEXTUAL

4.1 Contexto Nacional:

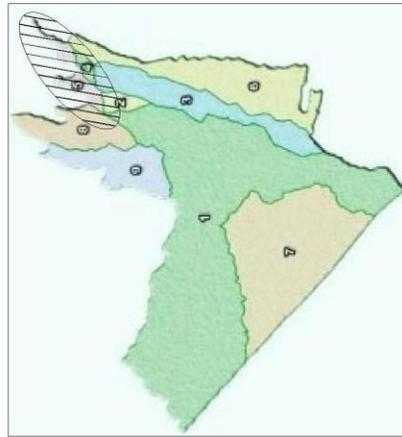
La República de Guatemala se encuentra localizada en la parte Norte del istmo centroamericano; limita al Norte y Oeste con la República de México; al Sur con El Océano Pacífico; y al Este con el Océano Atlántico, y las Repúblicas de Belice, Honduras y El Salvador. Se halla comprendida entre los paralelos 13° 44' a 18° 30' Latitud Norte y entre los meridianos 87° 24' a 92° 14' Longitud Oeste. Su extensión territorial es de aproximadamente 108,889 kilómetros cuadrados, presenta dos estaciones al año, Invierno y Verano, su clima es variado de acuerdo a su topografía, por lo tanto puede ir de cálido a templado y muy frío. Guatemala está dividida en ocho regiones, cada región abarca uno o más departamentos que poseen características geográficas, culturales y económicas parecidas. Cada uno de sus departamentos se divide en municipios y los municipios en aldeas y caseríos. Actualmente existen 22 departamentos y 331 municipios.

4.2 Contexto Departamental:

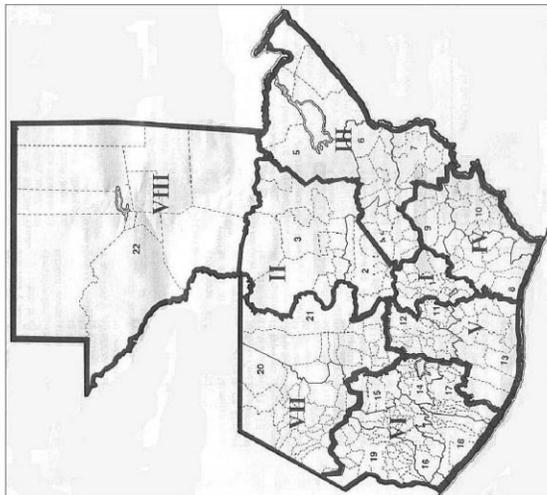
El Departamento de Retalhuleu se encuentra situado en la región VI o región Sur Occidental, su cabecera departamental es Retalhuleu, está a 239.39 metros sobre el nivel del mar y a una distancia de 190 kilómetros de la Ciudad Capital de Guatemala. Cuenta con una extensión territorial de 1856 kilómetros cuadrados, con los siguientes límites departamentales: al Norte con Quetzaltenango, al Sur con el Océano Pacífico, al Este con Suchitepéquez; y al Oeste San Marcos y Quetzaltenango. Con un clima generalmente cálido, aunque el departamento posee una variedad de climas debido a su topografía, su suelo es naturalmente fértil, inmejorable para toda clase de cultivos.



Región VI



Departamento de Retalhuleu



República de Guatemala

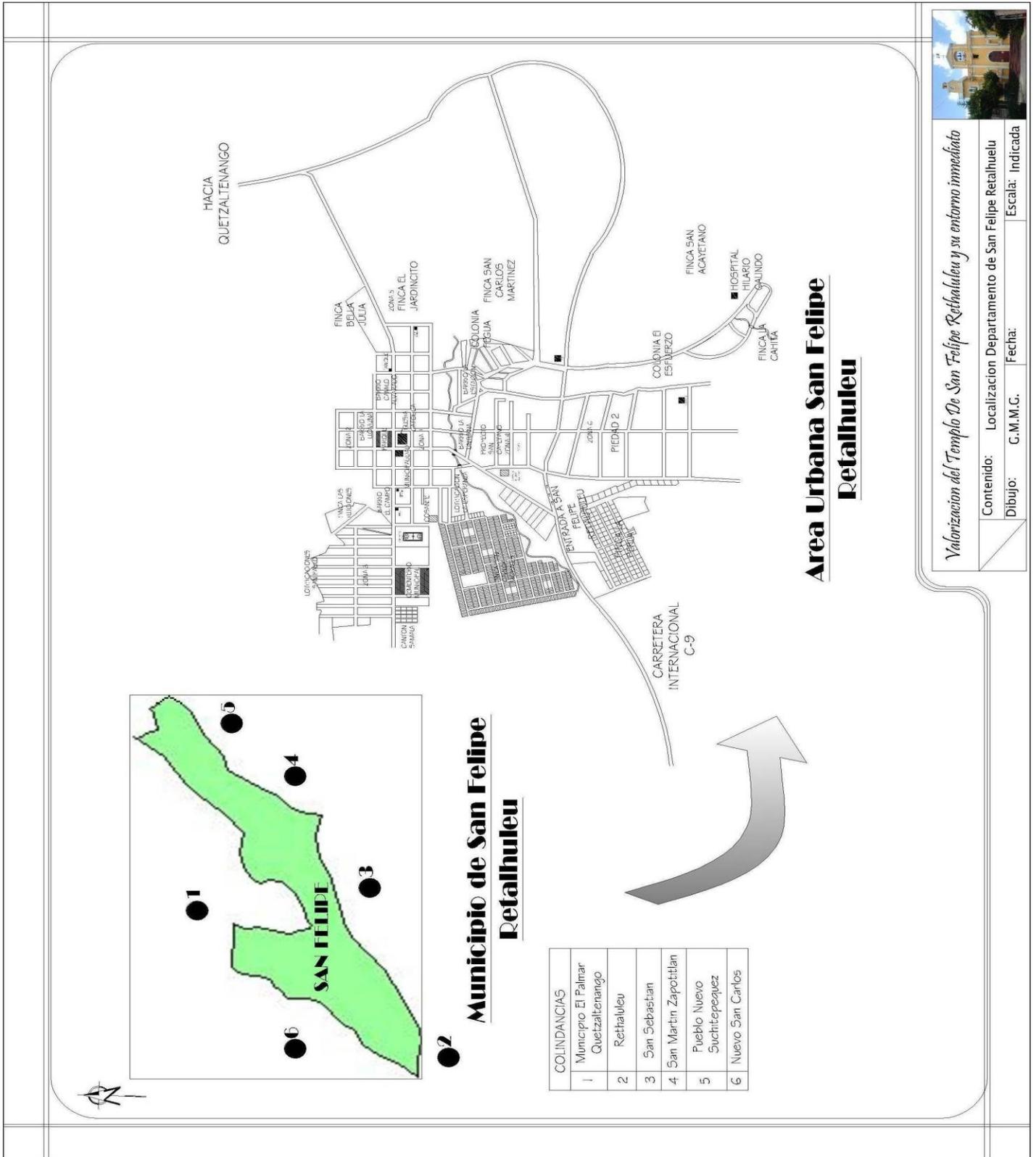
MUNICIPIOS DEPTO. RETAHLULEU
1 Retalhuleu
2 San Sebastián
3 Santa Cruz Muluá
4 Santa Martín Zapotitlán
5 San Felipe
6 San Andrés Villa Seca
7 Champenco
8 Nuevo San Carlos
9 El Asintal



Valorización del Templo De San Felipe Retalhuleu y su entorno inmediato

Contenido: Localización Departamento de San Felipe Retalhuleu

Dibujo: G.M.M.G. Fecha: Escala: Indicada



4.3 Contexto Municipal:

4.3.1 Generalidades:

El municipio de San Felipe Retalhuleu se encuentra situado en la parte Este del departamento de Retalhuleu en la Región VI Región Suroccidental. Se localiza en la latitud 14° 13´ 25”, y en la longitud 91° 35´ 48”.

Limita al Norte con el municipio de El Palmar (Quetzaltenango); al Sur con los municipios de Retalhuleu y San Sebastián; al Este con los municipios de San Martín Zapotitlán y Pueblo Nuevo (Suchitepéquez)– y al Oeste con los municipios de Nuevo San Carlos (Retalhuleu) y El Palmar Quetzaltenango.

Cuenta con una extensión territorial de 32 kilómetros cuadrados y se encuentra a una altura de 614 metros sobre el nivel del mar, por lo que generalmente su clima es cálido. La distancia de esta cabecera municipal a la cabecera departamental de Retalhuleu es de 16 kms. y a 38 kilómetros de Quetzaltenango, a 184 Kms. de la capital de Guatemala y a 55 Kms. del municipio de Champerico.

4.3.2 División Político–Administrativa:

Datos Generales	
Actualmente el Municipio de San Felipe Retalhuleu en su perímetro urbano cuenta con siete calles y nueve avenidas. Una aldea llamada Aldea Palmarcito, su ancestro racial es Quiché y la denominación popular de los nativos es “CHAMPEL”.	
CANTONES	Los Ángeles, Tierra Colorada, San Pablo, Samalá, Francisco Vela.
POBLACIÓN	Tomando como base el último Censo general la

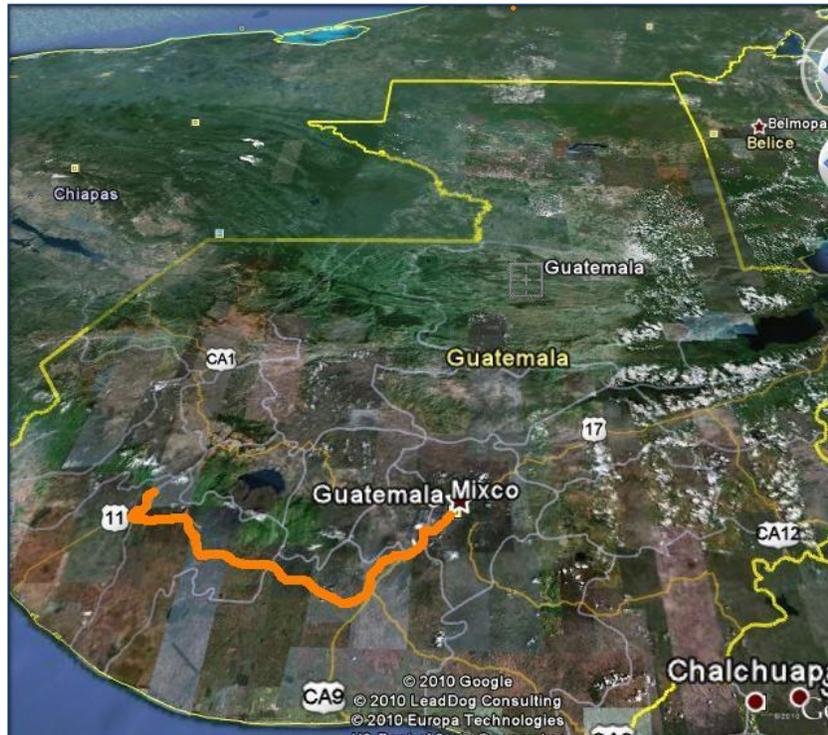
	población de San Felipe Retalhuleu es de 12, 275 habitantes de los cuales corresponden 3, 629 al área urbana y 8,646 a la rural, la población indígena es de 39%, dicha población ocupan 2,462 viviendas.
DENSIDAD	El promedio de densidad es de 383 habitantes por km ²
ANALFABETISMO	El analfabetismo registra el 57% de la población.
POBLACIÓN ECONÓMICAMENTE ACTIVA	La población económicamente activa alcanza el 35%.

4.3.3 Vías de Comunicación y Rutas Terrestres:

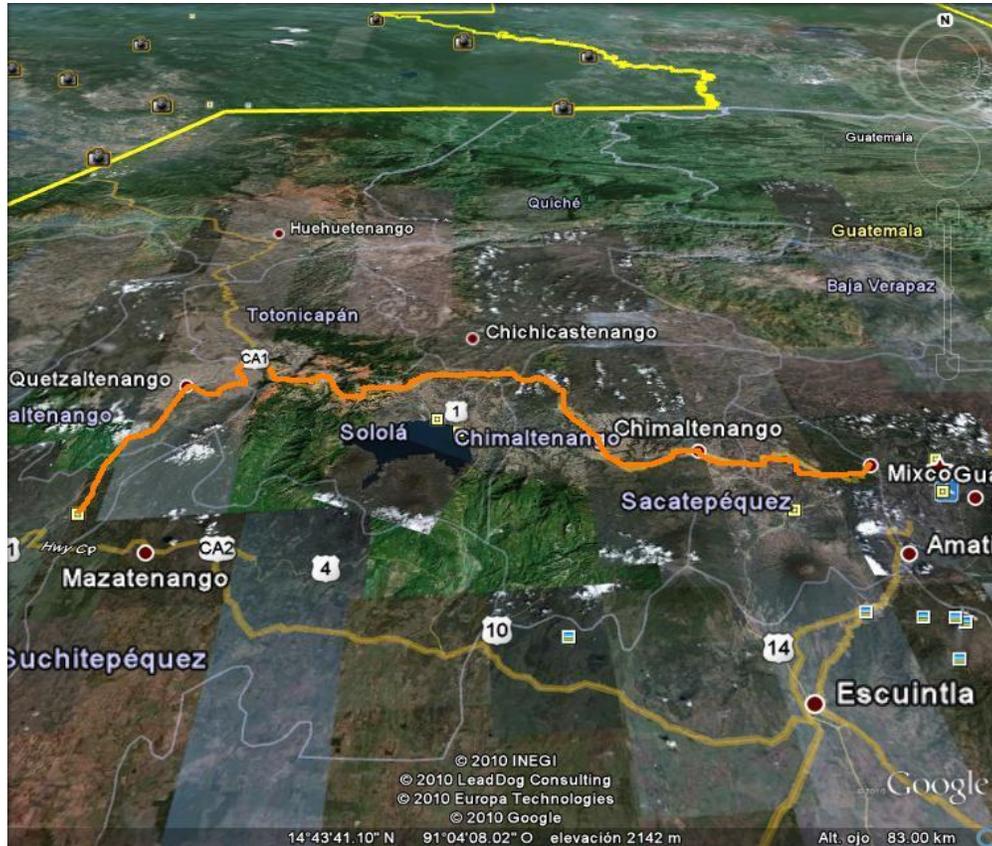
El municipio de San Felipe Retalhuleu cuenta con excelentes carreteras asfaltadas que lo ponen en comunicación con la ciudad capital de Guatemala, Quetzaltenango, Retalhuleu y el Puerto de Champerico. Aparte de estar conectada con las poblaciones fronterizas de Tecún Umán (Ayutla), El Carmen, Talimán. del Municipio de San Felipe a la frontera de la República Mexicana hay una distancia de 109 Km. a la ciudad de Retalhuleu 16 km. y a la ciudad de Quetzaltenango hay una distancia de 37 km.²⁶

²⁶ Monografía del Municipio de San Felipe Retalhuleu, José Luis Pereira de León.

Valorización del Templo de San Felipe Retalhuleu y su Entorno Inmediato



 Indica Carretera que conduce a San Felipe Retalhuleu Por el Océano Pacífico



Indica carretera que conduce a San Felipe Retalhuleu por el Occidente

4.3.4 Infraestructura Básica del Municipio:

A. Agua Potable: San Felipe cuenta con agua potable en la actualidad ya que con fecha de 20 de octubre de 1967 fue inaugurado este servicio. Este servicio es tomado de dos manantiales: Agua Bendita en terrenos de la Finca Patio de Bolas y el segundo en terrenos de la finca Los Encuentros. El agua es conducida por tubería de hierro fundido, asbesto, cemento y galvanizado de diferentes medidas (8´, 6´, y 4´) que llega al tanque de purificación ubicada en tierra colorada de esta jurisdicción y después al tanque de clorificación. El número de viviendas con acceso al agua potable en el área urbana es de 703 y en el área rural de 1,665 haciendo un total de 2,368 viviendas que cuentan con este vital servicio.²⁷

²⁷ *Ibíd.* p. 26

B. Alumbrado Eléctrico: Este municipio cuenta con alumbrado eléctrico desde 1,894 de conformidad con el acuerdo de fecha 22 de enero de 1,905, el 9 de febrero de 1,921 fue comprada a Natalia de Rojas un terreno denominado “La Llovizna” y se establece servidumbre para asentar la planta eléctrica de donde proviene todo el servicio al municipio en la actualidad.

C. Drenajes: San Felipe cuenta con drenajes modernos, este servicio fue inaugurado el 20 de noviembre de 1,965 y está casi cubierta toda la población, así también unas comunidades que se han ido agregando al área urbana del municipio tales como la Piedad 1 y FEGUA que cuentan con sus propios drenajes, los drenajes del municipio desfogan en los ríos Bolas y Samalá.

D. Salud: El Municipio de San Felipe cuenta con varios puestos de salud los cuales brindan este servicio a la población de los cuales se pueden mencionar: Hospital Hilario Galindo, Sanatorio San Felipe, Puesto de Primeros Auxilios, Clínica Médica Nazareno y un Puesto de Salud.²⁸

Este municipio también cuenta con un rastro municipal, cementerio general y un mercado.

4.3.5 Economía:

La actividad económica del municipio, se ha considerado que es importante dividirla en 5 grupos los cuales son:

A. Comercio: debido al tamaño del área urbana de San Felipe el comercio se ha generado en torno a los dos ejes principales de la circulación de vehículos teniendo como negocios a los siguientes: tiendas, panaderías, cantinas, cafeterías,

²⁸ **Monografía del Municipio de San Felipe Retalhuleu**, Elaborada por la Municipalidad de este Municipio.

carnicerías, depósitos de granos, refresquerías, materiales de construcción etc.

B. Industrias: Molino de Cacao y una Fábrica de Jabones.

C. Servicios: Barberías, billares, clínicas medicas y dentales, gasolineras, farmacias, zapaterías etc.

D. Artesanías: Carpinterías y Ebanisterías.

E. Agricultura: Café, caña de azúcar, banano, aceites esenciales, etc. Así como un rubro anexo que es la ganadería, ganado vacuno, porcino, etc.

4.3.6 Recursos Naturales:

A). Clima: El clima que goza San Felipe es eminentemente tropical. Las estaciones se dividen en dos tipos: invierno y verano, en verano el clima es seco y con fuertes vientos de variaciones violentas, el invierno es lluvioso y con mucho viento. Su temperatura máxima es de 25 grados centígrados, con una precipitación pluvial de 5mts. Anuales.²⁹

B) Topografía: El municipio de San Felipe Retalhuleu no cuenta con montañas altas pues está situado en las faldas de la cordillera andina, ni tampoco es demasiado barrancoso y tiene ricas planicies para su agricultura. Pero existen regiones sumamente boscosas en donde alcanza un desnivel de hasta 60%.

C) Hidrografía: El municipio de San Felipe esta atravesado por muchos ríos, siendo el más caudaloso el “Samalá”: sirve de límite entre San Felipe y el municipio del Palmar, recorre la jurisdicción de occidente a sur. Además cuenta con los siguientes ríos y riachuelos de menor importancia y son los siguientes: Rio el Tambor, Ajaxá, Maricón, Sis, Ocosito, Agua Bendita, Santa Anita, La Danta, Cuache,

²⁹ **Ibíd. P. 28**

Tamborcito, Tzunun-a, Los Tarrales, Sé, Quilá, Mariconcito, La Niña, San Juan y Ilovizna.³⁰

D) Flora y Fauna: El municipio de San Felipe cuenta con variedades de flora y fauna las cuales podemos mencionar:

FLORA	
Maderas	El laurel, Guayabo o Volador, Chonte, (que se emplea para la construcción de casas), así como también el Canoj, Cedro conacaste, Guachipilín, madre cacao, Palo de hule, y Corcho.
Flores	Rosas de varios colores, girasoles, violetas, azucenas y nardos. así como también plantas medicinales como el té de limón, albahacas, rosa de Jamaica, yerba buena.
Principales productos de Producción	Café (su producto Principal de producción), Caña de azúcar, banano, cacao, naranjas, plátanos, maíz, citronela, té de limón, hule y cardamomo.
Frutas	Tales como: zapotes, mangos, papayas, limón, lima, mandarina, cocos, cuxines, paternas, nances, pomarrosas, caimito, jocotes, y grosellas.

FAUNA	
Aves	Clarinero, urracas, oropéndola, o chiltote, pijuy, palomas, pericas, zanzontles, gorriones.
Rapaces	Zopilotes, gavilanes, quebrantahuesos, búho y lechuzas.
Serpientes	Coral, cantil de agua, cascabel, barba amarilla,

³⁰ **Ibíd. P. 29**

	mazacuata, zumbadora, bejuquillo y la buxnayera.
Peces	En el rio Samalá existen camarones y cangrejos, pero en ciertas fincas tienen estanques con peces para sus consumos personales

4.3.7 Contexto Patrimonial

A.	viviendas	en el último censo realizado existen en total un numero de 2,462 viviendas, predominando 3 tipos de casas de madera, de ladrillo y de block
B	Oficina de Correos y Telecomunicaciones	Esta edificación data de 1, 875, fue inaugurada como oficina de correos y telégrafos el 18 de febrero del mismo año, los materiales de construcción son de piedra y ladrillo.
C	Iglesia católica	Data del año 1,877 es la analizada actualmente
D	Iglesia en Ruinas	La existencia de una iglesia en ruinas se encuentra en la Finca San Luis de San Felipe Reu. es rodeada por unas ruinas de un pequeño cementerio de la misma finca, y en el frente como de medio metro de altura desde su base y en el centro, en números arábigos se lee 848, cifra que no coincide con algunos datos encontrados, esta finca se encuentra en lo que fuera el pueblo San Luis Zapotitlán.
E	Monumentos	<ul style="list-style-type: none"> • Monumento a la madre construido frente a la Municipalidad, costado por la comuna y parte del magisterio. • Monumento al General Justo Rufino Barrios, erigido por la Municipalidad en el parque central.
F	Cementerio General	Ubicado sobre la calle principal, a 5 cuadras del parque central, el predio donde está ubicado es

		de la Municipalidad con una extensión de 95 cuerdas (41,496m ²) y comenzó a funcionar en el año de 1945.
G	Rastro Municipal	Se encuentra ubicado en la entrada principal viniendo de Retalhuleu, fue construido entre los años de 1,976 a 1,978 el terreno donde está ubicado es municipal, cuenta con una extensión de 5 cuerdas.
H	Hospital Hilario Galindo	Fue fundado en el año de 1,972 por Don Hilario Galindo, fue cerrado por mala administración de parte de la alcaldía municipal en el año de 1,988 y fue abierto nuevamente por el patronato del Club Rotario de Retalhuleu y se mantiene con ayuda internacional.
I	Comunidades	San Felipe Retalhuleu cuenta con 9 comunidades siendo estas: Cantón Francisco Vela, Cantón Los Ángeles, Aldea Nuevo Palmar, Cantón Samalá, Cantón Tierra Colorada, Comunidad Ortiz Candelaria, Comunidad el Poma Rosal, Comunidad las Conchas, Comunidad Fraternidad.

CAPÍTULO 5

MARCO HISTORICO

5.1 Análisis Histórico del Contexto General

5.1.1 Origen:

El nombre de San Felipe fue impuesto por los frailes franciscanos en el año de 1,514.

El municipio de San Felipe tiene como fundadores a los pipiles su origen parece ser de raza olmeca, estos datos fueron proporcionados por el doctor Edwin Stkook en Monte Alto, departamento de Escuintla, donde se encuentran esculturas talladas en basalto con características que coinciden con la monumental escultura encontrada en la Finca las Victorias de este municipio, que representa la cabeza de una mujer tallada en piedra texcal y se conoce con el nombre de Mujer Dormida.

5.1.2 Primeros Pobladores:

Los primeros pobladores de este pueblo fueron los indígenas de Zunil y Almolonga, cuyas personas se dedicaban a la siembra de maíz, plátano, naranjas, etc. Desde un principio estos lugares fueron ocupados principalmente por los indígenas de la raza quiché y donde tenía sus dominios el Señorío de Zapotitlán, Calel Acop y su castillo Quiché de Xetulhul, situado en el camino a Palajunjoj, ruta que los conquistadores tomaron y la región comprendía en los márgenes de los ríos Samalá y Tilapa.

5.1.3 Siglo XIX:

Este municipio también llamado “Champel” fue creado por Acuerdo de fecha 27 de agosto de 1,836 y en un principio formó parte del departamento de Suchitepéquez, por Decreto Gubernativo Número 194, de fecha 16 de octubre de 1,877, fue incorporado al departamento de

Retalhuleu. Se le reconoció su categoría de Villa por Acuerdo Gubernativo de fecha 10 de febrero de 1,888.

San Felipe en el año de 1,852 contaba con 200 casas de los indígenas y 18 de ladinos, San Felipe estaba dividido en dos zonas: en la zona central habitaban los ladinos y en sus alrededores habitaban los indígenas.

Era un lugar frecuentado por viajeros en su paso obligado entre Quetzaltenango y Retalhuleu y viceversa, como lo es en la actualidad.

San Felipe tuvo una mejora cuando se erigieron edificios públicos, casas comerciales, y de dos pisos, pilas para servicios de la población con materiales traídos de los altos, como la pila dentro del mercado municipal y el tanque con treinta lavaderos que aun funciona construidos en 1,850–1,857.³¹

5.2 Historia del templo de San Felipe Retalhuleu

El 17 de marzo de 1,877 se reunió la municipalidad para dar cuenta del contenido del decreto numero 175 emitido por el Presidente de la Republica de Guatemala siendo en ese entonces el General Justo Rufino Barrios, dando autorización para la construcción del templo católico formándose así el comité que se encargaría de dicha obra, el presidente de dicho comité fue el Sr. Abelardo Arias.

La construcción del templo se llevó a cabo por el comité organizador que dejaron un recuerdo imperecedero al pueblo de San Felipe Retalhuleu, para su inauguración además de los preparativos por parte de la municipalidad los hicieron también las cofradías y personas allegadas al pueblo, preparándose un festival digno de aquel magno acontecimiento, en el cual

³¹ **Ibíd.** 27

se hizo derroche de inusitada alegría, una solemne misa fue ofrecida por el párroco de la diócesis de Suchitepéquez.

El templo tenía dos campanas pequeñas, después de transcurridos 10 años el vecindario expuso a las autoridades que había necesidad de una campana más grande y se dispuso celebrar una sesión a cabildo abierto, a la que concurrió la mayor parte del pueblo, habiéndose nombrando una comisión para que se estudiara la forma de adquirirla.

Esto llegó a los oídos del Sr. José León Sarti tratando el asunto en el año de 1.887, en colaboración de los pobladores del municipio ese mismo año se fundió una campana con dimensiones siguientes: alto 36" por 24" en la parte baja con un espesor de 3" por 24" y con la leyenda que dice: *"Por los naturales de San Felipe Retalhuleu 1,887. C.E. alcalde primero Antonio Siquiná, alcalde segundo Miguel Ixcot"*.³²

5.2.1 Siglo XX

El 18 de abril de 1902 la Republica de Guatemala sufre un fuerte terremoto quedando la parte más afectada la de sur occidente, con este terremoto el templo se destruye en su totalidad y a finales de ese mismo año empieza la reconstrucción del mismo terminándolo en el año de 1905

En el año de 1,939 – 1,940 estuvo encargado de la parroquia de San Felipe Reu, el presbítero Teófilo Solares, persona de vastos conocimientos, durante su estadía en esta cambio en su totalidad el artesón, se colocaron algunas laminas nuevas, se revistió el techo de machimbre y se hizo todo el pavimento con ladrillo de cemento de la mejor calidad. Se doto de mejor alumbrado. Se colocaron dos reflectores eléctricos y se construyo el coro

³² **Breve reseña Histórica de los Municipios de Retalhuleu**, José Luis Pereira de León, San Felipe Retalhuleu.

en su totalidad así como se pintó todo el edificio y en el altar mayor se construyeron las gradas y la sacristía.

El 6 de agosto de 1,942 se registro un sismo que ocasiono grandes desperfectos el más significativos fue el colapso del campanario del templo pero fue reparado con la ayuda necesaria de los vecinos.³³

5.2.2 Situación Actual

En el año de 1.992 se formó un comité “Pro- Ampliación y reconstrucción del templo católico del municipio de San Felipe Retalhuleu” solicitando el terreno que se encuentra a un costado del templo para la ampliación del mismo, siendo justificada una nueva construcción ya que el templo actual se encuentra con numerosos daños y es muy reducido, por lo cual no se da abasto los feligreses en los oficios religiosos.

El terreno solicitado cuenta con 75.46 mts². y en el año 2007 empieza la construcción del nuevo templo utilizando block en sus muros. Hasta la fecha no se ha finalizado la obra, ya que ha tenido muchos contratiempos se espera ser finalizada para el 2011.

(Ver planos de la nueva construcción en anexos).

³³ **Ibíd. p. 33**

Cambios a lo largo de los años Templo San Felipe Retalhuleu



Fotografía 1: re-construcción año 1,902 se Observa que no existe la Torre del reloj ni el remate.



Fotografía 2: año de 1953 se observa el Remate y la torre del reloj.



Fotografía 3: año 2006 terreno a ser utilizado por la nueva Construcción.



Fotografía 4: año 2010 construcción del nuevo templo católico.

CAPÍTULO 6

ANÁLISIS Y DIAGNÓSTICO DEL ENTORNO INMEDIATO

6.1 Entorno Inmediato

Se define entorno inmediato como *“las edificaciones, espacios urbanos, elementos naturales, que rodean y enmarcan a un monumento formando con él un conjunto característico.”*³⁴

Se ha definido como entorno inmediato del Templo de San Felipe Retalhuleu a las siguientes edificaciones:

- Norte: El mercado municipal
- Sur: Edificio de la Municipalidad
- Este: Casas típicas del casco urbano: Oeste: Parque Municipal
- Oeste: Parque Municipal

Cabe mencionar que las edificaciones descritas anteriormente su característica principal es que son construcciones que datan desde el siglo XIV en ese entonces vivían las personas con una elite económica alta las cuales al transcurrir de los años han cambiado a otros propietarios para formar negocios, pero en si su estructura física no ha cambiado ya que siguen teniendo los materiales constructivos originales.

³⁴ **Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala una propuesta de Restauración y Reciclaje**, Mario Ceballos, Marco Antonio To, Tesis de Arquitectura, USAC

6.2 Análisis Arquitectónico del Entorno Inmediato

Con respecto a las construcciones que rodean al templo de San Felipe Retalhuleu cabe mencionar que la mayoría eran casas habitacionales con excepción de la Municipalidad y el mercado municipal, hasta a mediados del siglo XX que estas casas se empezaron a transformar en negocios informales tales como: panaderías, tiendas de consumo diario, librerías, tiendas de ropa, etc.

En cuanto a sus sistemas constructivos los mas predominantes son casas de madera con techos de lámina de zinc, así como de ladrillo y de block con techo de lámina, solo existen 3 con techo de losa; lamentablemente algunas de estas casas han sido cambiadas en su diseño interior original utilizando muros de block ya que es el sistema constructivo actual. La altura de los edificios del entorno inmediato no es tan variable siendo ésta de 6 a 8 mts., ya que son construcciones de 2 o 3 niveles.

El inmueble donde se encuentra la Municipalidad es una construcción erigida en la década de los sesentas y sustituyo a la primera construcción siendo esta de madera con techo de lámina pero esta se desplomo (ver Fotografía en anexos); la construcción más reciente cuenta con cerramientos verticales de block y techo de losa cuenta con dos niveles, en el primer nivel se encuentran oficinas administrativas y en el segundo nivel se encuentra la biblioteca municipal, en el lado posterior de ésta ubicado el salón municipal con un área de 990 mts² y está construida por muros de block y techo de lámina sostenido por estructura metálica específicamente columnas y vigas metálicas tipo I.

En cuanto a la plaza está conformada por una manzana completa cuenta con un quiosco en el medio de la misma, este quiosco es de estilo corintio, cuenta con distintos tipos de árboles y las bancas son de cemento con revestimiento de pedrín conformadas por jardineras.

Valorización del Templo de San Felipe Retalhuleu y su Entorno Inmediato

El mercado municipal está construido por muros de block y techo de lámina zinc con joist para su soporte, está rodeado por locales comerciales de block y techos de losa y lámina.

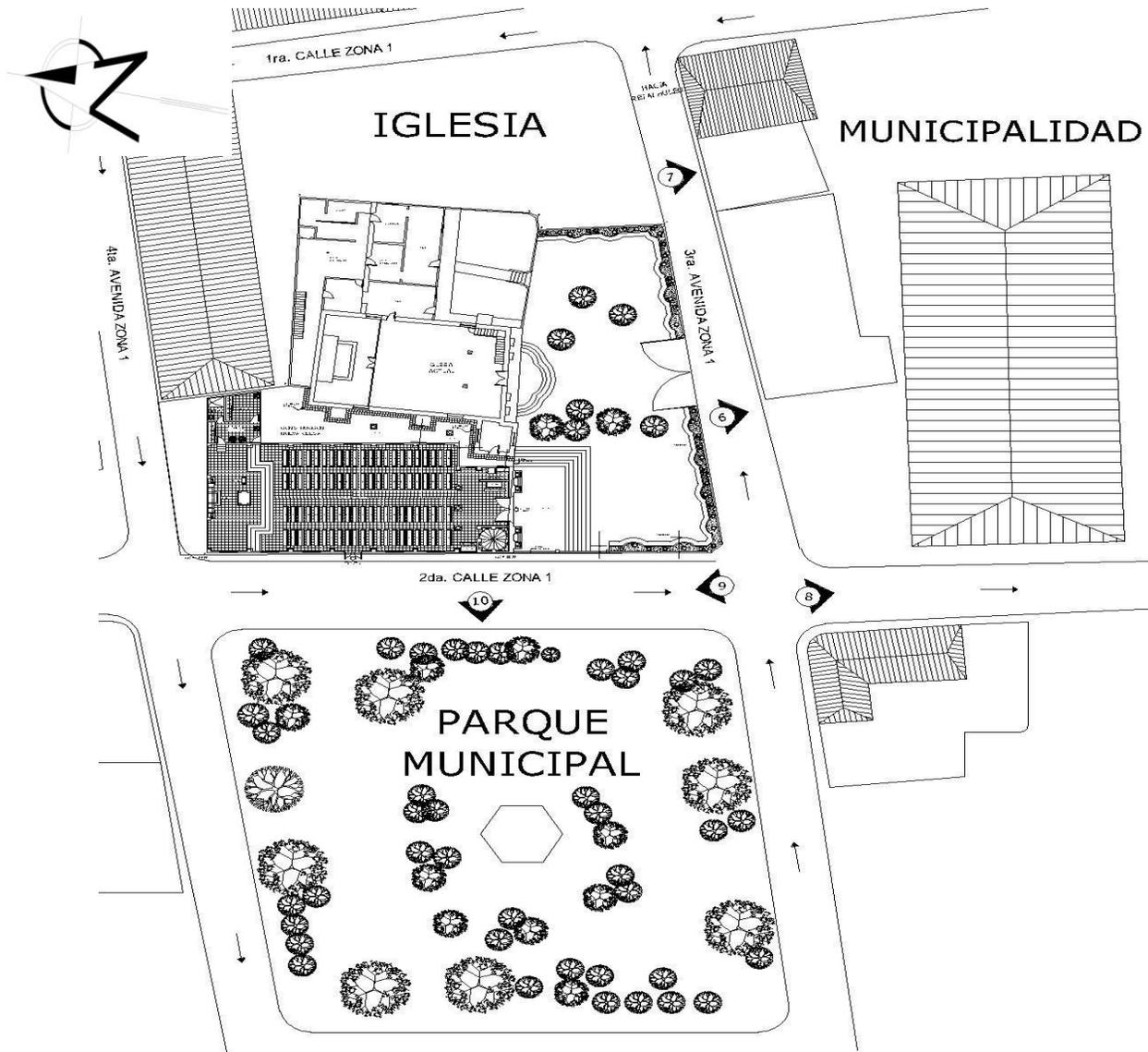
 = Indica templo actual



Fotografía 5: Situación actual del entorno Inmediato (obtenido de google maps).

6.3 Levantamiento Fotográfico del Entorno Inmediato

A continuación se presenta el levantamiento fotográfico del entorno inmediato, el cual consta de las edificaciones existentes alrededor del templo.



Esc: 1/50



Fotografía 6: Vista de la Municipalidad San Felipe



Fotografía 7: Vista de las casas que colindan al Sur del templo de San Felipe Reu. se observa que son casas de block con techo de lámina zinck.



Fotografía 8: vista de la que calle que colinda con la Municipalidad en dirección al Sur.



Fotografía 9: vista este se observa la 2da calle zona 1 que colinda con el parque.



Fotografía 10: vista del Parque San Felipe Reu localizado al Oeste del templo de San Felipe Reu.



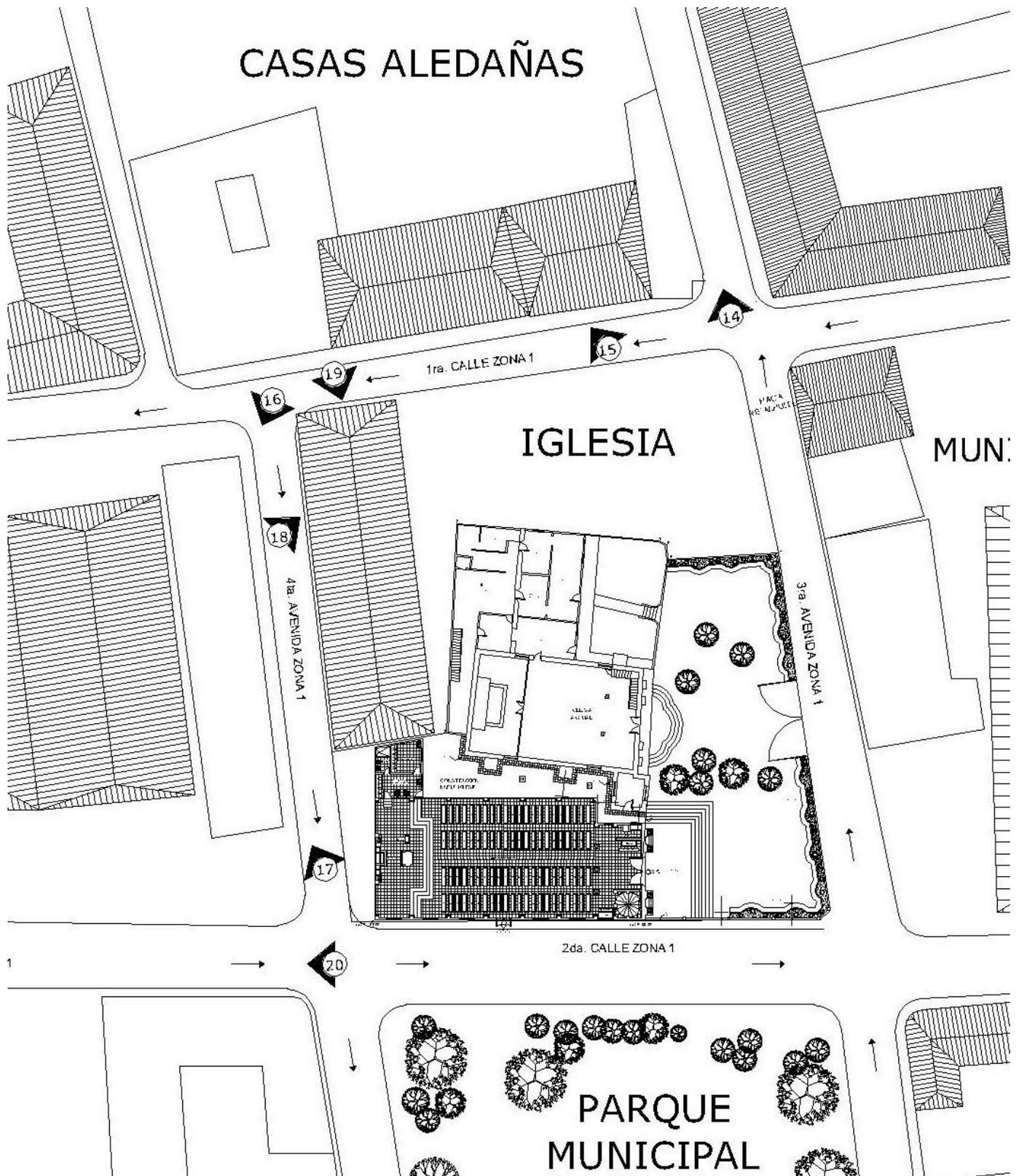
Fotografía 11: Vista del interior del parque se observa el busto de Justo Rufino Barrios



Fotografía 12: vista de las bancas adosadas a las jardineras del parque de San Felipe Reu.



Fotografía 13: Vista del Quiosco localizado al centro del parque municipal

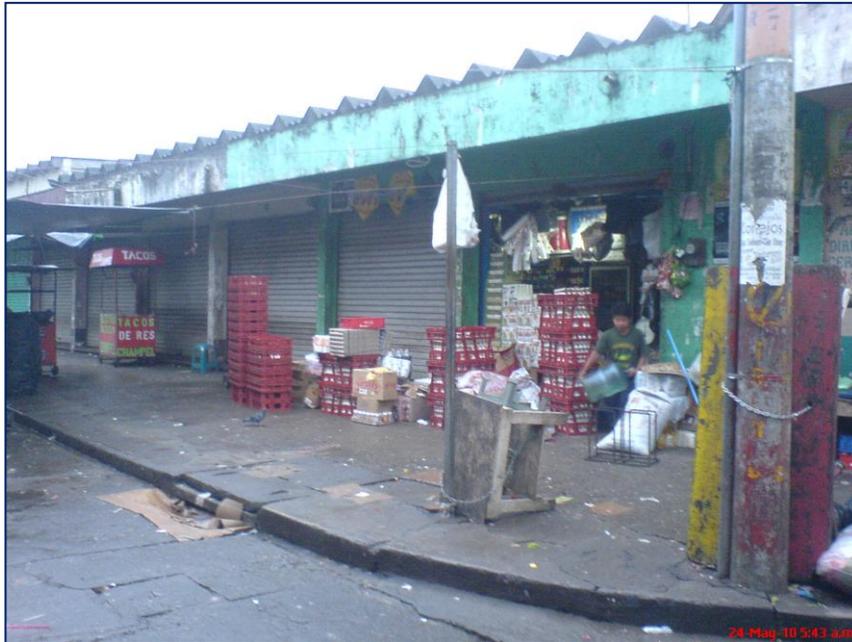




Fotografía 14: vista de la calle hacia Retalhuleu



Fotografía 15: Vista de las casas ubicadas al Este del Templo de San Felipe Reu.



Fotografía 16: vista de los locales comerciales que rodean el mercado Municipal básicamente son construcciones recientes de block y techo de lámina zinc.



Fotografía 17: vista de locales comerciales del mercado municipal



Fotografía 18: vista del Portal observa que es una construcción antigua de madera y techo de lámina zinc

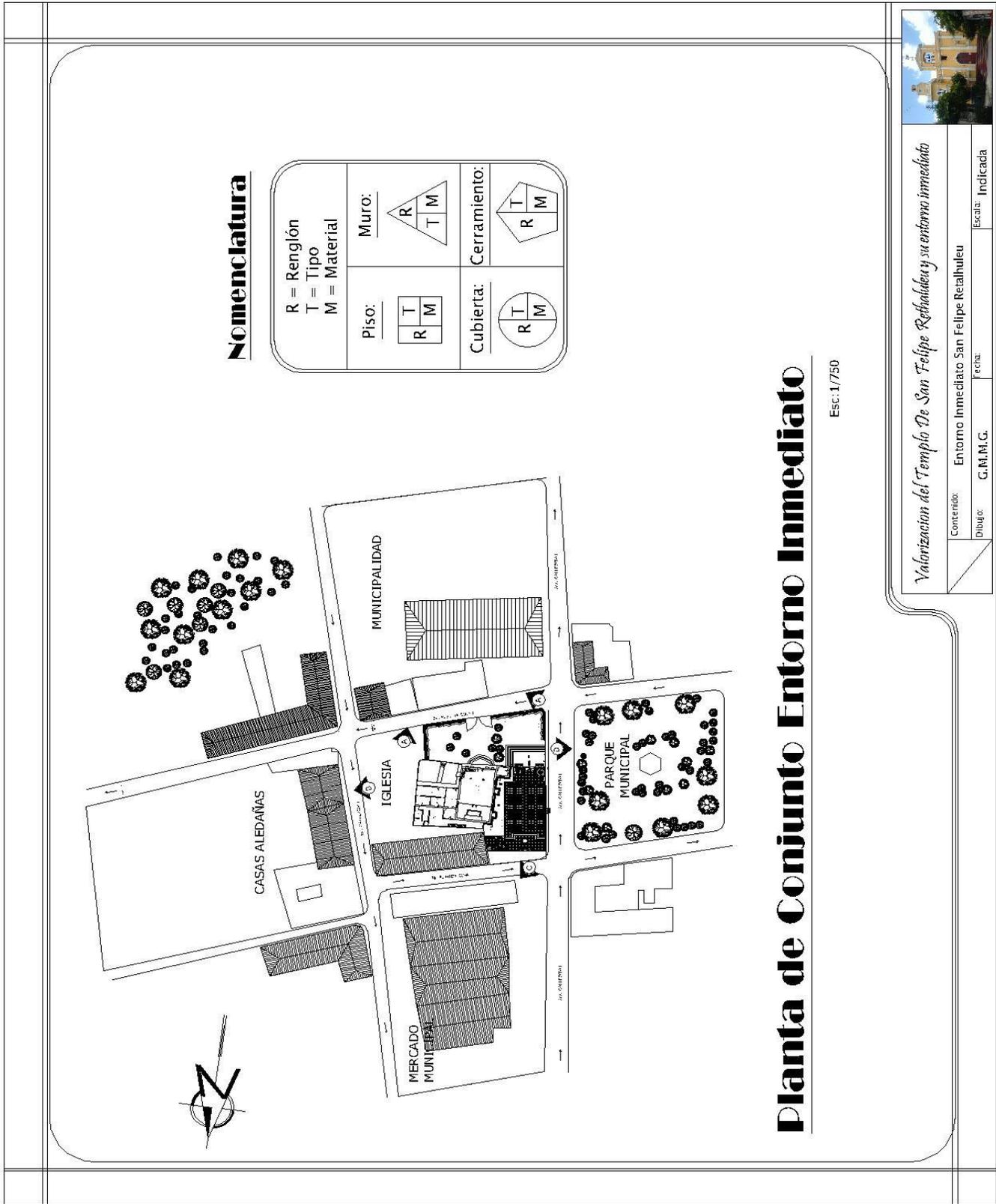


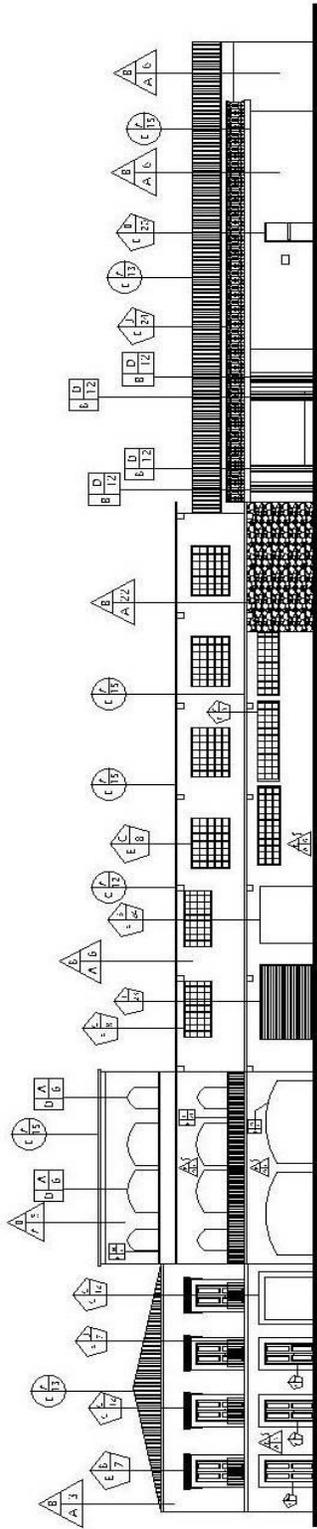
Fotografía 19: vista interior del primer nivel del portal, como se observa todavía se conserva la estructura original de madera y los locales de ladrillo con revestimiento.

6.4 Nomenclatura levantamiento de Materiales y sistemas constructivos del Entorno.³⁵

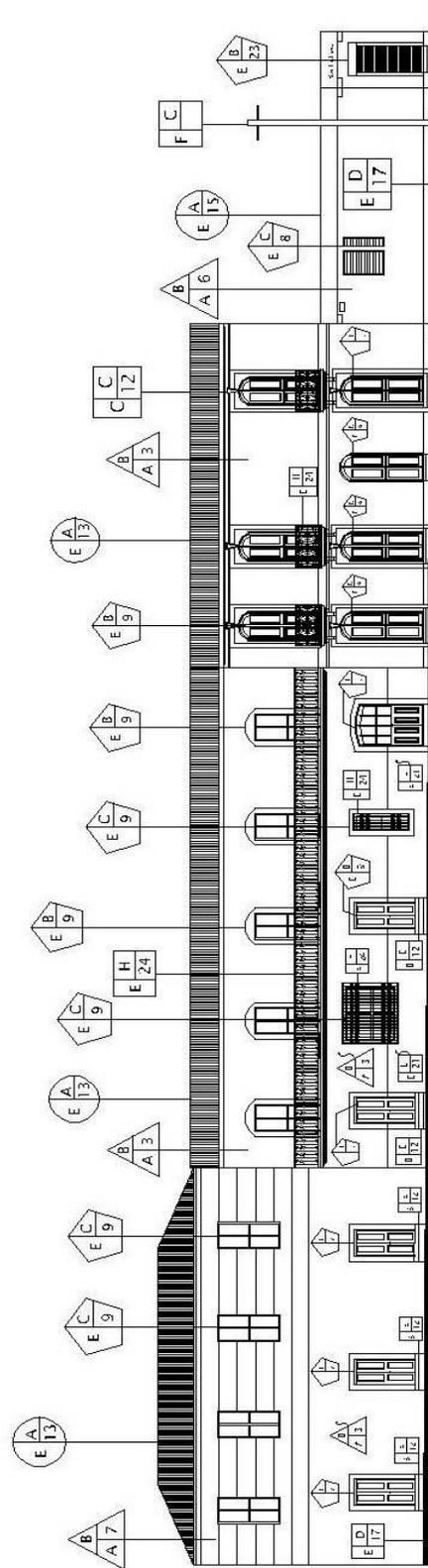
RENGLON		TIPO		MATERIAL
A.	Cimiento	A. corrido	B. Aislado	1. Piedra 2. Adobe 3. Ladrillo 4. Mamposteria 5. Artesonado de madera 6. Block +repello+cernido+ Pintura 7. Madera 8. Perfil de Acero + vidrio 9. Madera+Vidrio 10. Pintura de cal 11. Adoquín 12. Concreto 13. Lámina de zinc 14. Lámina de Fibrocemento 15. Losa de Concreto 17. Torta de cemento 18. Pintura de Látex 19. Balcones de Hierro 20. Metal 21. Fachaleta de Piedra laja 22. Fachaleta de Piedra bola 23. Cortina Metálica 24. Hierro Forjado 25. Torta de cemento con textura
B.	Elementos de Carga Vertical	A. Muros B. Parales C. Mochetas	D. Columnas E. Gradadas F. Contrafuertes	
C.	Elementos de Carga Horizontal	A. Vigas B. Solera Corrida	C. Dintel D. Losas	
D.	Elementos Mixtos	A. Arcos B. Tijeras o armaduras	C. Breizas, costaneras D. Entrepiso	
E.	Superestructura	A. Cubierta B. Puertas C. Ventanas D. Pisos F. Sillares G. Tabiques H. Balcones	I. Elementos decorativos J. Baranda K. Machimbre L. Revestimiento M. Cernido	
F.	Intalaciones	A. Hidraulicas B. Sanitarias	C. Electricas D. Especiales	
G.	Complementarias	A. Jardinería B. Herreria	C. Señalización	
H.	Sistema de Ornamentacion	A. Empotrados B. Adosados	C. Exentos	
I.	Muebles Fijos	A. Empotrados	B. Aislados	

³⁵ Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala, Propuesta de restauración y reciclaje, Mario Ceballos, Marco Antonio To, Tesis de Maestría Farusac, Usac, 1990





Fachada Sur Entorno Inmediato San Felipe Retalhuleu
Esc: 1/300



Fachada Este Entorno Inmediato San Felipe Retalhuleu
Esc: 1/200

6.5 Levantamiento de Daños y alteraciones del Entorno Inmediato.

Las alteraciones en los edificios encierra toda una serie de cambios sufridos, tanto a nivel físico como a nivel espacial o ideológico y en cuanto a los deterioros, se refiere más a los daños físicos y espaciales que se presentan de distintas maneras en las edificaciones, debido a la acción de diferentes agentes o causas, tanto intrínsecas al edificio como extrínsecas a él.³⁶

En cuanto al análisis de los daños y alteraciones en el entorno inmediato del Templo de San Felipe Retalhuleu se hace un levantamiento de sus posibles daños y cambios sufridos a lo largo de los años, tomando en cuenta los siguientes factores:

6.5.1 Factores que Inciden sobre los monumentos:

Existen dos tipos de causas que Inciden en los daños y alteraciones a los monumentos:

- **Causas Intrínsecas:** imputables al edificio y a su construcción Ej.: posición del edificio, naturaleza del terreno, estructura propia del edificio.
- **Causas Extrínsecas:** son aquellas alteraciones que son ajenas al edificio y su construcción como por ejemplo: la temperatura, la precipitación pluvial, contaminantes atmosféricos.³⁷

³⁶ Ceballos, *et al.* 1990

³⁷ **Conservación de Monumentos**, Dr. Maro Ceballos, FARUSAC.

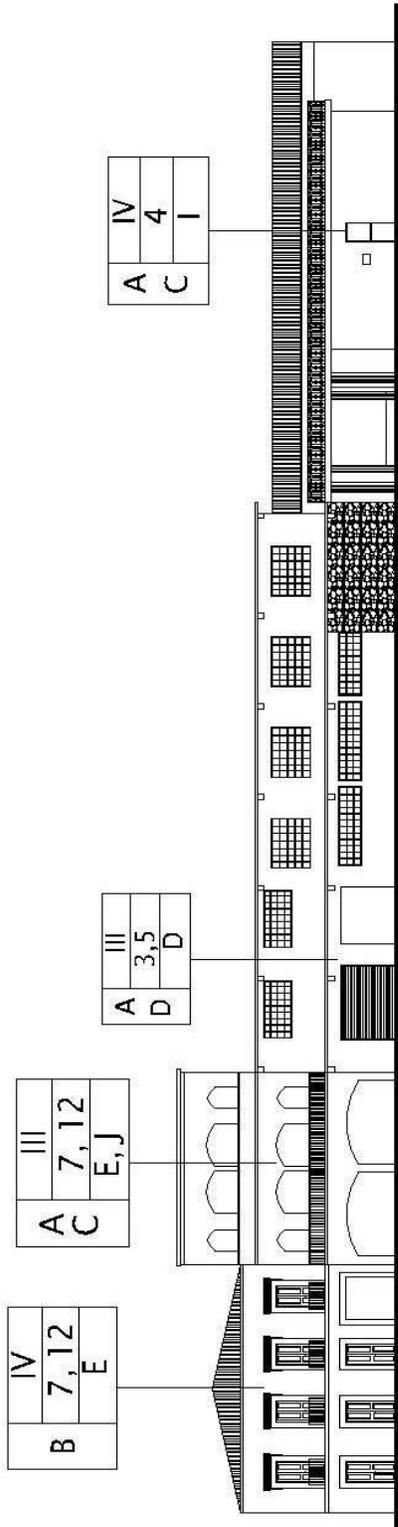
6.5.2 Nomenclatura para la Detección de Daños y Alteraciones:³⁸

Alteraciones		Causas Intrínsecas	Causas Extrínsecas	Deterioros y/o Efectos
A.	Físicas	I. Naturaleza del terreno	A. Plantas B. Microfloras C. Insectos D. Soleamiento E. Lluvia F. Temperatura G. Sismos I. Desconocimiento H. Falta de mantenimiento J. Mala Utilización K. Vandalismo L. Uso	1. Basura 2. Demolicion 3. Choques de estilos arquitectónicos 4. Agregados 5. Publicidad 6. Cambios de material 7. Decoloracion 8. Desprendimientos 9. Eflorecencia 10. Vegetacion 11. Erosion 12. Humedad 13. Disgregacion 14. Fisuras 15. Grietas
B.	Químicas	II. Ubicacion		
C.	Conceptuales	III. Sistema Constructivo		
D.	Espaciales	IV. Estructura y Material		


```

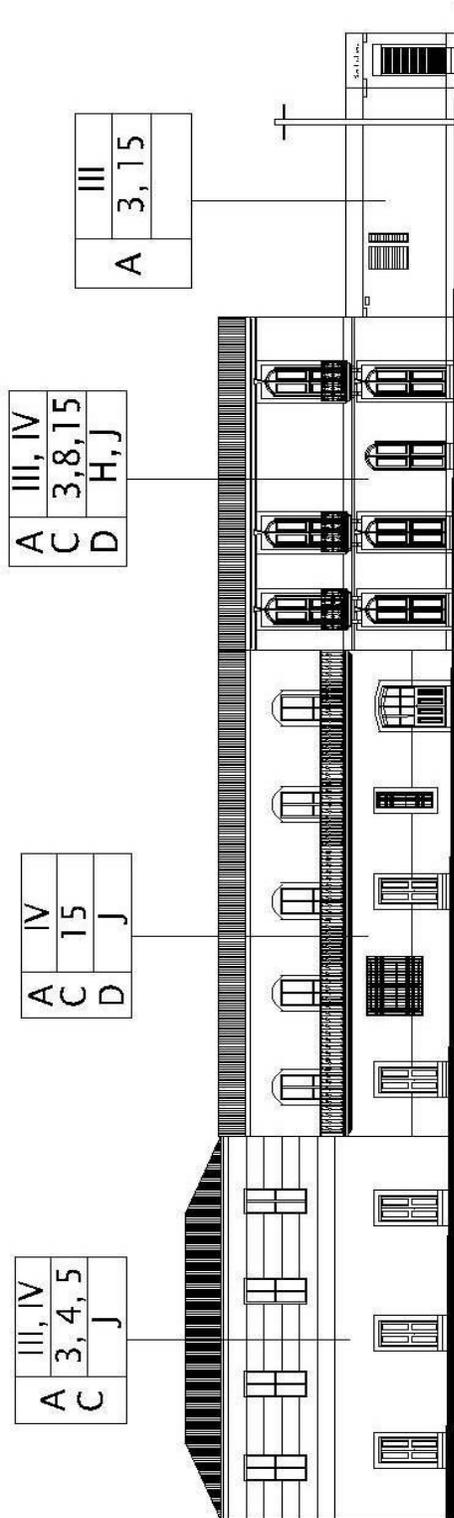
graph LR
    Factores --- Causas_Intrínsecas
    Factores --- Efectos
    Factores --- Causas_Extrínsecas
    
```

³⁸ Restauración Iglesia de San Miguel Arcángel, (Sistema de Identificación Alfanumérico). Arq. Rafael Torres Meza, FARUSAC. 1998.



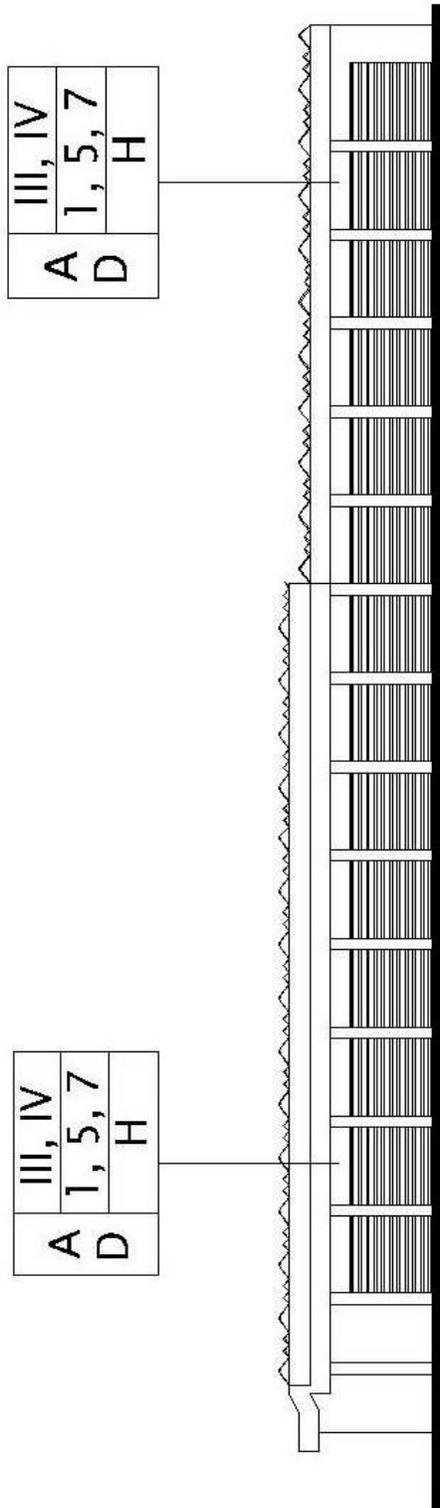
Fachada Sur Levantamiento de Daños San Felipe Retalhuleu

Esc: 1/300



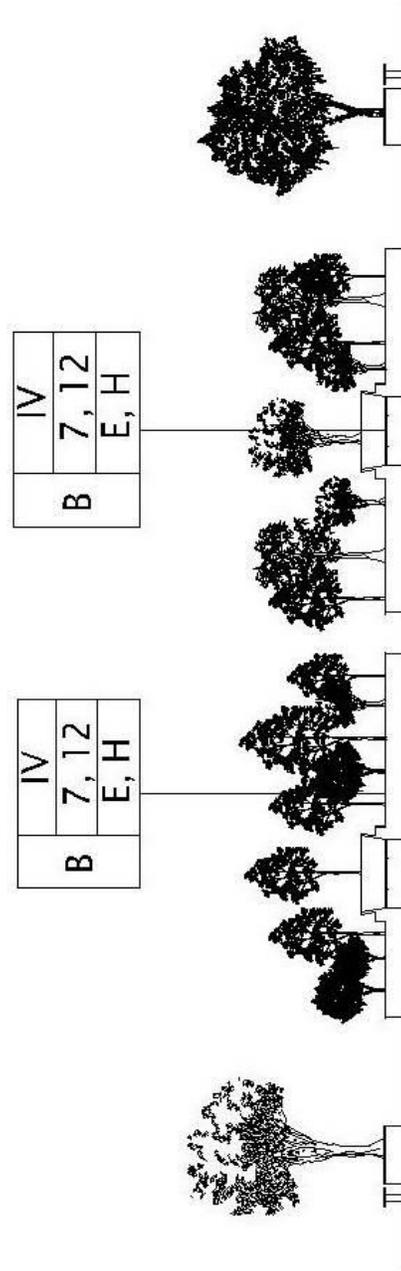
Elevacion Este Levantamiento de Daños San Felipe Retalhuleu

Esc: 1/250



Elevacion Norte Levantamiento de Daños San Felipe Retalhuleu

Esc: 1/200



Elevacion Oeste Levantamiento de Daños San Felipe Retalhuleu

Esc: 1/200

CAPÍTULO 7

TEMPLO DE SAN FELIPE

RETALHULEU

7.1 Conocimiento y Análisis del Objeto Arquitectónico

El análisis del objeto arquitectónico estará comprendido de los siguientes aspectos los cuales darán una amplia visión del templo de San Felipe Retalhuleu.

- Descripción del Templo (Estado Actual).
- Levantamiento Fotográfico.
- Análisis Estilístico y Proporcional.
- Levantamiento de materiales y sistemas constructivos.
- Levantamiento de Deterioros y Alteraciones.
- Elaboración de Diagnostico del estado actual.

7.1.1. Descripción del Templo (Estado Actual)

Espacio Interior:

El templo de San Felipe Retalhuleu está constituido por los siguientes ambientes: una nave principal, un atrio, un coro alto y una sacristía.

- **Nave Principal:** esta cuenta con 131 mts.² y en su interior tiene 17 bancas para los feligreses.
- **Atrio:** está conformado por 56 mts.² Éste se encuentra a un nivel de + 0.15 cms. de la nave principal; el retablo que abarca toda la pared el atrio está construido de madera albergando imágenes muy antiguas de la iglesia católica.
- **Coro Alto:** está ubicado en la parte de ingreso del templo construido de madera y está a una altura de 3.50 mts. del nivel de la nave principal. Se puede ingresar por unas gradas ubicadas a un costado de la nave principal.

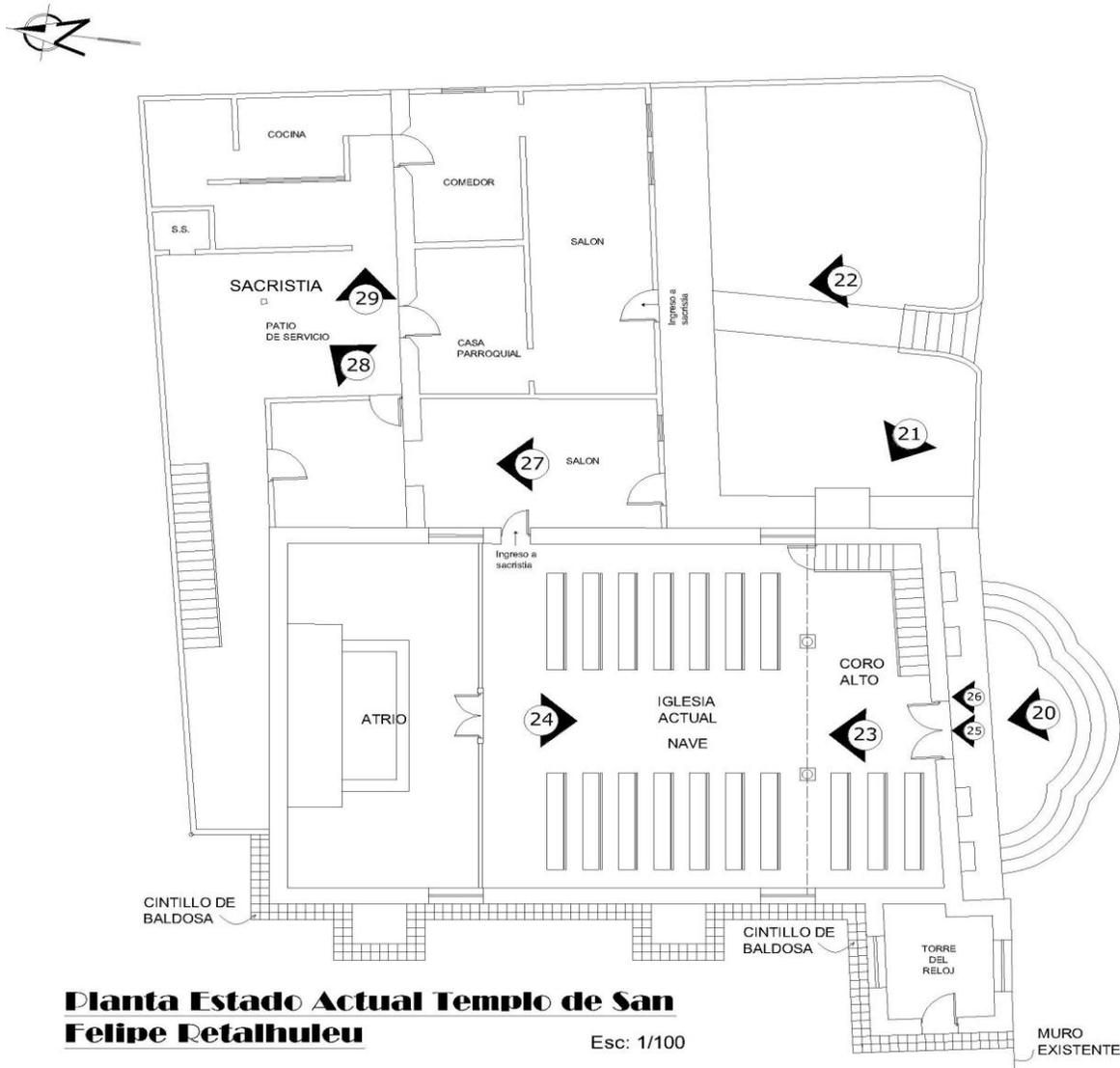
- **Sacristía:** está ubicada en la parte derecha del templo, fue construida en el años de 1930, cuenta con 183 mts.² y está integrada por los siguientes ambientes: 2 salones, casa parroquial, una cocina, un comedor y un patio de servicio.

Espacio Exterior:

- **Fachada Principal:** la fachada principal del templo está constituida verticalmente por tres calles y horizontalmente por un cuerpo y el remate, enmarcada por pilastras de orden corintio en el primer cuerpo y en el remate por dos columnas salomónicas.
- **Fachada Este:** está constituida por una altura de 5.60 mts. Reforzada por una columna de 0.75*0.75 mts. Y colinda con la sacristía del templo
- **Fachada Oeste:** es similar a la fachada este, actualmente esta fachada colinda con la construcción de la nueva iglesia católica la cual será más amplia que la actual. (ver anexos)
- **Fachada Sur:** colinda con lo que es el Portal del pueblo, esta fachada por medio de la sacristía tiene una puerta la cual los comunica.
- **Nueva Iglesia Católica:** como se menciona anteriormente en el capitulo V está en construcción la nueva iglesia católica del pueblo, esta nueva edificación se esta construyendo de block lo cual difiere con el sistema de construcción de la actual iglesia siendo este de piedra y ladrillo, contará con un área de 408 mts.² 200 mts.² más que la actual y estará constituida por los mismos ambientes que la actual. (ver planos en anexos.)

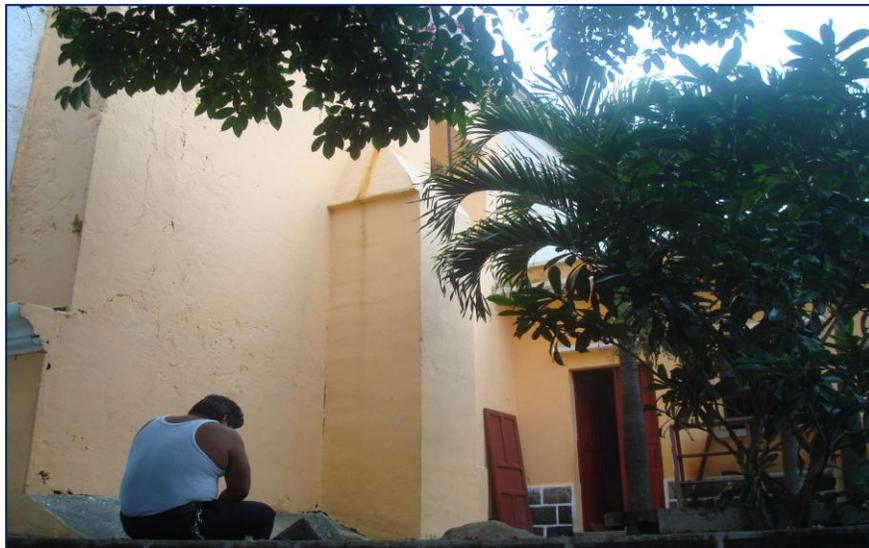
7.1.2 Levantamiento Fotográfico:

En el levantamiento fotográfico del objeto de estudio se podrá observar una más amplia visión de cómo se encuentra el templo en la actualidad, los ambientes que posee y los materiales de los cuales está construido.





Fotografía 20: Vista de la fachada Principal del Templo San Felipe Retalhuleu



Fotografía 21: vista de la elevación lateral Derecha del templo.



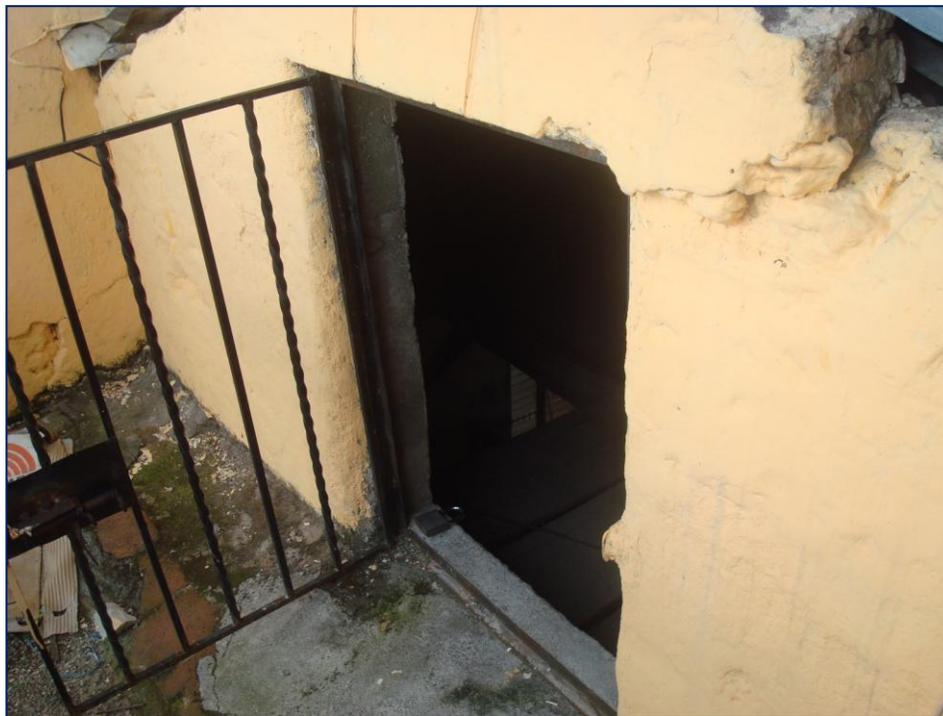
Fotografía 22: vista de la fachada principal de la sacristía.



Fotografía 23: vista Interior del Templo de San Felipe Reu



Fotografía 24: Vista del Coro Alto



Fotografía 25: vista de la puerta que comunica al campanario



Fotografía 26: vista del campanario



Fotografía 27: vista interior de la sacristía del templo.



Fotografía 28: vista del patio de servicio de la Sacristía del templo



Fotografía 29: Vista del cuarto de sacristía del Templo.

7.2. Análisis Estilístico y Proporcional:

7.2.1. Análisis Estilístico:

El templo de San Felipe Retalhuleu fue construido en el año de 1877, lo cual indica que está construido bajo las características del neoclasicismo tomando una estructura renacentista, ya que el templo está formado horizontalmente por un cuerpo y un remate y verticalmente por tres calles; además posee una fachada sobria con columnas clásicas al estilo grecorromano específicamente 4 de orden corinito en lo que es el primer cuerpo y 2 de orden salomónica en el remate, cuenta también con un frontón, teniendo gusto por la sencillez y predominando así lo arquitectónico sobre lo decorativo.⁴⁰

7.2.2. Análisis Proporcional:

A lo largo del tiempo todos los artistas han buscado una forma de división de las cosas perfectas pero no había nada que indicase en qué proporción debían estar las cosas (seres vivos, objetos...). Ahora sabemos que existe una fórmula muy conocida en el mundo del diseño, que permite dividir el espacio en partes iguales, para lograr un efecto estético agradable y que puede llegar a ser muy eficaz. Esta teoría se denomina "La regla Áurea", también conocida como "divina proporción" o "número áureo".

A lo largo de la historia varios matemáticos y artistas han dado su principio de lo que significa proporción aurea por ejemplo: Platón decía:

"es imposible combinar bien dos cosas sin una tercera, hace falta una relación entre ellas que los ensamble, la mejor ligazón para esta relación es

⁴⁰ <http://aula-literatura.wetpaint.com/page/Neoclasico>

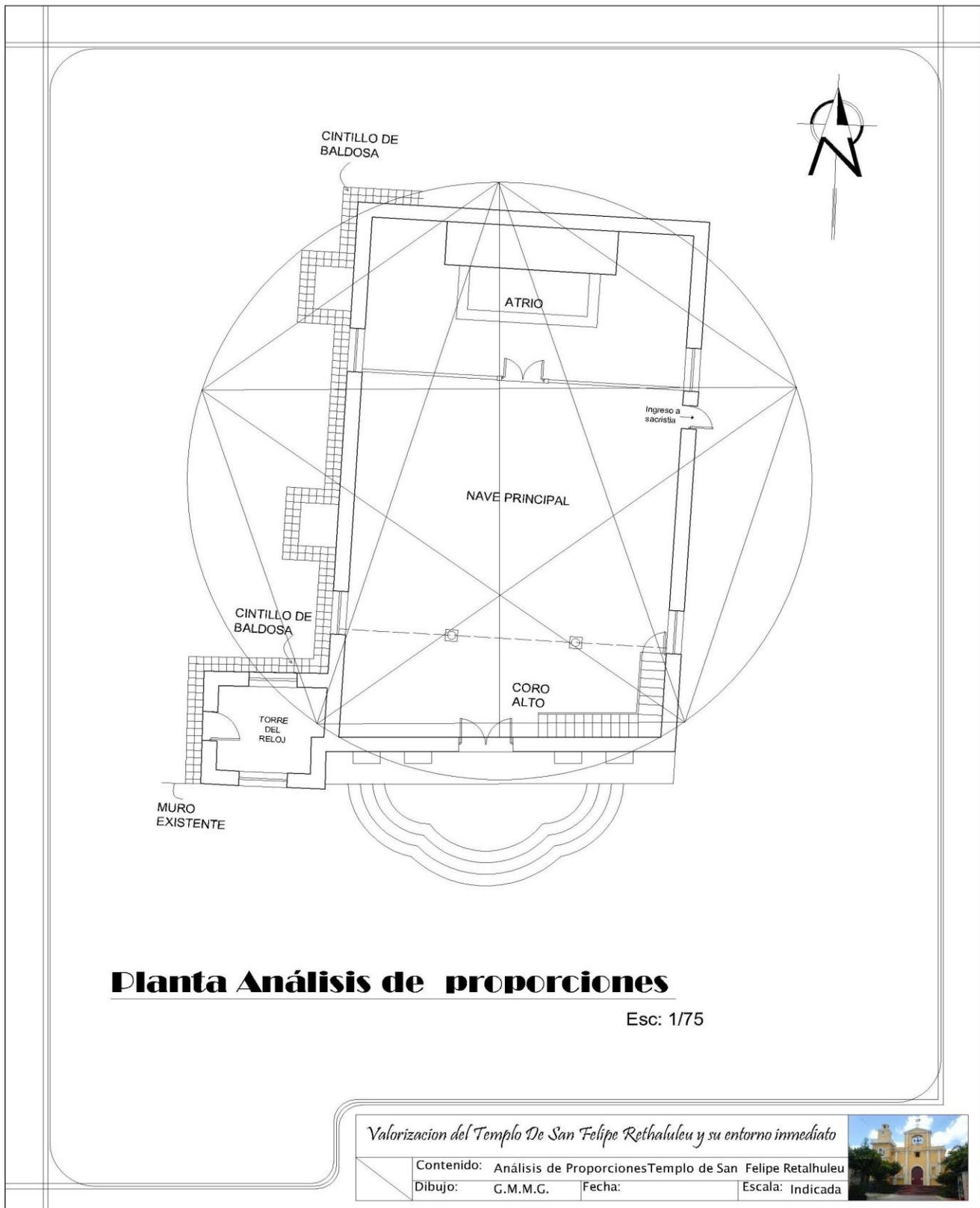
todo. La suma de las partes como todo es la más perfecta relación de proporción.” ⁴¹

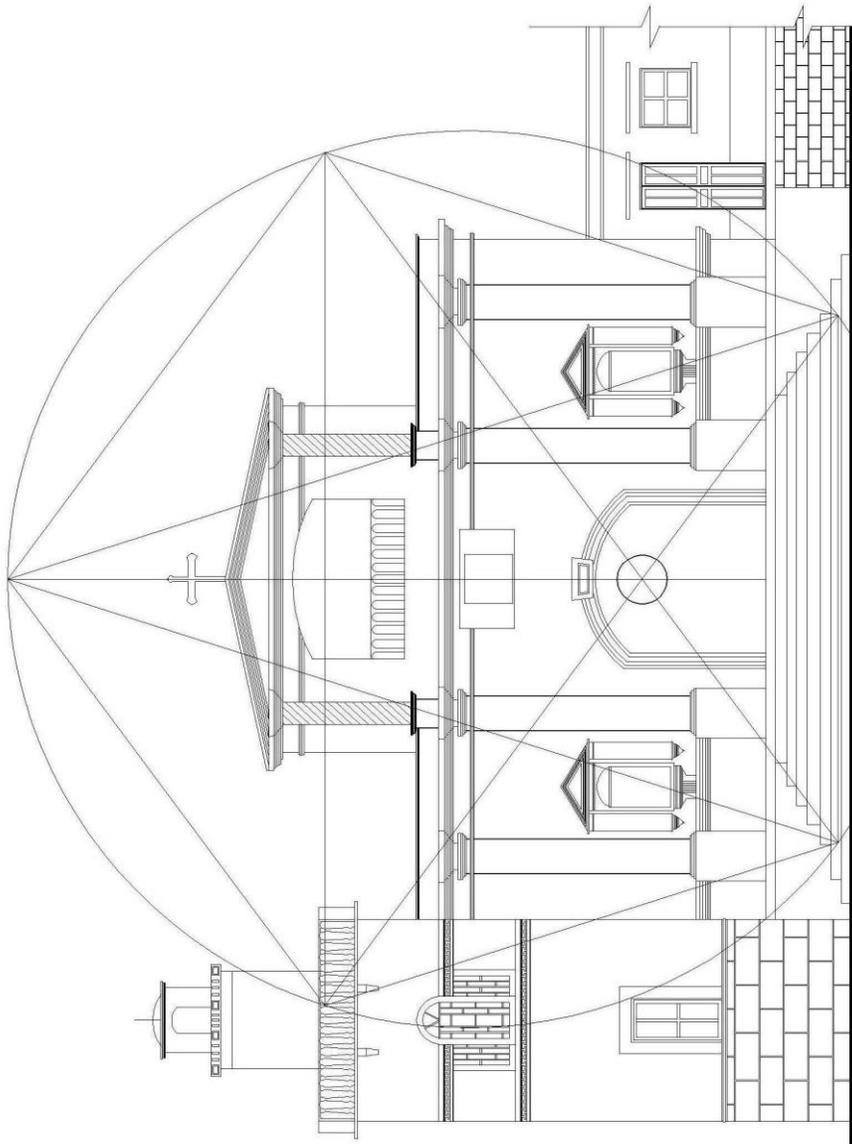
Vitrubio acepta el mismo principio pero dice *“la simetría consiste en el acuerdo de medidas entre los diversos elementos de la obra y estos con el conjunto, ideó una fórmula matemática, para la división del espacio dentro de un dibujo, conocida como la sección áurea, y se basaba en una proporción dada entre los lados más largos y los más cortos de un rectángulo. Dicha simetría está regida por un módulo o canon común: que es el número”*.⁴²

A continuación se presenta un análisis proporcional de lo que es la planta y la fachada del templo basados en los principios de proporción aurea específicamente en los principios del pentagrama utilizando las figuras geométricas como: el círculo, cuadro, y el pentágono.

⁴¹ http://www.todoingenieria.com/v2/foros/topic.asp?Topic_ID=8276

⁴² Idem 41





○ =Puntos que Coinciden con la figura

Elevación Frontal Análisis
Esc: 1/100
de Proporciones



Valorización del Templo De San Felipe Retalhuleu y su entorno inmediato

Contenido: Analisis de Proporciones Templo de San Felipe Retalhuleu
Dibujo: G.M.M.G. Fecha: Escala: Indicada

7.3 Levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos.

Dándose a conocer la distribución, forma y estilo de la Iglesia de San Felipe Retalhuleu así como un análisis de su entorno inmediato se da continuidad a analizar más a profundidad los materiales por la cual está conformada.

A continuación se presenta una descripción de los materiales del objeto de estudio.

- **Elementos verticales de carga:** siendo estos muros, columnas, pilastras y gradas.
 - Muros: en el templo estos están construido de cal y canto una mezcla de piedra y mortero de cal teniendo un grosor de 0.50 cms. En la sacristía, siendo esta una construcción mas reciente, se utilizo block con cemento y como acabado final se utilizó repello más pintura.
 - Columnas: éstas al igual que los muros están hechas de piedra mas mortero, también existen dos columnas las cuales soportan el coro alto estas son de madera con su basamento de concreto.
 - Escaleras: las escaleras que comunican al coro alto son de madera al igual que las que comunican con el campanario.
 - Pilastras: siendo 6 en la fachada del templo específicamente en el primer y segundo cuerpo las cuales, están hechas de piedra y el basamento de las mismas de ladrillo.
- **Elementos Horizontales de carga:** acá se incluyen vigas, dinteles soleras corridas y losas
 - Vigas: las únicas vigas existentes son las del coro alto siendo éstas de madera con un peralte de 0.20 cms.



Fotografía 31: vista de las vigas de madera que soportan el coro alto

- Soleras corridas: las de la sacristía son de concreto con 4 hierros de 3/8"
- Losa: la única que existe es la de la sacristía siendo ésta fundida de concreto.
- **Cubierta:** se considera como cubierta el entrepiso y el techo y el único entrepiso que existe es el del coro alto siendo este de madera.
 - El techo tiene una cubierta de machimbre soportada por las soleras corridas empotradas sobre los muros y la cubierta principal es de lámina galvanizada de zinc apoyada por tijeras de madera.



Fotografía 30: Vista del techo de machimbre



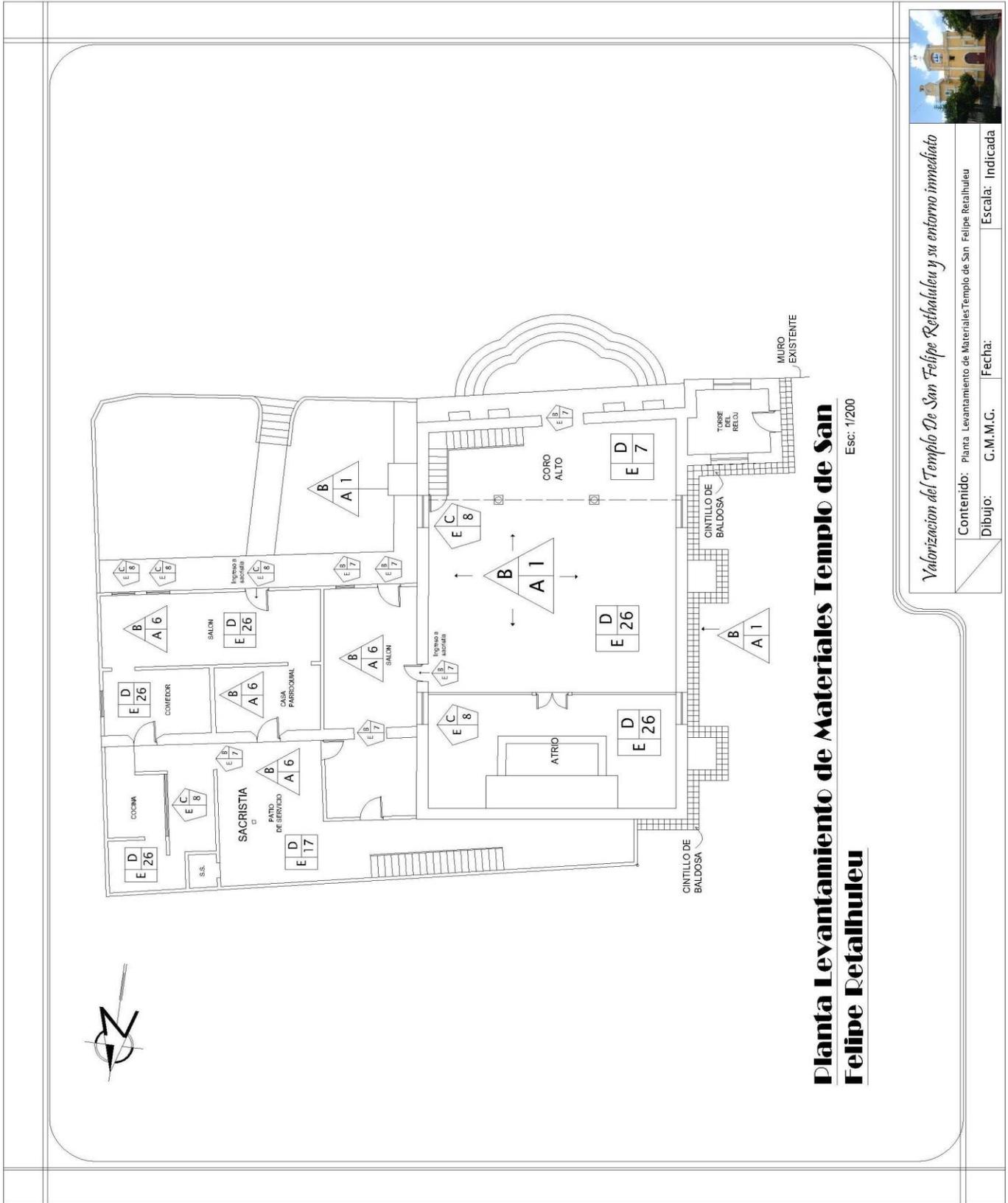
Fotografía 31: vista de la estructura de madera que soporta el techo del templo

- **Elementos Complementarios:** los elementos complementarios están conformados por puertas, ventanas, pisos
 - Puertas: las puertas del templo en especial la principal es de madera las de la sacristía también son de madera y las de la casa del párroco son metálicas.
 - Ventanas: fueron elaboradas con derrames interiores, estas son de paletas de vidrio con marco de aluminio. Las de la sacristía al igual que las del templo de paletas de vidrio con marco de aluminio mas balcones de hierro forjado.
 - Pisos: el piso del templo es de piso de granito de color beige y negro. El piso de la sacristía es de granito original.
- **Acabados:** en su totalidad son repellos más cernidos más pintura en el interior del templo es un revestimiento de lechada de cal y arena blanca rustica. En la sacristía son acabados de repello más pintura.

7.3.1 Nomenclatura de levantamiento de Materiales y Sistemas Constructivos⁴³

RENGLON		TIPO		MATERIAL
A.	Cimiento	A. corrido	B. Aislado	1. Piedra 2. Adobe 3. Ladrillo 4. Mamposteria 5. Artesonado de madera 6. Block +repello+cernido+ Pintura 7. Madera 8. Perfil de Acero + vidrio 9. Madera+Vidrio 10. Pintura de cal 11. Adoquín 12. Concreto 13. Lámina de zinc 14. Lámina de Fibrocemento 15. Losa de Concreto 17. Torta de cemento 18. Pintura de Látex 19. Balcones de Hierro 20. Metal 21. Fachaleta de Piedra laja 22. Fachaleta de Piedra bola 23. Cortina Metálica 24. Hierro Forjado 25. Torta de cemento con textura
B.	Elementos de Carga Vertical	A. Muros B. Parales C. Mochetas	D. Columnas E. Gradadas F. Contrafuertes	
C.	Elementos de Carga Horizontal	A. Vigas B. Solera Corrida	C. Dintel D. Losas	
D.	Elementos Mixtos	A. Arcos B. Tijeras o armaduras	C. Breizas, costaneras D. Entrepiso	
E.	Superestructura	A. Cubierta B. Puertas C. Ventanas D. Pisos F. Sillares G. Tabiques H. Balcones	I. Elementos decorativos J. Baranda K. Machimbre L. Revestimiento M. Cernido	
F.	Intalaciones	A. Hidraulicas B. Sanitarias	C. Electricas D. Especiales	
G.	Complementarias	A. Jardinería B. Herrería	C. Señalización	
H.	Sistema de Ornamentacion	A. Empotrados B. Adosados	C. Exentos	
I.	Muebles Fijos	A. Empotrados	B. Aislados	

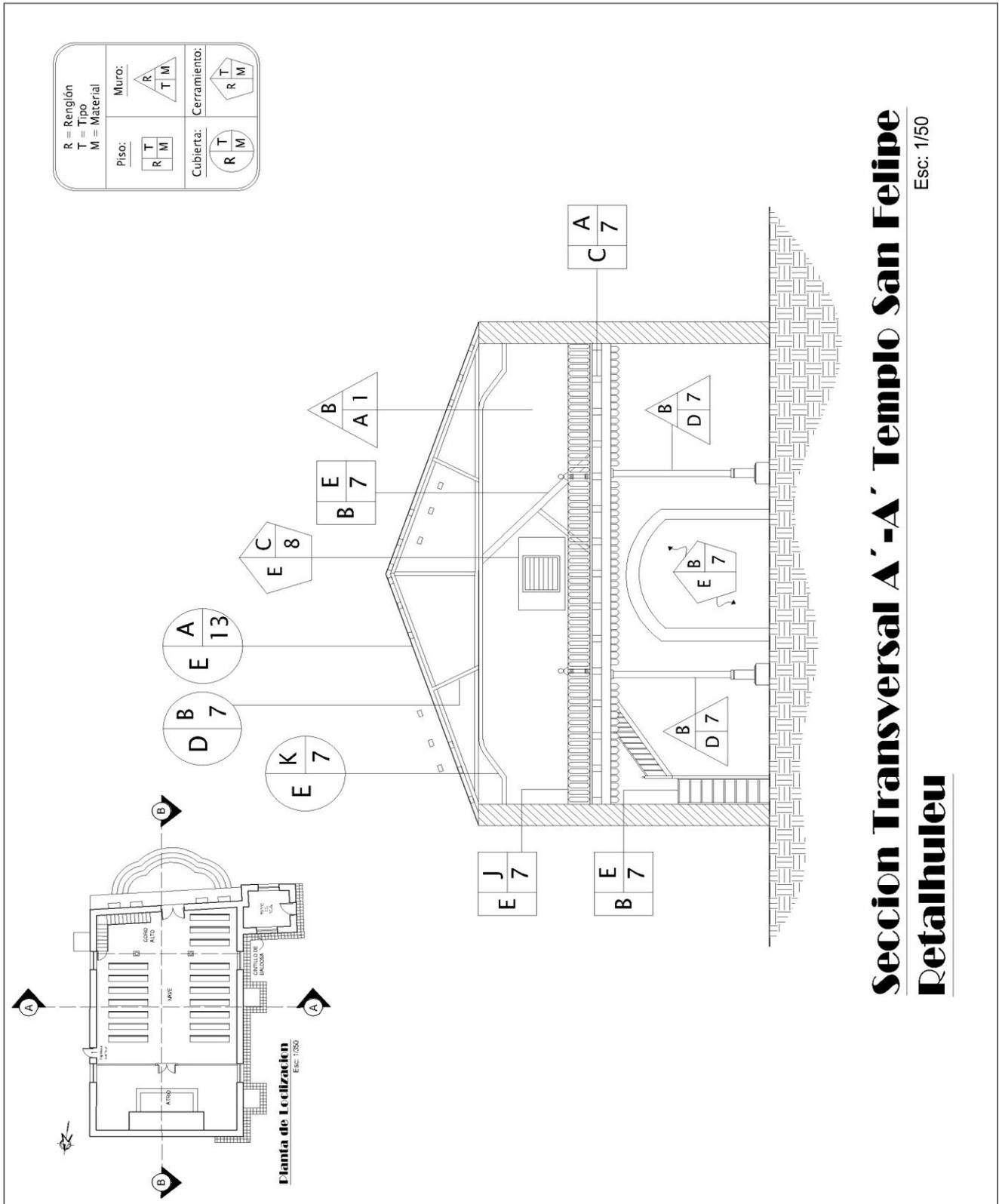
⁴³ Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala, Propuesta de Restauración y Reciclaje. Mario Ceballos y Marco Antonio To, Tesis de maestría FARUSAC, Usac, 199.

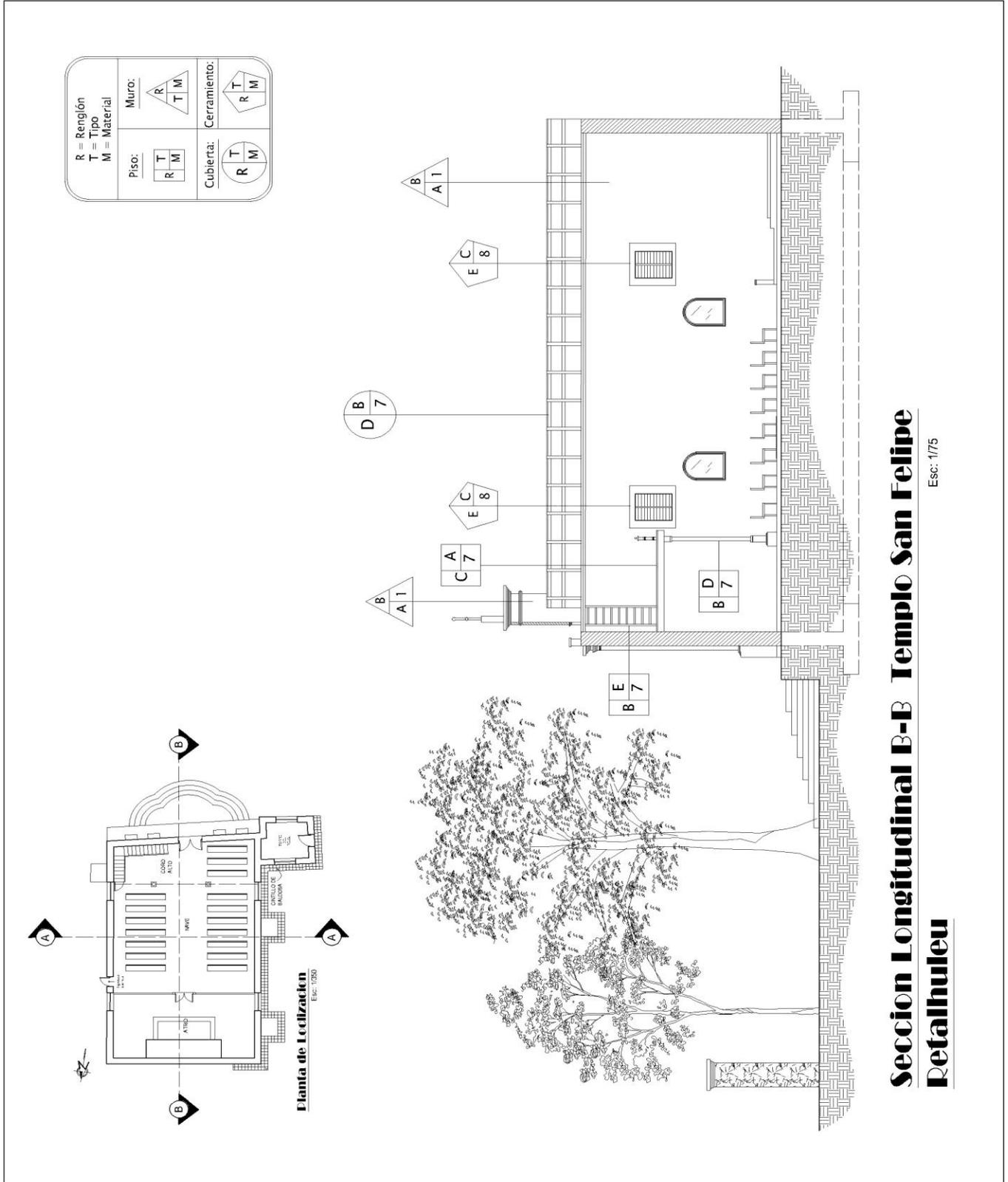


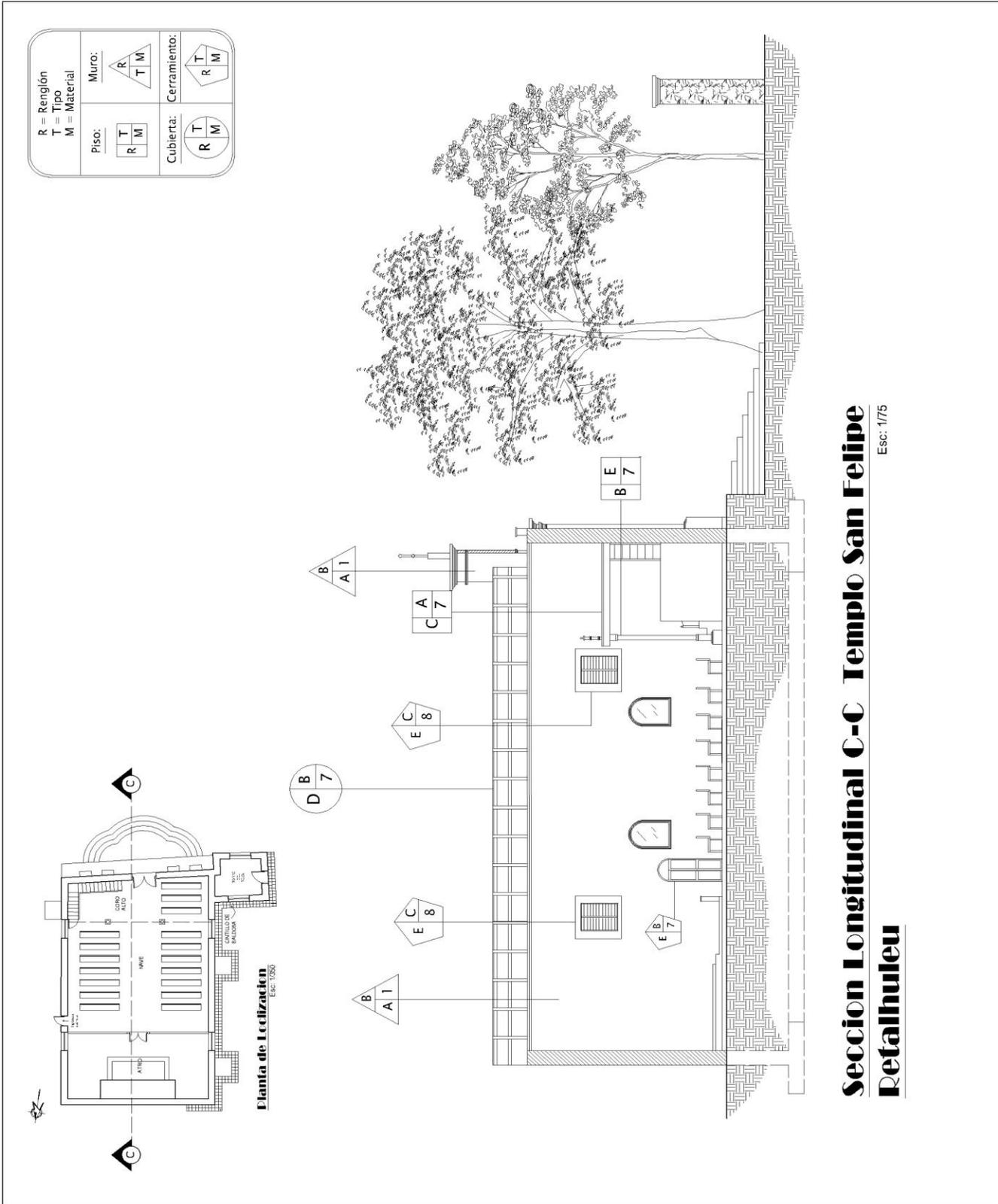
Planta Levantamiento de Materiales Templo de San Felipe Retalhuleu
Esc: 1/200

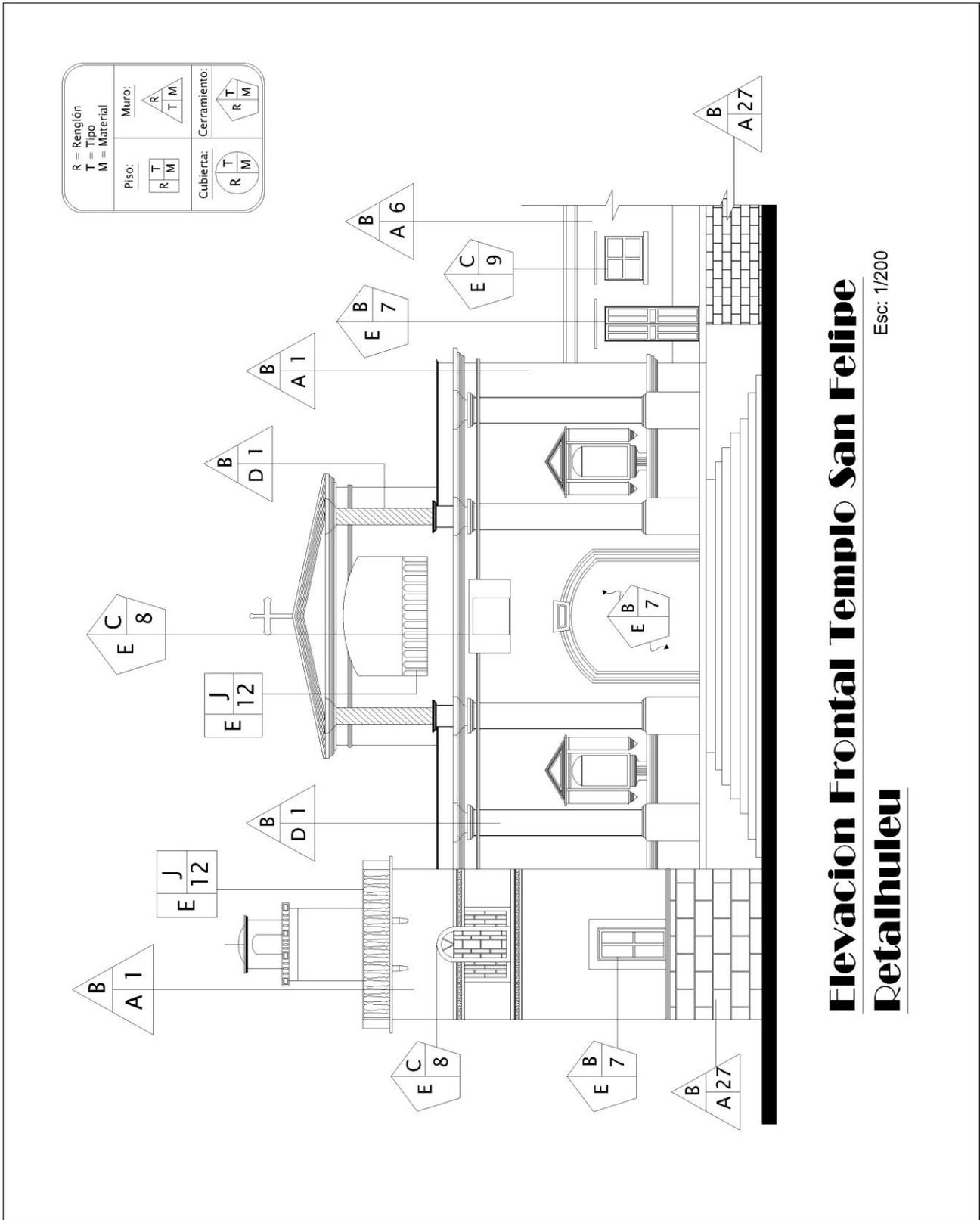


Valorización del Templo De San Felipe Retalhuleu y su entorno inmediato
Contenido: Planta Levantamiento de Materiales Templo de San Felipe Retalhuleu
Dibujo: G.M.M.C. Fecha: Escala: Indicada



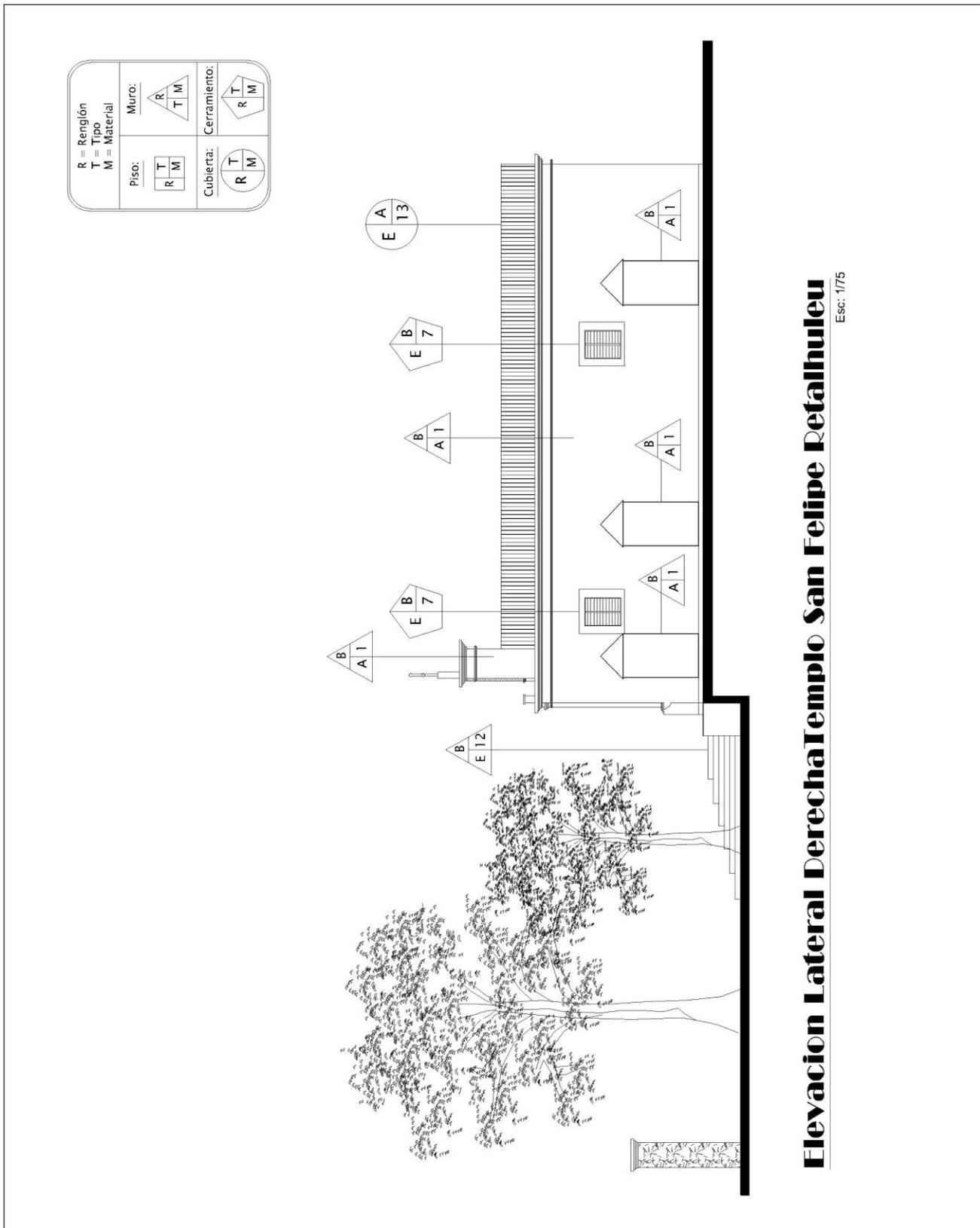






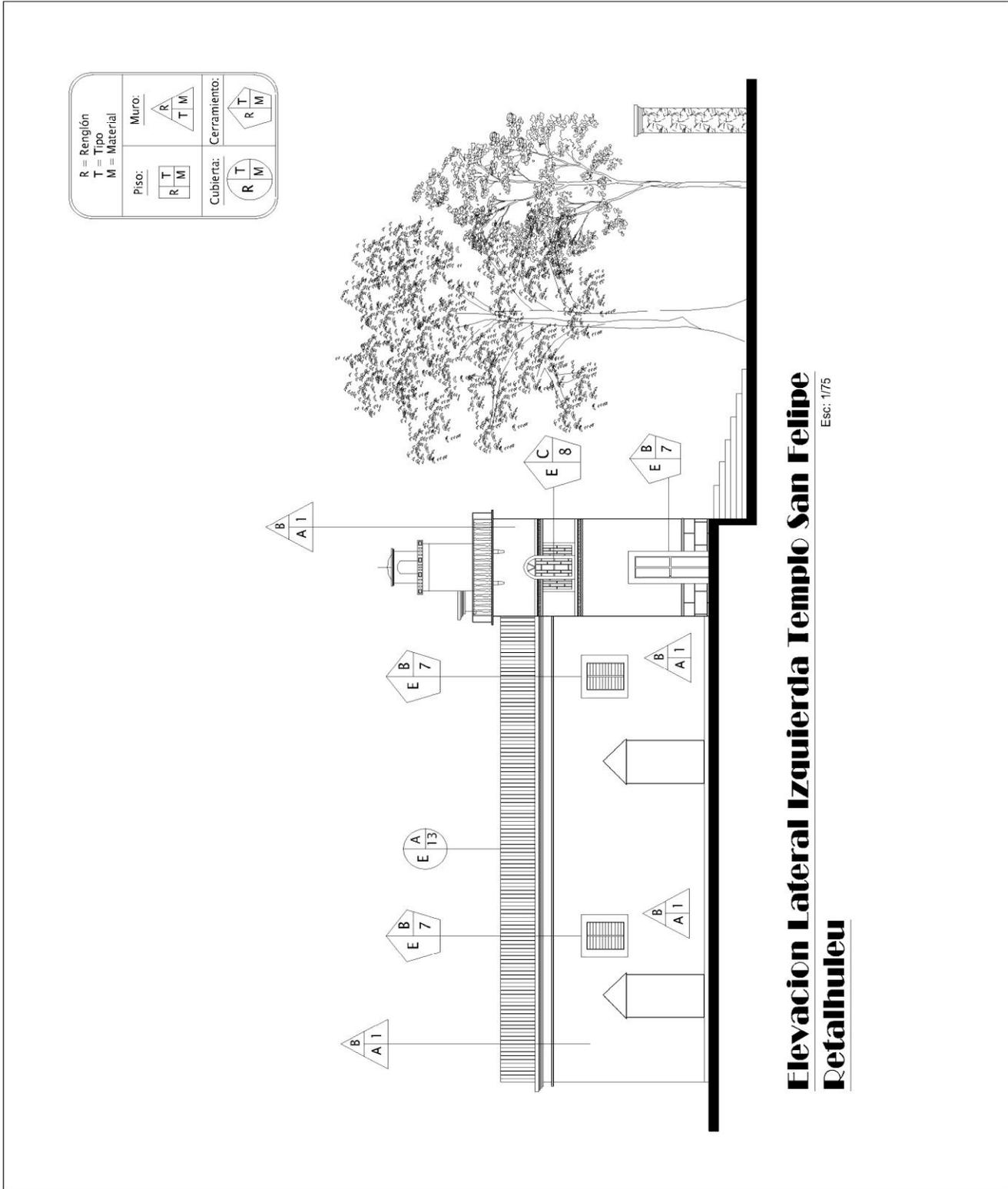
Elevación Frontal Templo San Felipe
Retalhuleu

Esc: 1/200



Elevación Lateral Derecha Templo San Felipe Retalhuleu

Esc. 1/75



7.4 Levantamiento de Daños y Alteraciones

A través de un sistema gráfico se podrá señalar las alteraciones y daños que ha sufrido el templo de San Felipe Retalhuleu al paso de los años, para esto se debe saber que estos daños se han hecho por distintas causas las cuales son:

- **Alteraciones Físicas:** se observan en el inmueble deteriorados los materiales de construcción, entre ellos se encuentran: humedades, desplomes, grietas y fisuras, hinchamientos, desprendimientos y pérdida de aplanados, putrefacción, pulverización, oxidación, presencia de sales y agentes biológicos.

Este tipo de alteraciones puede producir deterioros de dos tipos:

- Físico: el material no se altera en su naturaleza pero puede romperse, es afectado directamente.
 - Químico: el material sufre alteración en su naturaleza.
- **Alteraciones Espaciales:** implican cambios en los espacios por ejemplo: elevación o descenso de los niveles, bajada de altura en techos, división del espacio con muros, etc.
 - **Alteraciones Conceptuales:** indican un cambio en el concepto original, es decir, cambia el uso del espacio, estilos, texturas, etc.

En cuanto a los deterioros podemos mencionar que las causas de los deterioros en los edificios se dividen en dos:

- **Causas Intrínsecas**

debidas a:

- Posición del edificio: se incluye lo que es la proximidad de agua que causen algún efecto en el edificio como: ríos, lagos, mares etc. También se puede mencionar la inestabilidad de materiales cerca del edificio es decir aquellos materiales que les puedan caer encima al edificio. Y por último efectos de soleamiento, vientos.

- Naturaleza del terreno: se hace énfasis en los excesos de carga, problemas de aguas freáticas, corrientes subterráneas, estratos de terreno inadecuados para la construcción.
- Estructura propia del edificio: se pueden mencionar fallas en los materiales, fallas en los sistemas constructivos.
- **Causas Extrínsecas:** son las causas ajenas al edificio y a su construcción como:
 - De acción prolongada: se pueden mencionar a los agentes físicos como temperatura, electricidad, luz a los agentes químicos como: agua, sales y contaminantes atmosféricos, vibración, radiación, y los agentes biológicos a los árboles, arbustos, animales como: palomas, murciélagos, algas, musgos, hongos y bacterias.
 - De acción temporal u ocasional: se consideran como tales los terremotos, huracanes, deslizamientos de terreno, caída de rayos, inundaciones.
 - Humanas: mala utilización del edificio, falta de mantenimiento, vandalismo, modificación de la estructura del edificio.⁴⁴

7.4.1 Levantamiento Fotográfico de Daños y Alteraciones

A continuación se hará una evaluación de los daños y alteraciones que posee el templo de San Felipe Retalhuleu a través de fotografías las cuales nos podrán dar una mucho más amplia visión de cuál es el estado del templo actualmente.

⁴⁴ **Conservación de Monumentos**, Dr. Mario Ceballos, FARUSAC.



Fotografía 32: se observa desprendimiento de material en la fachada



Fotografía 33: vista de la hornacina izquierda, se observa desprendimiento de los acabados pudiéndose observar el material original de la construcción.



Fotografía 34: desprendimiento de material en basamento de columna izquierda de la fachada.



Fotografía 35: desmoronamiento de material en la elevación derecha



Fotografía 36: mancha a causa de la humedad y nacimiento de vegetación



Fotografía 37: manchas de humedad en el interior del templo en el muro izquierdo



Fotografía 38: manchas de moho en el machimbre y desprendimiento de éste.



Fotografía 39: desmoronamiento del machimbre



Fotografía 40: grieta y fisura en el muro de fachada al interior del templo.



Fotografía 41: deterioro en techo de la iglesia, área del campanario.



Fotografía 42: fisura en muro lateral izquierdo



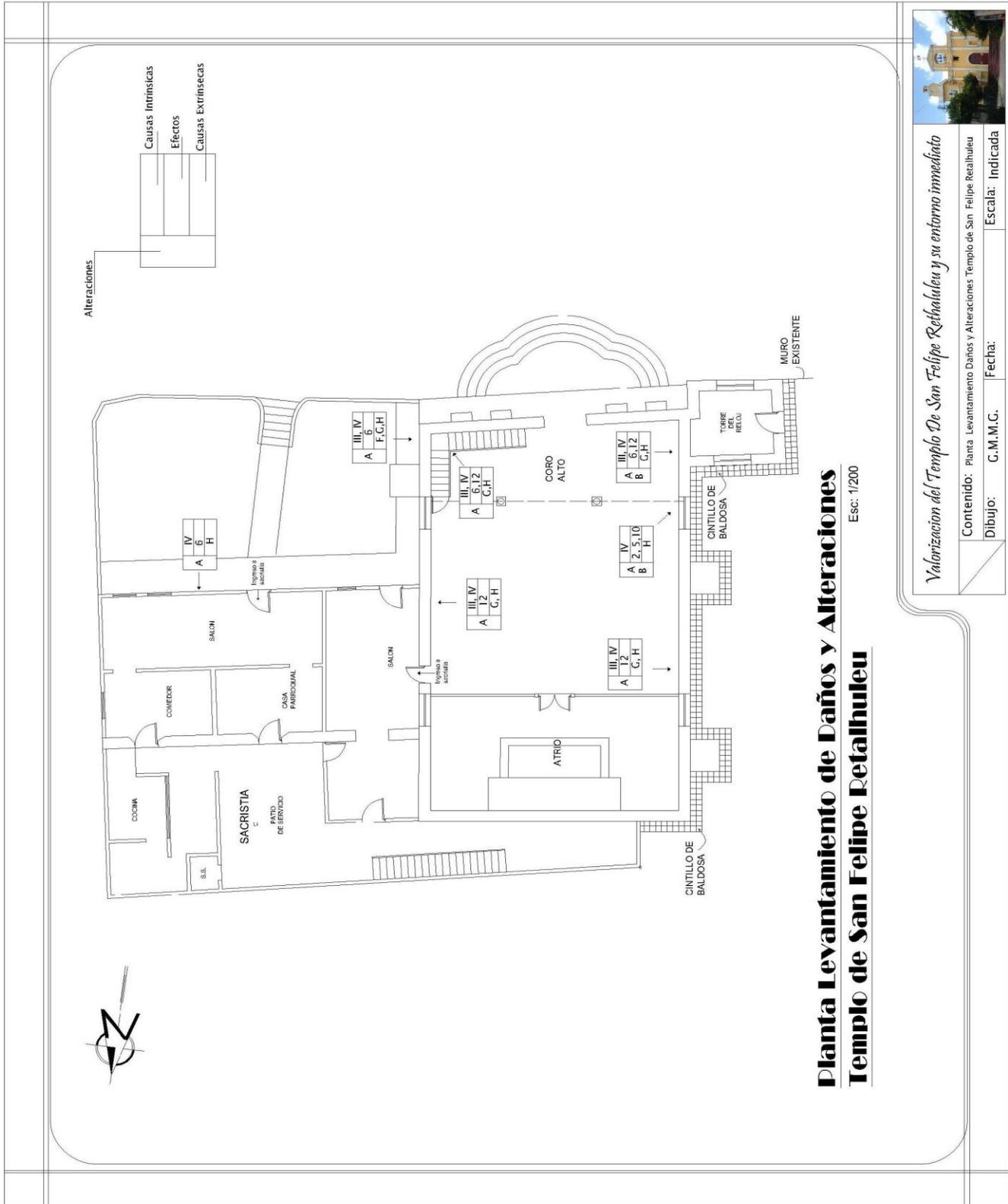
Fotografía 43: varias fisuras en el muro lateral derecho.

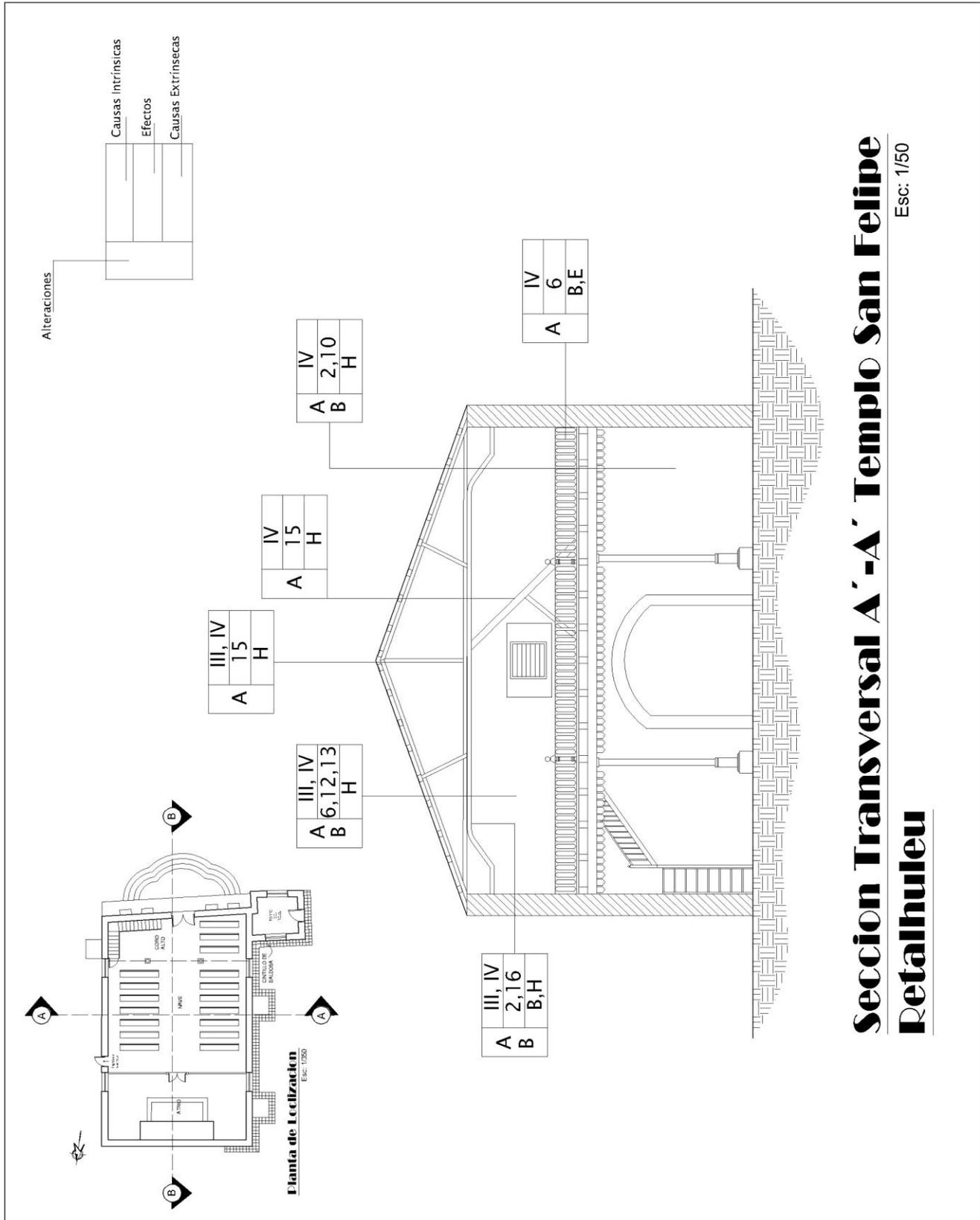
7.4.2 Nomenclatura para la detección de Daños y Alteraciones ⁴⁵

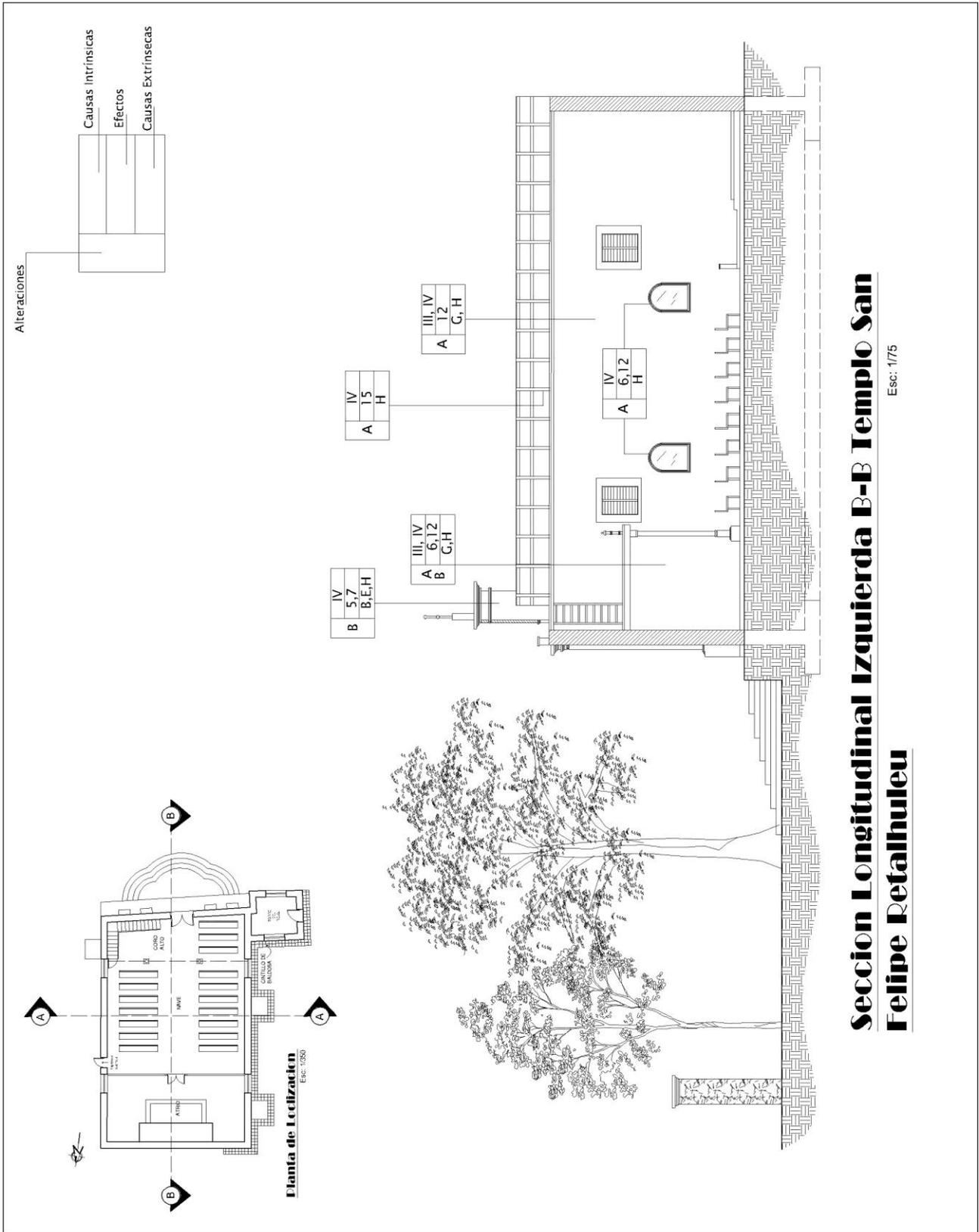
Alteraciones		Causas Intrínsecas	Causas Extrínsecas	Deterioros y/o Efectos	
A.	Físicas	I. Naturaleza del terreno	A. Plantas B. Microfloras C. Insectos D. Soleamiento E. Lluvia F. Temperatura G. Sismos H. Falta de mantenimiento I. Desconocimiento J. Mala Utilización K. Vandalismo L. Modificación de uso del edificio	1. Telas de Araña	8. Vegetación
B.	Químicas	II. Ubicación		2. Manchas	9. Erosión
C.	Conceptuales	III. Sistema Constructivo		3. Agregados	10. Humedad
D.	Espaciales	IV. Estructura y Material		4. Cambios de material	11. Disgregación
				5. Decoloración	12. Fisuras
				6. Desprendimientos	13. Grietas
				7. Eflorescencia	14. Construcción Nueva
				8. Vegetación	15. Daño en material original
					16. Daño en madera Erosión

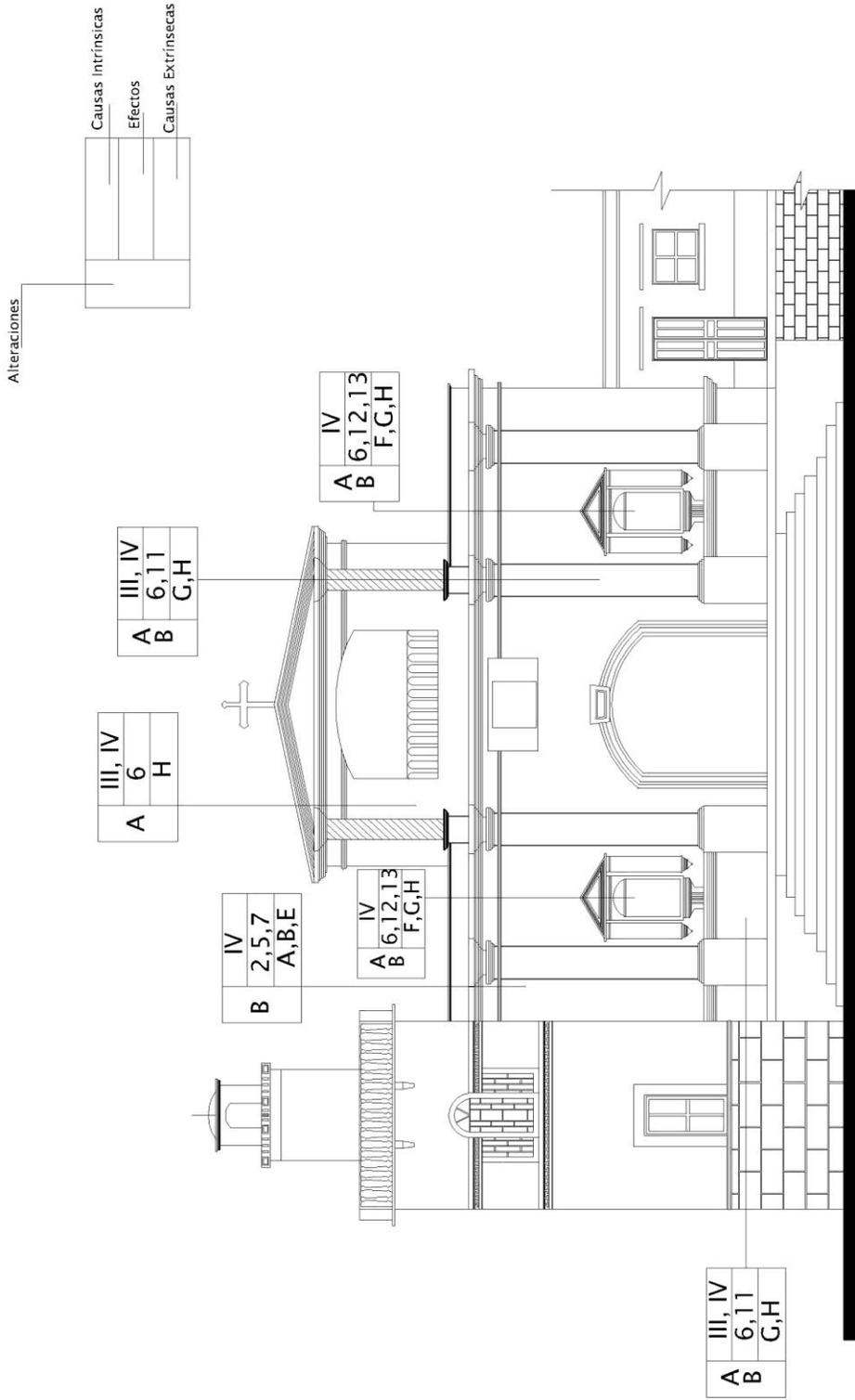
A diagram illustrating the relationship between different types of alterations and their causes. A central box labeled 'Alteraciones' is connected to three categories: 'Causas Intrínsecas', 'Deterioros', and 'Causas Extrínsecas'.

⁴⁵ Restauración Iglesia de San Miguel Arcángel, (Sistema de Identificación Alfanumérico). Arq. Rafael Torres Meza, FARUSAC. 1998.



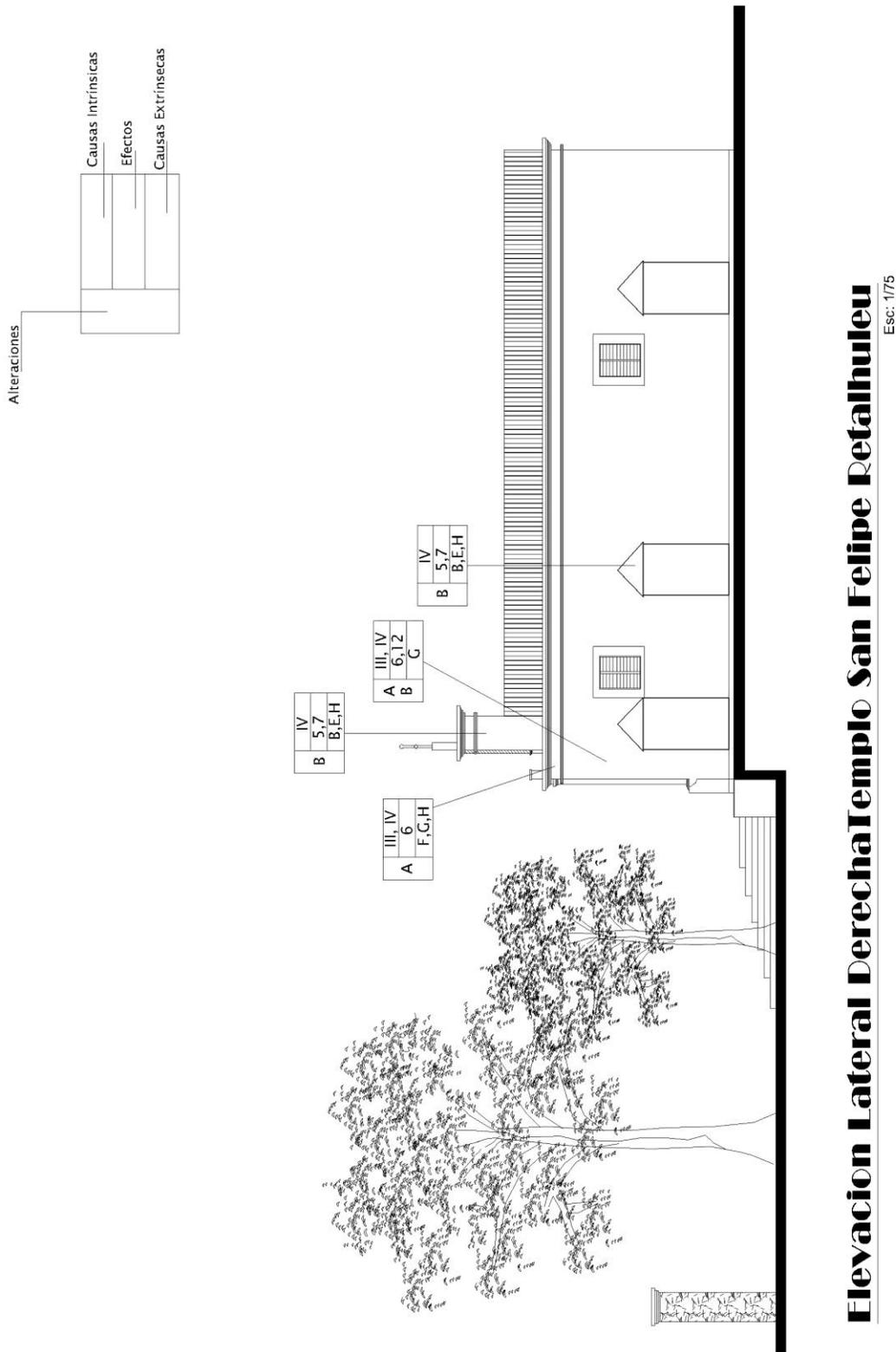


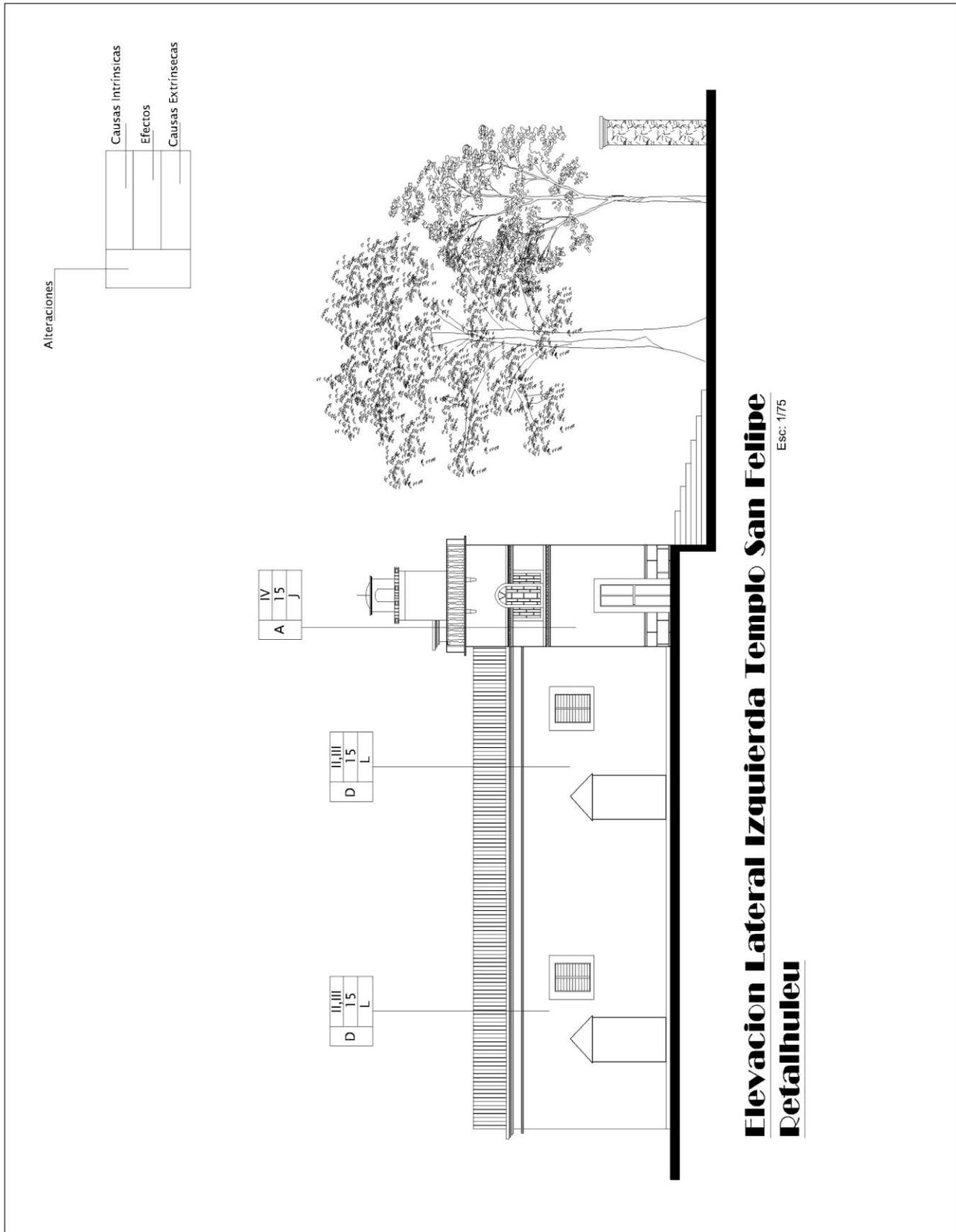




Elevación Frontal Templo San Felipe Retalhuleu

Esc: 1/50





7.4.3 Síntesis de los Daños y Alteraciones ⁴⁶

ANÁLISIS DE LOS ELEMENTOS		ALTERACIONES				INTRINSECAS			EXTRÍNSECAS							DETERIOROS Y/O EFECTOS														
									Naturales				Humanas																	
		Biológicas		Climáticas																										
		Físicas	Químicas	Conceptuales	Espaciales	Naturaleza del Terreno	Ubicación	Sistema Constructivo	Estructura y Material	Plantas	Microflora	Insectos	Soleamiento	Iluvia	Vientos	Sismos	Falta de Mantenimiento	Desconocimiento	Modificación en el uso del edificio	Mala utilización	Manchas	Daño en material original	Decoloración	Humedad	Desprendimiento	Fisuras	Construcción Nueva	Grietas	Daño en madera erosión	Cambio de Material
Componentes	Fachada Norte	*			*		*						*			*			*	*	*	*	*	*						
	Fachada Sur	*	*	*	*		*	*				*	*	*		*	*			*	*	*	*	*	*		*			
	Fachada Este	*		*	*		*	*					*	*	*	*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	Fachada Oeste		*				*	*		*		*									*		*	*	*					
	Muros Interiores	*	*				*	*					*		*	*				*	*	*	*	*	*	*	*			
	Cubierta	*	*				*	*								*					*						*			*
	Acabados	*	*				*	*		*		*	*		*	*				*	*	*	*							
	Puertas			*		*											*								*					

⁴⁶ Propuesta de Conservación del templo de San Dionisio Pastores y Valorización de su entorno Inmediato, Carlos Eliel Cifuentes Meléndez, Tesis FARUSAC, USAC, 2004

Ya que se ha analizado gráficamente los daños y alteraciones del templo de San Felipe Retalhuleu, se determinó las causas que lo afectan para esto se hace un resumen de las partes afectadas:

- **Muros:** La fachada principal es afectada principalmente por desprendimientos del acabado siendo expuesto el material original así como también por la humedad, nacimiento de flora, manchas y grietas.

La fachada lateral derecha está afectada básicamente por un desmoronamiento en la esquina superior izquierda de lo que es la cornisa provocada por una fisura en el interior del muro lo que hace que el material este colapsando, así como también manchas provocadas por las lluvias.

La fachada lateral Izquierda es la más afectada por la nueva construcción ya que esta no se le dejó un retiro apropiado y la nueva construcción es adosada al antiguo templo.



Fotografía 44: Se observa el daño provocado por la nueva construcción

En los muros interiores lo que más afecta son grietas y fisuras provocadas por los sismos y el paso de los años en algunas partes también existen desprendimiento de acabados, pero los han disimulado pintando los muros. Específicamente en el muro interior

de la fachada y el muro interior lateral izquierdo existe una severa mancha de humedad con micro flora y sales afectando enormemente el interior del templo.

- **Cubierta:** la cubierta del la nave principal del templo es de machimbre ésta es afectada por moho causado por la humedad y desprendimiento de la madera.

Encima de esta existe la estructura que soporta la lamina siendo estas tijeras de madera por lo cual la madera es muy antigua y no le han dado el debido mantenimiento teniendo daño en el material por insectos como por ejemplo polilla.

- **Ventanas y Puertas:** las ventanas son de paletas de vidrio con marco de aluminio algunas sufren de pérdida del vidrio por causas temporales como lluvias y vientos fuertes.

Las puertas son las que en mejor estado se encuentran son de madera y están cubiertas de pintura y barniz.

7.5. Propuesta de Valorización del Templo de San Felipe Retalhuleu y su Entorno Inmediato

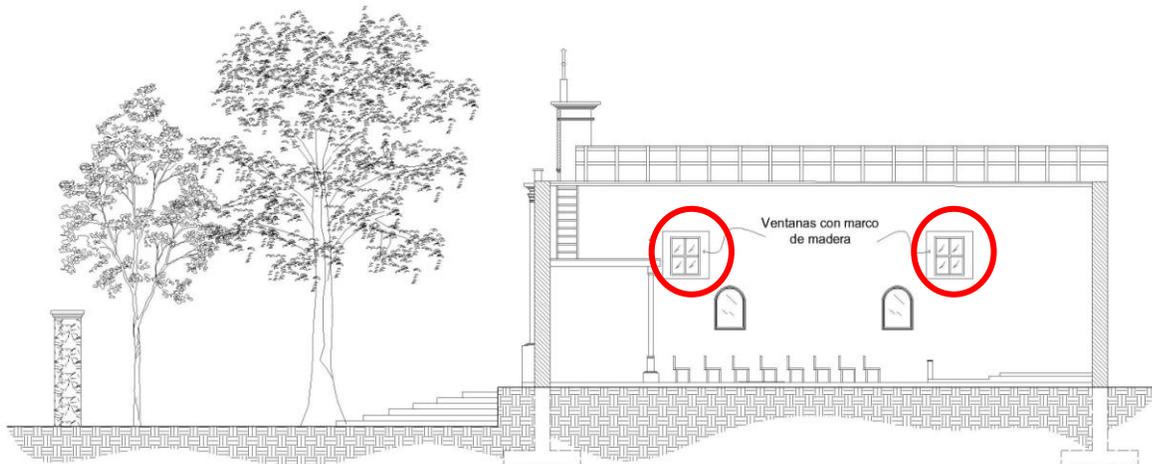
Para generar la propuesta de valorización al templo de San Felipe Retalhuleu y su entorno inmediato se considera necesaria la asesoría de expertos en restauración de monumentos con valor patrimonial que oriente a autoridades locales, eclesiásticas y sociedad en general, a mantener las características del templo que en su momento sirvió de base para la declaratoria de patrimonio cultural por parte del IDAHE, esta asesoría viene a ser de suma urgencia debido a la amenaza que está ocasionando la construcción del nuevo templo aledaño al inmueble original al no estarse considerando los impactos negativos que dicho inmueble ya esta ocasionando al antiguo templo.

7.5.1 Templo de San Felipe:

Hacer una restauración de las partes dañadas del templo que se han venido deteriorando por la falta de mantenimiento, el paso del tiempo y las inclemencias climáticas conservando las características originales del templo en cuanto a forma, materiales y colores.

- **Muros Interiores:** Reparar todos los daños que tengan los muros como grietas o fisuras, así como también desmoronamientos causados por los temblores, limpiar las manchas provocadas por el exceso de humedad dándoles mantenimiento constantemente.
- **Cubierta:** cambiar el techo actual de lámina y tijeras de madera por techo de teja y artesón de madera. Cambiar la cubierta de machimbre ya que en las alteraciones y daños se observa el deterioro que esta posee.

- **Puertas y Ventanas:** cambiar los marcos de aluminio por marcos de madera y a las puertas darles un mantenimiento constante, ya que aún se conservan de madera.



**Seccion Longitudinal Derecha Templo San Felipe
Retalhuleu Propuesta**

Esc: 1/100

- **Fachada:** reparar todos los daños que contiene la fachada como desprendimiento de repellos, grietas, fisuras. Así como también, limpiar y liberar todas las manchas de humedad y la vegetación que está naciendo por el clima y la excesiva lluvia.



Fachada Actual



Fachada Propuesta

- **Elevación lateral Derecha:** reparar las grietas, fisuras y desprendimientos que ha sufrido y darle mantenimiento constantemente.
- **Elevación lateral izquierda:** esta elevación es la que ha sido más afectada por la construcción del nuevo templo, debido a que el muro lateral derecho del nuevo templo colinda con esta elevación; por lo tanto impidiendo en su totalidad la visual en este sentido, se propone que en el muro del nuevo templo, se construyan ventanales con cristales que permitan apreciar desde el interior del nuevo templo el muro exterior lateral izquierdo del templo original ya restaurado, esto como un testigo de la originalidad.

7.5.2 Entorno Inmediato:

Algunos aspectos que se podrían tomar en cuenta para generar una propuesta de valorización al entorno inmediato son los siguientes:

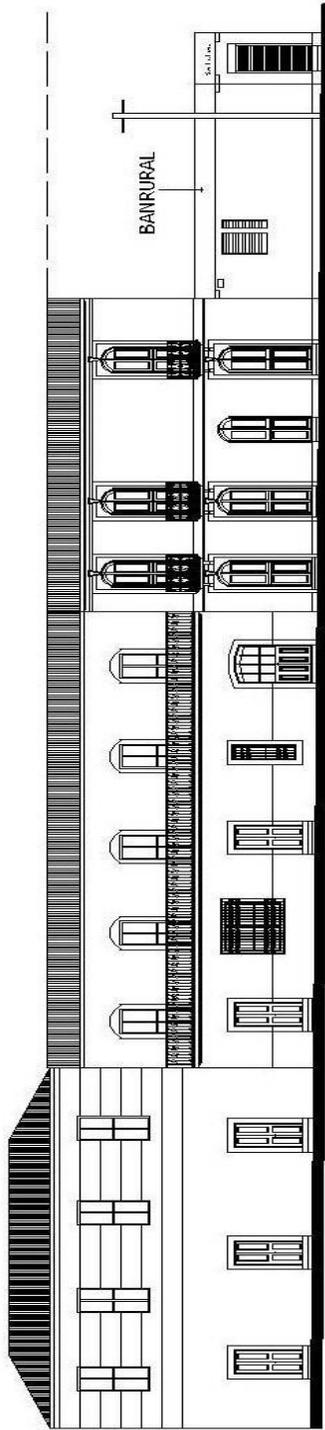
- **Fachada Este:** Unificar alturas, materiales y colores en las construcciones existentes los materiales predominantes son: piedra y ladrillo en los muros de las fachadas y en las cubiertas techos de 4 aguas.

Adaptar la imagen de los inmuebles destinados a comercio a las construcciones existentes en el entorno inmediato al templo.

- **Fachada Oeste:** En el área del parque se propone un reglamento de ordenamiento urbano para evitar que se utilicen las calles del entorno al templo como estacionamiento y aéreas de carga y descarga de los pasajeros de los buses de cercanías. Y que el equipamiento urbano actual se utilice y mantenga para los fines de recreación.

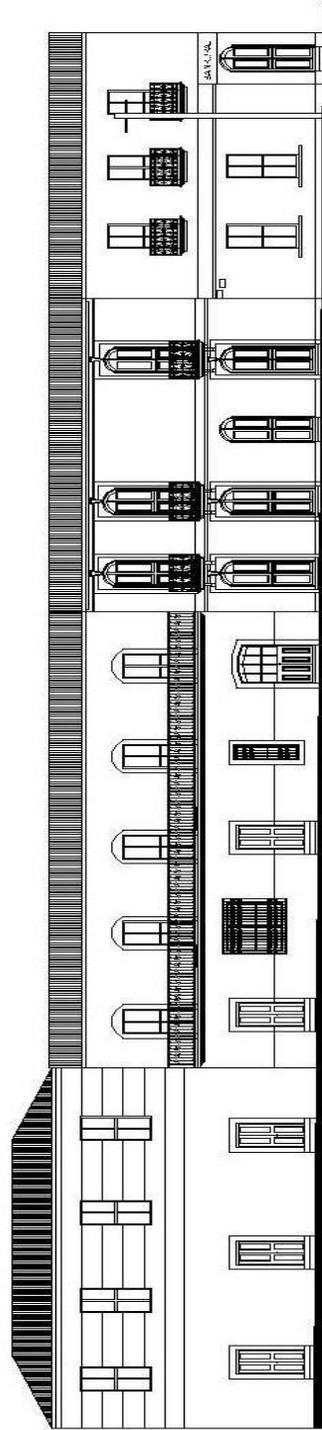


Fotografía 45: estacionamiento de buses frente al parque de San Felipe Reu.



Fachada Este Entorno Inmediato San Felipe Retalhuleu
Estado Actual

Esc: 1/200



Fachada Este Entorno Inmediato San Felipe Retalhuleu
Propuesta

Esc: 1/200

Fachada Norte: Se propone hacer una restauración inmediata del portal que data del año de 1900, ya que su estado es muy deteriorado por los negocios que existen y por el desbordamiento del mercado municipal.

Para evitar el crecimiento desmedido del mercado municipal se propone que la Municipalidad construya mercados cantonales que brinden servicio a un número de vecinos importantes, mejorando así la imagen urbana del entorno inmediato al templo.

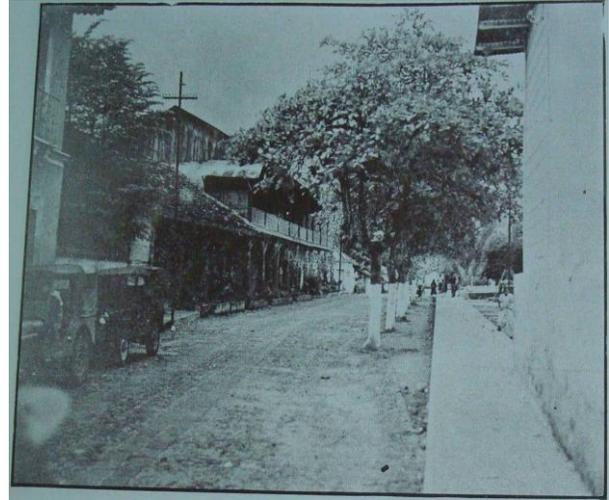


Fotografía 46: Vista del Portal

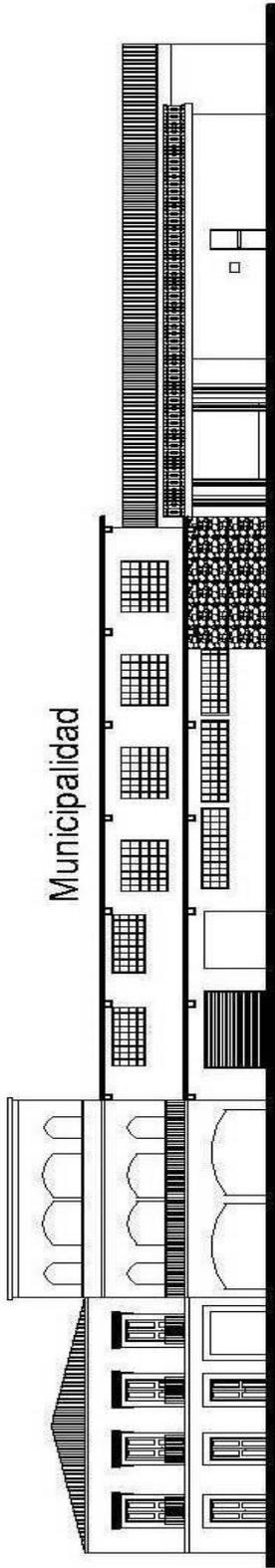
- **Fachada Sur:** Se propone hacer la fachada de la Municipalidad como era anteriormente a esta nueva construcción, que crea un contraste de estilos arquitectónicos debido a la fachada que tenía anteriormente que era de muros de ladrillo y piedra con columnas de madera y cubierta de lámina a dos aguas.



Foto: 47: Vista Municipalidad Actual



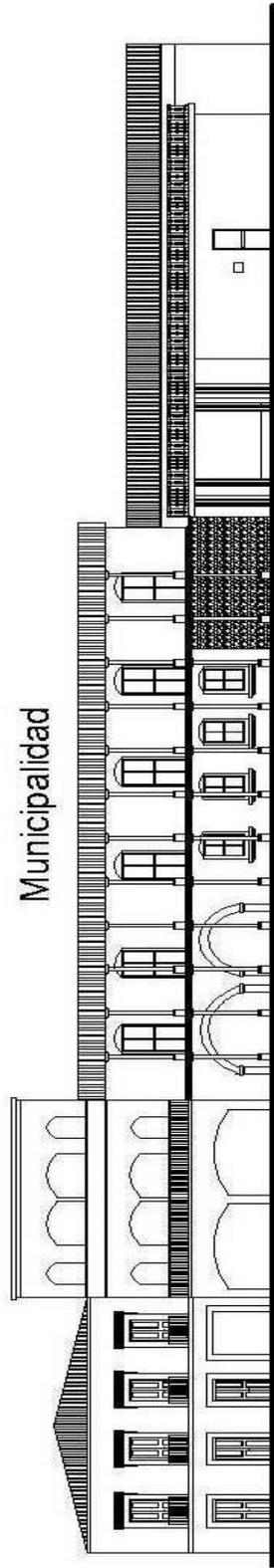
Fotografía 48: Vista Municipalidad Antigua.



Fachada Sur Entorno Inmediato San Felipe Retalhuleu

Estado Actual

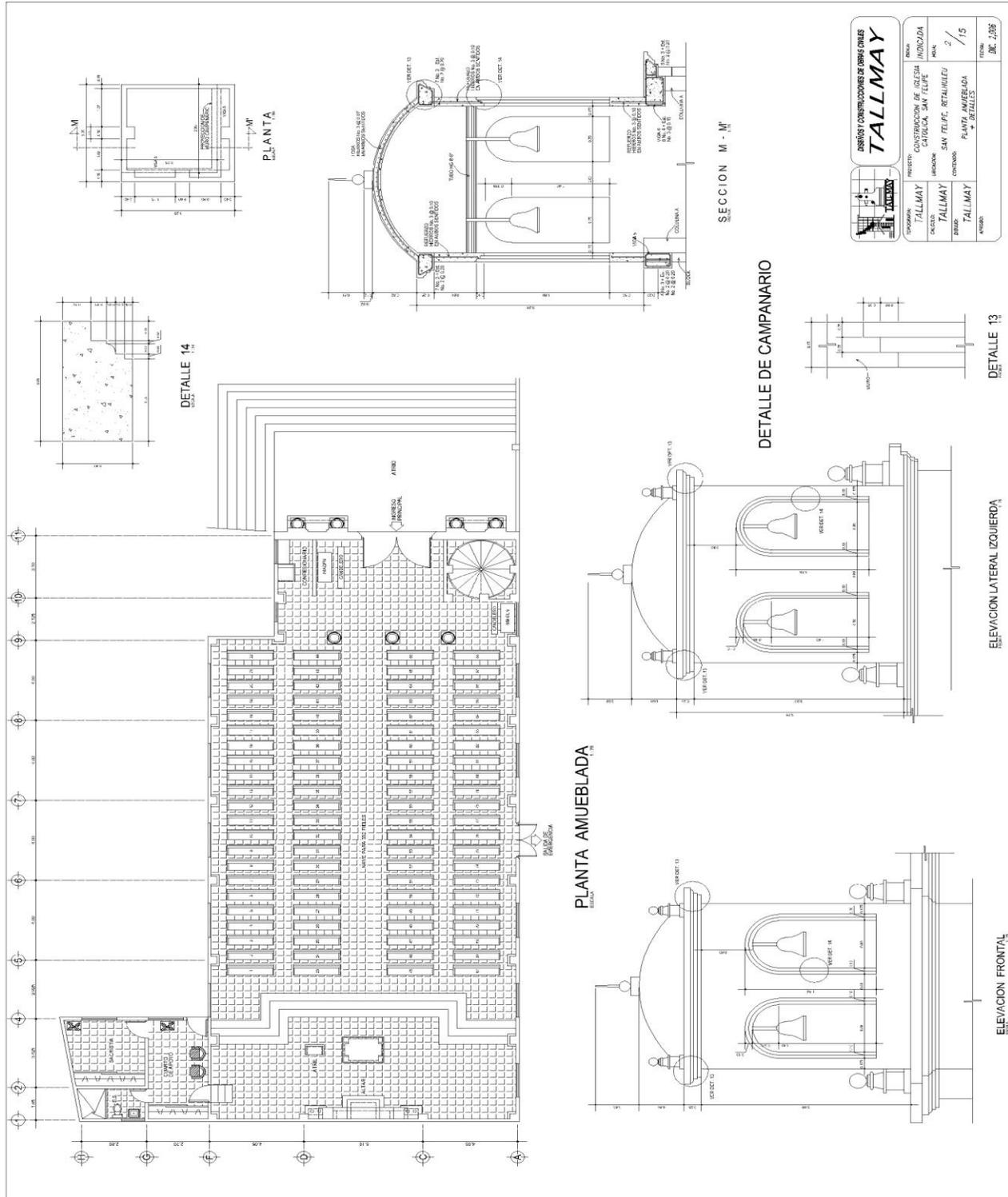
Esc: 1/300



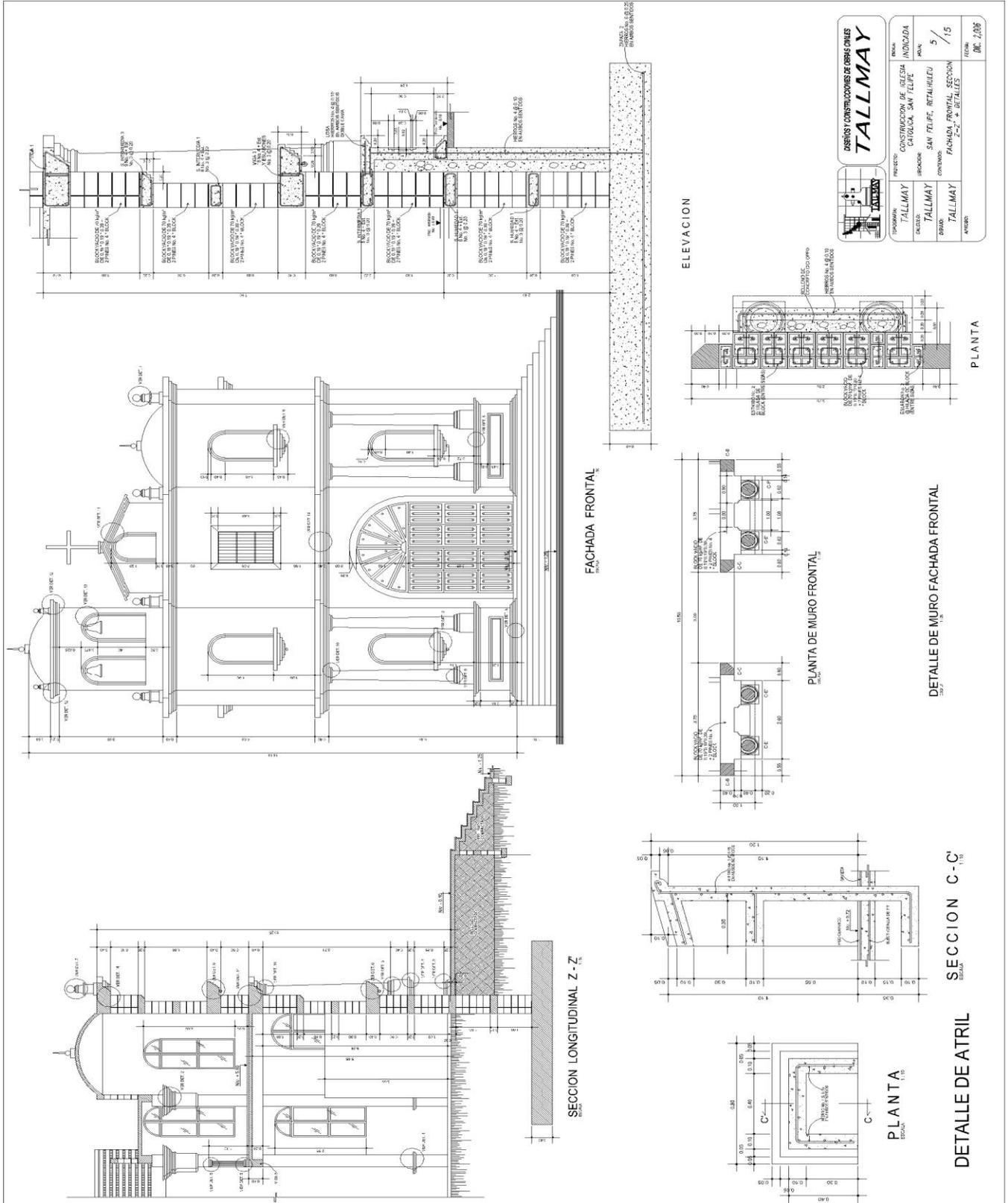
Fachada Sur Entorno Inmediato San Felipe Retalhuleu

Propuesta

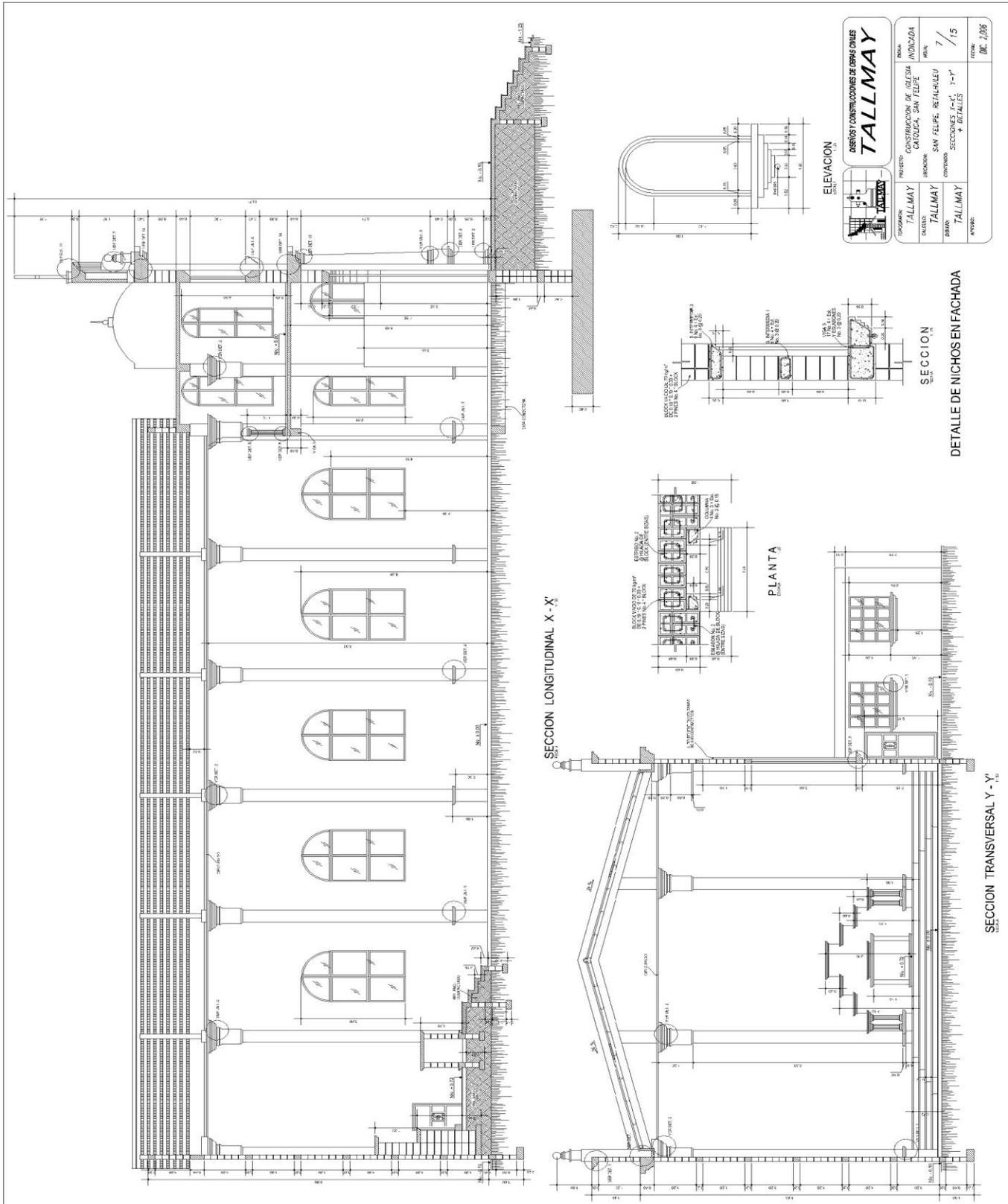
ANEXOS

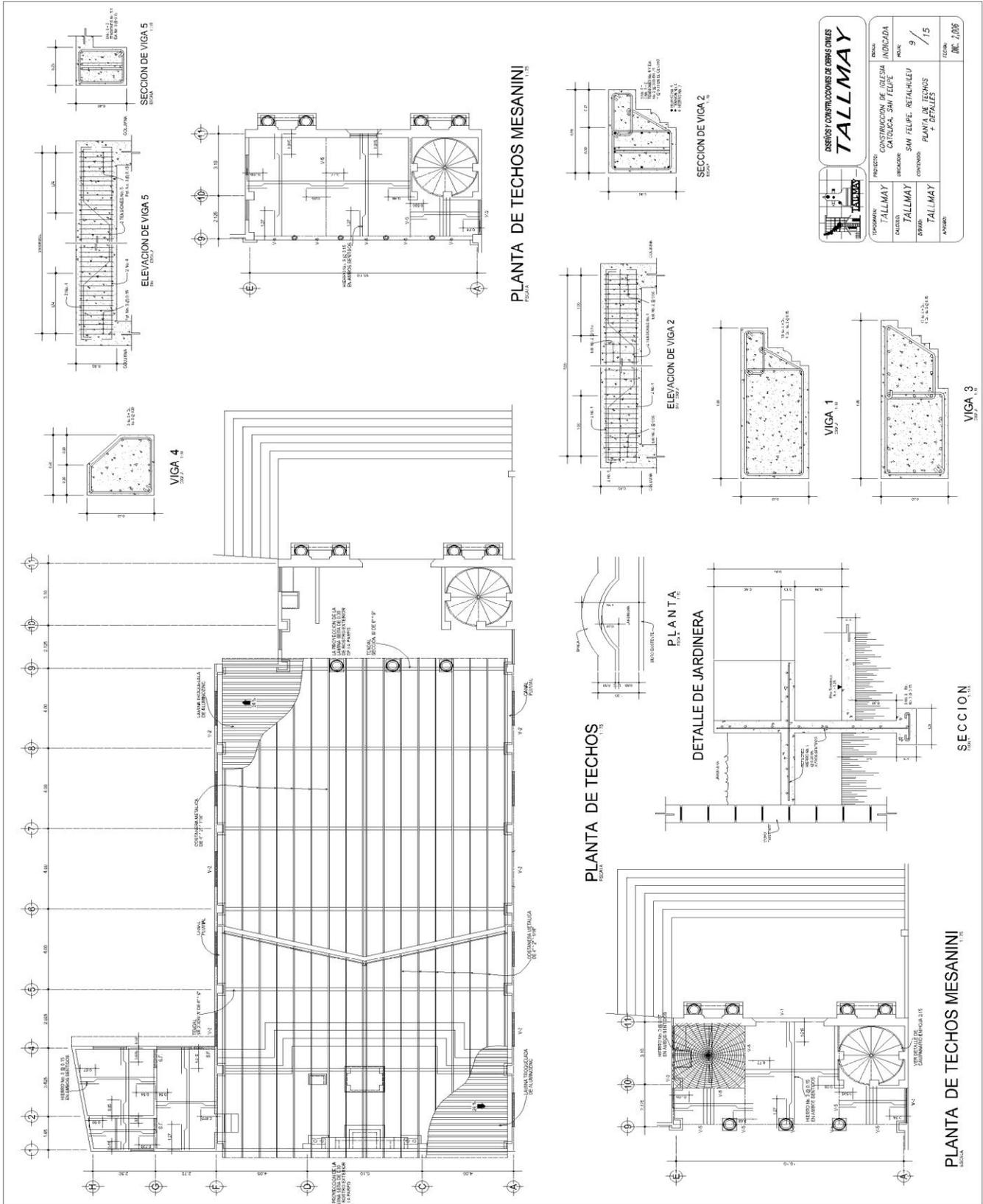


		DISEÑO Y CONSTRUCCIONES DE OBRA CIVIL TALLMAY	
PROYECTO:	TALLMAY	INDICADA:	INDICADA
CLIENTE:	CONSTRUCCION DE IGLESIA CATOLICA SAN FELIPE	HOJA:	2 / 15
ESPES:	TALLMAY	CONTRATO:	PLANTA AMUEBLADA
APROBADO:	TALLMAY	FECHA:	06.2008



 DISEÑO Y CONSTRUCCIONES DE OBRAS CIVILES TALLMAY		NOMBRE: TALLMAY	FECHA: 08. 2008
PROYECTO: CONSTRUCCION DE IGLESIA CATOLICA SAN FELIPE		INDICADA: 5 / 15	FOLIO: 5 / 15
DISEÑO: TALLMAY		OBRERA: SAN FELIPE, RETALHULEU	SECCION: FACHADA FRONTAL SECCION Z-Z y DETALLES
DIBUJO: TALLMAY		AUTORIZADO: TALLMAY	FECHA: 08. 2008





TALLMAY		OSORIO Y CONSTRUCCIONES DE OBRAS CIVILES	
PROYECTOS	TALLMAY	PROYECTO	CONSTRUCCION DE IGLESIA
DISEÑOS	TALLMAY	UBICACION	CAROLINA, SAN FELIPE
OPINAS	TALLMAY	CONTRATO	SAN FELIPE, RETALHULEU
NUMERO	TALLMAY	CONTENIDO	PLANTA DE TECHOS
			4. DETALLES
		FECHA	06. 7.2006

CONCLUSIONES

- Lamentablemente en nuestro país no existe la adecuada difusión de información en cuanto a la valorización los monumentos históricos, por lo que no se tiene conocimiento del valor patrimonial que contienen los mismos y no se les da el debido mantenimiento, orientado a la preservación que dio origen a la declaratoria de ser monumento de patrimonio cultural.
- La ampliación que se está construyendo contiguo al templo actual provocará una pérdida de valor patrimonial al antiguo templo, causando así un impacto visual que provocará desvalorización cultural de dicho templo y su entorno inmediato. Principalmente se dejará de apreciar la elevación lateral izquierda que exhibe contrafuertes y ventanales que quedarán totalmente cubiertos por la nueva edificación.
- Las causas intrínsecas y extrínsecas que están dañado el Templo de San Felipe Retalhuleu independientemente del impacto visual por la nueva construcción, mencionada anteriormente, son agentes naturales como: condiciones climáticas, sismos, agentes biológicos, manchas vegetación; además de causas humanas, como la falta de mantenimiento al mismo.
- La valorización del Templo de San Felipe Retalhuleu y su entorno inmediato, tiene la finalidad de la preservación del mismo como Patrimonio Cultural, buscando transmitir la autenticidad del edificio a las generaciones futuras; así como la preservación en sus características históricas, arquitectónicas y culturales, además de mantenerlo socialmente actual y útil, incluyendo entre estas actividades, la preservación y mejoramiento de su entorno inmediato, como marco para su apreciación.

- A pesar de que el IDAHE ya ha hecho llamadas de atención a quienes están ejecutando la nueva construcción, no ha habido respuesta ni atención a las sugerencias y se ha continuado con dicha obra deteriorando aún más el entorno del antiguo templo, lo que redundará en la pérdida del valor patrimonial de la iglesia.

RECOMENDACIONES

- Se recomienda a la Municipalidad la difusión de información sobre la valorización y preservación de monumentos históricos especialmente los que se encuentran en San Felipe Retalhuleu. Conjuntamente con el Ministerio de Educación podría establecerse en el pensum de estudios, algún curso que difunda la cultura de conservación y protección hacia los bienes culturales históricos, para que las generaciones venideras, ya tengan un claro concepto de la valorización de los mismos y de la importancia de su permanencia para su cultura.
- A las autoridades de la Municipalidad de San Felipe Retalhuleu de acuerdo con la unidad técnica, se les recomienda la creación de algún reglamento de construcción y de planificación urbana para mejorar la imagen urbana del mismo, sobre todo en lo que corresponde al entorno inmediato del templo.
- También la conformación de un comité en pro de la conservación y restauración del templo, que vele por brindarle mantenimiento y protección, teniendo como finalidad que la comunidad se preocupe y no destruyan aún más físicamente el templo; así como, la imagen urbana y su entorno inmediato.
- Al IDAHE (Instituto de Antropología e Historia) se le recomienda la supervisión periódica de los monumentos declarados patrimonio cultural, como es el caso del templo de San Felipe Retalhuleu para evitar alteraciones y demoliciones.
- A la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala enviar una comisión de profesionales con conocimientos en conservación y restauración de monumentos, para asesorar a las

autoridades locales, eclesiásticas y sociedad en general a mantener las características del templo, que en su momento sirvió de base para la declaratoria de patrimonio cultural por parte del IDAHE. Esta asesoría viene a ser de suma urgencia debido a la amenaza que está ocasionando la construcción del nuevo templo aledaño al inmueble original, al no estarse considerando los impactos negativos que dicho inmueble ya está ocasionando al antiguo templo.

BIBLIOGRAFÍA

Libros:

- Amato, Pietro. Proyectar un Museo, Nociones Fundamentales. Instituto Ítalo-Latinoamericano. Roma 2004.
- Bahamondez, Mónica Preservación del Patrimonio Arquitectónico. Centro nacional de la Restauración y Conservación. DIBAM, Santiago de Chile, 2002.
- Bernal Cogollo, Álvaro. Conservación de Monumentos y Obras de Arte Reseña Histórica, Barranquilla Colombia, 1982
- Chanfón Olmos. Fundamentos Teóricos de la Restauración. Coord. General de estudios de postgrado. Universidad Autónoma de México. Facultad de Arquitectura. México 1,988.
- Ceballos, Mario. Conservación de Monumentos. Recopilación de documentos, curso conservación de monumentos. Facultad de Arquitectura. USAC.
- Villagrán García, José. Arquitectura y restauración de Monumentos. Universidad Autónoma de México, Facultad de Arquitectura. México 1998.
- Yáñez, Enrique. Arquitectura, Teoría, Diseño y Contexto. Editorial Limusa. México 1990.
- Fundamentos Teóricos de la Restauración. Universidad Autónoma de México. 1999.
- Larousse Temático. tomo I, Editorial Larousse, México, 1998.
- XXII CLEFA Conferencia Latinoamericana de Escuelas y Facultades de Arquitectura, Antigua Guatemala, 2007.

Diarios y Revistas:

- **Diario de Centro América.** 12 de abril de 1902
- **Diario de Centro América.** 24 de abril de 1902
- **Revista Champelence,** San Felipe Retalhuleu, noviembre de 1956.
- **Sociedad de Obreros, fraternidad de auxilios mutuos y beneficencia,** San Felipe Retalhuleu, 15 de Septiembre de 1943.

Documentos:

- **Carta Internacional sobre la Conservación y Restauración de Monumentos y Sitios.** *Carta de Venecia – 1964*
- **Convención Sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural,** UNESCO, París, 1972.
- **Normas de Quito,** Ecuador, 1967
- **Conclusiones sobre el coloquio de la Preservación de los Centros Históricos,** Quito, Ecuador, 1977
- **Porras, Consuelo.** Constitución Política de la Republica de Guatemala, Recopilación de leyes. Guatemala, 1995.
- **Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación.** Decreto 26-97 y sus Reformas. Ministerio de Cultura y Deportes. Guatemala. 2004
- **Leyes y Reglamentos de la Universidad de San Carlos de Guatemala.**
- **Monografía del Municipio de San Felipe Retalhuleu,** Elaborada por la Municipalidad de San Felipe Retalhuleu.
- **Monografía del Municipio de San Felipe Retalhuleu,** José Luis Pereira de León.

- Breve reseña Histórica de los Municipios de Retalhuleu, José Luis Pereira de León, San Felipe Retalhuleu.

Tesis:

- Ceballos, Mario, To, Marco Antonio. Complejo Arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala una propuesta de Restauración y Reciclaje, Tesis de Maestría, Facultad de Arquitectura, USAC.
- Cifuentes Meléndez, Carlos Eliel. Propuesta de Conservación del Templo de San Dionisio Pastores y Valorización de su Entorno Inmediato. Tesis de Grado. Facultad de Arquitectura. USAC.
- Estrada Ruiz, Sergio Mohamed. Restauración y Conservación del Templo de Santa Clara y su Entorno Inmediato. Tesis de Grado. Facultad de Arquitectura, USAC.
- Torres Meza Rafael. Restauración Iglesia de San Miguel Arcángel, (Sistema de Identificación Alfanumérico). Facultad de Arquitectura. USAC 1998.

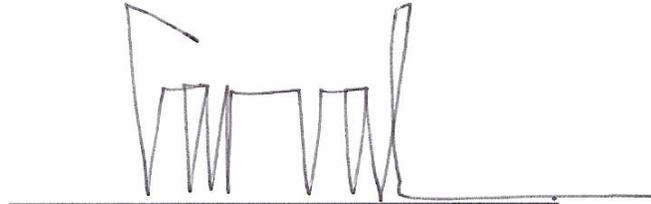
Páginas Web:

- <http://aula-literatura.wetpaint.com/page/Neoclasico>
- http://www.todoingenieria.com/v2/foros/topic.asp?Topic_ID=8276

Entrevistas:

- Lic. Ingleberto Salvador Robles Tello.
- Profesor Erwino Rolando García Batres
- Profesora Carmen Serra Muñoz.
- Profesora Marta Sologaistoa.

IMPRIMASE



Arq. Carlos Valladares
Decano



Arq. David Barrios
Asesor



Gabriela María Martínez García
Sustentante